

Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Directeur : GÉRARD PARIZEAU



SOMMAIRE

ASPECTS DE L'OPÉRATION D'ASSURANCE, par Gérard Parizeau	115
I — Sens et portée de l'opération d'assurance.	
II — La notion du risque.	
III — La mesure du risque.	
IV — Fonction de l'assurance au point de vue social et financier.	
CONNAISSANCE DU MÉTIER, par G. P.	136
I — L'intercalaire et ses clauses.	
II — Une police d'assurance émise dans la province de Québec à un résident d'Ontario est-elle assujettie aux conditions statutaires de la province d'Ontario ?	
CHRONIQUE DE DOCUMENTATION, par Jean Dalpé	153.
Statement in the Matter of an Enquiry under Section 42 of the Combines Investigation Act into the Business of Auto- mobile Insurance.	
Research on Fire: Facilities, Personnel and Management en- gaged on research on Fire.	
Nuclear Energy Liability.	
Canada Year Book 1956. Dominion Bureau of Statistics, Ottawa.	
FAITS D'ACTUALITÉ, par J. H.	158
I — R59 est-il un ballon d'essai ?	
II — Le Dominion Board of Underwriters n'est plus.	
III — Une remarquable conférence de Monsieur Kenneth R. MacGregor.	



1782 - 1958

Depuis 176 ans

**PHOENIX ASSURANCE COMPANY, LIMITED
DE LONDRES, ANGLETERRE**

jouit de la confiance du public et se spécialise
dans toutes les classes d'assurances.

Succursale de la province de Québec : 460, rue St-Jean, Montréal

Directeur
Maurice ST-ARNAUD

Sous-directeurs
J.-P. TRUDEL - A. G. SMALL

La Compagnie fait affaire au Canada depuis 154 ans,
1804 - 1958

Agence Marquette, Limitée
Courtier d'assurances

●
Agents principaux de
QUEBEC FIRE ASSURANCE COMPANY

●
465, RUE SAINT-JEAN

MONTRÉAL

SAGESSE

Vivez selon vos moyens et faites des réserves.
L'épargne régulière assure contre les mauvais
jours et apporte la sécurité, le confort, l'aisance.
Vous prendrez des habitudes d'économie lorsque
vous aurez un compte d'épargne à la

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Actif, plus de \$640,000,000
Capital versé 7,000,000
Réserve 15,000,000

588 bureaux au Canada

JEAN GAGNON & CIE LTÉE

Etablie en 1929

Courtiers d'Assurance Agréés
AGENTS PROVINCIAUX

TOUS GENRES D'ASSURANCES

y compris ceux garantis par les polices suivantes :

POLICE COMMERCIALE CONTRE LES PÉRILS MULTIPLES
POLICE COMBINÉE POUR RÉSIDENCES
POLICE GLOBALE POUR FOURREURS ET BIJOUTIERS
POLICE DE SOUSCRIPTION
POLICE GLOBALE POUR AUTOMOBILES
POLICE ERREURS ET OMISSIONS

pour courtiers d'assurance, avocats, notaires, comptables agréés.

*Les Agents d'Assurance sont cordialement invités à avoir recours
à nos services spécialisés.*

276 rue St-Jacques

MONTREAL

Téléphone: PL. 7701

**Confiez au représentant
de l'Alliance
vos problèmes d'épargne
et de sécurité**

*Il vous
rendra
de
précieux
services*

ANALYSE DE VOS BESOINS

PROGRAMME DE SÉCURITÉ
PERSONNELLE ET FAMILIALE

APPLICATION DE L'ASSURANCE
AU DOMAINE DES AFFAIRES

NOUVEAUX PLANS DE PENSION

ASSURANCE COLLECTIVE


COMPAGNIE MUTUELLE d'assurance-vie

SIÈGE SOCIAL — ÉDIFICE DE L'ALLIANCE, RUE SHERBROOKE OUEST, MONTRÉAL



Le jour où l'on ne peut plus gagner, *la vie est trop longue*, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.

Une police DOTATION à 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUVEGARDE, vous garantira le *capital* ou la *rente* nécessaires pour une *vieillesse heureuse* tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.



Siège social
MONTREAL

La Sauvegarde

assurances
sur la vie

Metropolitan

Life

Insurance Company

NEW YORK



DIRECTION GÉNÉRALE AU CANADA • OTTAWA

ASSURANCES

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe.

Ministère des Postes, Ottawa.

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

Prix au Canada :
L'abonnement : \$2.50
Le numéro : - \$0.75

Directeur : GÉRARD PARIZEAU

Administration :
Ch. 18
410, rue St-Nicolas
Montréal

26e année

Montréal, octobre 1958

No 3

115

Aspects de l'opération d'assurance

Sens et portée. Notion et mesure du risque.

*Fonction de l'assurance au point de vue
social et financier.*

par

GÉRARD PARIZEAU

*"To divide amongst the many
the losses of the few."*

I — Sens et portée de l'opération d'assurance.

L'assurance a pour objet de grouper l'épargne de manière à répartir les pertes causées par des événements dont on ignore l'entière répercussion et l'incidence, mais dont on parvient à neutraliser l'effet individuel. L'opération prend donc un triple aspect: grouper, répartir, neutraliser. C'est là tout le sens de la mutualité, qui est à la base même de l'assurance.

116 L'assurance demande à chacun de contribuer pour sa part aux besoins collectifs. Ce n'est pas de l'assistance, comme dans ces groupements du moyen âge où on recevait suivant ses besoins aux heures d'infortune. Chacun verse dans le fonds commun des sommes proportionnées au risque qu'il présente et à l'indemnité dont il peut éventuellement avoir besoin. Ainsi, entre deux assurés on fait la distinction que justifient leur état de santé en assurance sur la vie, leur dossier et le type de voiture en assurance-automobile, la qualité de la construction et l'affectation des lieux en assurance contre l'incendie. A risque identique prime identique, dit-on, et à risque différent, prime différente ! En partant de cette règle, on s'efforce de traiter chacun équitablement, mais en tenant compte du danger de sinistre qu'il présente. C'est là où on est venu après des années de recherches et de tâtonnements plus ou moins fructueux.

Le fonds commun rassemble l'épargne individuelle. L'intermédiaire, c'est l'assureur: société par actions, société mutuelle, réciproque, ou Lloyd's, London. Il est d'Amérique, d'Asie, d'Europe ou d'Australasie; il n'a pas d'âme, mais il a l'honnêteté scrupuleuse des gens bien surveillés ou conscients de leur intérêt et, à certains moments, on le voit faire des actes généreux que commande son intérêt. Il est aussi l'administrateur qui agit en bon père de famille suivant l'expression vieille de plusieurs siècles. Il fixe le tarif et, pour cela, il s'entoure d'une nuée de fonctionnaires — du gratte-papier ou de la dactylo à l'actuaire, pontife des chiffres, à gros traitement et à solide formation mathématique. Il voit à la rentrée des fonds et à leur placement. C'est un Crésus, riche de l'argent des autres; mais un Crésus, dont l'influence suit la voie des conseils d'administration et la manœuvre des capitaux. Les primes qui rentrent chaque année mettent des centaines de millions à la disposition de l'assureur. Il les perçoit, les fait fructifier sous l'œil attentif de l'État. S'il sort du cadre prévu

par le législateur, on lui impose des sanctions sévères; on le tient responsable et, s'il n'est pas servi par les circonstances du moment ou par les influences qui agissent dans tous les régimes, on lui fait payer cher sa mauvaise administration ou sa méconnaissance de la loi. Il fait des imprudences ou parfois des folies, poussé par une mégalomanie qu'explique, sans la justifier, l'énormité des sommes qu'on lui confie. Mais il a son utilité, puisqu'il met à l'abri les sommes qu'en Amérique on est habitué à jeter à tous les vents. A cause des capitaux qu'il centralise, certains lui reprochent de devenir tentaculaire, d'autres d'être un colosse aux pieds d'argile, d'autres de constituer lentement un état dans l'État. De temps à autre, on fait enquête sur ses agissements. Du dehors, on dénonce parfois un scandale. En fouillant dans les dossiers on constate rarement ce qu'on avait annoncé à grands coups de caisse. Et on laisse les choses dans l'état où elles étaient, tout en ajoutant à la loi quelques articles qui resserrent le contrôle.

117

En Amérique, l'assurance centralise petit à petit les économies de la nation. C'est chose facilement explicable parce que les capitaux y trouvent la sécurité qui leur fait défaut ailleurs et aussi, parce que l'assurance canalise l'épargne par le truchement de producteurs adroits, tenaces, audacieux. Chaque année, l'assurance sur la vie groupe au Canada quelque six cent millions de dollars, l'assurance-incendie et l'assurance-accidents environ cinq cent millions.

Réunir les fonds destinés aux sinistrés, voilà donc la première étape de l'opération d'assurance. Voyons maintenant la seconde.

L'assureur a touché les primes en totalité ou en partie. Il en place une tranche à court ou à long terme et il garde le reste pour régler les sinistres, c'est-à-dire pour répartir entre les sinistrés les indemnités qui leur reviennent. Il ne donne pas à chacun suivant ses besoins; il ne s'agit pas d'assistance

encore une fois. Le contrat indique ce à quoi l'assuré a droit. Lorsque l'événement se produit, l'assureur lui remet l'indemnité, pourvu qu'il ait rempli les conditions du contrat. En assurance sur la vie, l'événement c'est la mort ou l'échéance s'il s'agit d'une rente viagère ou d'une police-dotation ou dotale. Pour que le capital assuré soit versé au bénéficiaire, il faut que l'assuré soit emporté de mort accidentelle ou naturelle et que le décès soit prouvé. En assurance autre que sur la vie, l'événement c'est un sinistre variable suivant la nature du contrat: accident, maladie, incendie, vol, explosion.

118

Dans tous ces cas, l'intermédiaire c'est l'assureur. Encore une fois, celui-ci est surveillé, non pas tant au moment de l'indemnisation que de la préparation du contrat. Le législateur provincial intervient et, par le truchement du surintendant des assurances, il fait surveiller l'application générale. Si l'assureur paie mal ou ne paie pas du tout, c'est au tribunal à trancher la question; mais c'est le contrôle gouvernemental qui vérifie la solvabilité de l'assureur. Son capital est-il insuffisant, on le fait augmenter. Ses réserves sont-elles trop faibles, on le force à les arrondir ou on l'empêche de verser des dividendes aux actionnaires.

Mais il ne faudrait pas oublier que l'opération d'assurance est aussi une affaire. Si l'assureur est compagnie par actions, elle rapportera à l'actionnaire l'excédent des fonds après déduction des sinistres, des frais et des réserves; ce qui n'est pas un mince rapport. En temps de grande prospérité, par exemple, telle action ordinaire a coté \$4,150. en monnaie à peine touchée par l'inflation et le dividende a atteint 25 p.c.

S'il s'agit d'une société mutuelle, l'avantage revient entièrement aux assurés-sociétaires et au personnel. Chez Lloyd's, ce sont les souscripteurs ou *underwriting members* qui touchent le prix de leurs services, parce que ce sont eux qui sont l'assureur.

Répartir, deuxième étape de l'opération d'assurance

c'est donc remettre aux sinistrés les sommes perçues de l'ensemble des assurés.¹

Neutraliser est le troisième aspect. L'opération se termine là; mais c'est cette dernière étape qui est la plus intéressante de toutes, puisque c'est à ce moment que l'effet individuel s'atténue. Sans assurance, le propriétaire de la chose détruite perd son avoir. Si c'est tout ce qu'il possède, il est ruiné. S'il est jeune, il peut recommencer; mais même s'il en est capable, il fait une perte sèche dont il ne se relèvera pas immédiatement. Si c'est un commerçant ou un industriel il ne pourra peut-être jamais retrouver le crédit pour se refaire.

119

L'assurance a cet heureux effet d'empêcher que l'individu isolé ne subisse trop vivement les coups du sort, qu'ils prennent la forme d'un incendie, d'un vol, d'un accident d'automobile ou du plus rude de tous, la mort. Tant que l'assurance n'existe pas, on sent l'effort de chacun pour essayer de se protéger. Au Moyen Age, ce sont tous ces fonds qui sont créés pour venir en aide au sinistré; au *sufferer* comme on dira plus tard en Angleterre. En assurance maritime, le prêt à la grosse sera un autre moyen que l'on trouvera de protéger l'armateur isolé contre la piraterie et tous les dangers qui menacent la navigation d'alors. Graduellement, on en arrivera à la conception actuelle: l'assurance qui groupe les capitaux et qui répartit les pertes entre le plus grand nombre. Cela c'est tout le fonctionnement et la fin d'un commerce qui, à cause des services qu'il rend et des capitaux qu'il réunit, a pris dans la vie économique une place de premier plan.

II — La notion de risque.

Le risque, est le point de départ de l'opération d'assurance.¹ Sans risque,² en effet, l'assurance est inexistante, la

¹ C'est le sens de la définition lapidaire citée au début de ce travail et inspirée d'un auteur anglais: "To divide amongst the many the losses of the few".

² Larousse distingue avec raison entre les deux sens qu'on donne au mot risque en assurance. Il y a, en effet, celui de sinistre éventuel et « la personne ou la chose exposée au sinistre ».

prime non avenue, l'entente nulle. Mais qu'est-ce que le risque, sinon l'événement qui, en se produisant, donne lieu au versement du capital garanti ou au paiement de l'indemnité prévue au contrat. Il faut distinguer, à ce sujet, entre l'assurance contre l'incendie et l'assurance sur la vie, qui n'est pas une opération d'indemnité, à proprement parler.¹ Comme dans le cas d'assurance-survie ou de rente viagère, il y a une simple exécution de l'engagement pris par l'assureur soit envers l'héritier, soit envers l'assuré. Peut-être pourrait-on admettre tout au plus qu'on indemnise contre les conséquences du décès. Mais là également, l'idée d'indemnité est beaucoup trop éloignée pour qu'on l'assimile au concept qui prévaut dans les assurances de choses et de responsabilité. Lorsque l'assureur remet une somme à l'assuré après un incendie, il l'indemnise vraiment d'une perte que celui-ci a subie; à tel point que quel que soit le montant d'assurance, l'assuré ne touchera que l'équivalent des dommages directs et immédiats subis par lui. La même règle se retrouve en assurance-accidents où l'on rembourse les frais encourus et en assurance de responsabilité, où le versement d'assurance est fonction de la responsabilité de l'assuré envers un tiers. L'assureur en se substituant à l'assuré verse la somme que celui-ci aurait payée lui-même.

Le seul lien qui relie ces diverses opérations, c'est le risque, c'est-à-dire, la réalisation d'un événement: la mort en cas d'assurance-décès, la survie dans le cas d'une assurance dotale ou dotation, comme on dit au Canada, l'incendie pour l'assu-

¹ Le Code civil à l'article 2590 évoque une idée d'indemnisation en définissant la nature de l'intérêt assurable pour éloigner l'aspect de spéculation que pourrait prendre l'assurance sur la vie autrement. Voici le texte de l'article: « L'assuré doit avoir un intérêt susceptible d'assurance dans la vie sur laquelle l'assurance est effectuée. Il a un intérêt susceptible d'assurance:

1. Dans sa propre vie;
2. Dans celle de toute personne dont il dépend en tout ou en partie pour son soutien et son éducation;
3. Dans celle de toute personne qui lui est endetté d'une somme de deniers, ou qui lui doit des biens ou des services dont la mort ou la maladie pourrait éteindre ou empêcher la prestation;
4. Dans celle de toute personne de laquelle dépend quelque propriété ou intérêt dont l'assuré est investi. »

rance contre le feu et les dommages subis par un tiers dans le cas des assurances de responsabilité.

En assurance contre l'incendie, on distingue aussi entre le risque physique et le risque moral. Dans le premier cas, il s'agit, par exemple, du danger d'incendie que présentent un immeuble, une installation, l'usage qu'on en fait et le matériel et les corps chimiques qu'on emploie. Le second fait intervenir des éléments d'appréciation tout différents, comme le sens moral de l'assuré, le succès ou les difficultés de ses affaires, son attitude au moment du règlement d'un sinistre, sa malchance, son dossier antérieur.

121

Le risque est certain, possible ou probable. S'il est certain, il ne peut être garanti que si on en ignore l'incidence, comme la mort. L'assuré mourra un jour, mais on ignore quand, et c'est suffisant pour justifier l'opération d'assurance. Même si ses statistiques le lui permettaient, l'assureur n'acceptera pas d'assurer un mourant, un condamné à mort, mais il consentira à garantir la vie du soldat qui part pour la guerre, parce que si la probabilité de décès est beaucoup plus élevée durant la guerre qu'en temps de paix, par contre, la mort n'est pas certaine; elle n'est que possible, sinon probable. C'est cette distinction qu'il faut faire si l'on veut comprendre la portée de l'opération. C'est aussi une des différences qui existent entre l'assurance et l'assistance, mesure de charité, d'entraide, d'humanité pure qui n'a comme règle que la générosité individuelle ou collective.

L'assistance tient compte des besoins de chacun. Et si elle les satisfait c'est simplement dans l'intention de compenser pour la dureté du sort ou du moment. Tandis que l'assurance prévoit un danger contre lequel on veut se protéger: risque strictement matériel. Dès le moment où l'on estime à l'avance les conditions du risque, où l'on établit la participation de chacun à l'ensemble et où l'on détermine les conditions d'indemnité, on crée l'assurance dans son aspect actuel, que ce

soit chez les Chinois avant notre ère comme le veulent les uns, dans les guildes du nord de l'Europe, au Moyen âge, ou dans les villes du nord de l'Italie au moment de la Renaissance. L'assurance devient possible aussi quand on imagine la théorie de la répartition du risque, ce qui nous amène à nous demander comment on mesure celui-ci.

III — La mesure du risque.

122

Créer l'assurance était bien puisqu'ainsi on parvenait à neutraliser l'effet individuel du sinistre. Il fallut cependant, de très nombreuses années, sinon des siècles, avant de pouvoir donner à l'opération l'indispensable sécurité.

Dès qu'on s'est rendu compte que le risque existait, on a cherché à le mesurer, c'est-à-dire à l'évaluer à l'avance, afin de répartir le coût entre tous les assurés. On comprit rapidement que la chose n'était pas simple, même si la loi des grands nombres s'appliquait aussi bien aux sinistres qu'aux opérations de jeu. On s'aperçut, en effet, à l'examen d'un nombre suffisant de cas que les résultats étaient à peu près constants, c'est-à-dire que les sinistres-incendies par exemple, se manifestaient à une cadence à peu près régulière, tant au point de vue nombre qu'importance. Évidemment, les chiffres variaient d'une année ou d'une époque à l'autre suivant les circonstances: les conflagrations, par exemple, apportaient un élément impossible à calculer à l'avance, tant qu'on ne put espérer les circonscire à l'aide d'un matériel suffisamment efficace et d'un approvisionnement d'eau assez abondant. En assurance sur la vie, le problème aurait probablement été plus facile si on avait eu, dès le début, des statistiques assez précises pour analyser le risque et ses constantes. Ce n'est qu'après un siècle et demi qu'on a pu vraiment établir des données assez élaborées pour faire face aux besoins mathématiques de l'assurance.

La mutualité pure était au début la solution au problème. Il suffisait, en effet, de répartir entre les assurés, les indemni-

tés qu'on s'était engagé à verser aux sinistrés. C'est encore ce que la plupart des sociétés mutuelles de paroisse ou de comté pratiquent dans la province de Québec, quand elles attribuent à chaque sociétaire la part des sinistres qui lui revient au fur et à mesure qu'ils se produisent. Mais la chose n'est faisable que si l'on pratique une politique de prudence, qui s'avère difficile dès que le groupe prend une importance quelconque. Ce n'est que par la constitution de réserves et par l'application de règles strictes qu'on parvient à donner à ces opérations l'importance et la solidité nécessaires au rôle qu'on leur assigne. C'est toute l'histoire de l'assurance du XVIIe au XIXe siècles. On assiste pendant cette période à un patient et intelligent effort qui permet de réunir les fonds pour faire face aux engagements pris envers les assurés et pour résister aux pénibles coups du sort que sont les conflagrations en assurance contre l'incendie et les épidémies en assurance sur la vie. Oh ! l'assureur prend de multiples précautions. Il demande des primes aussi élevées que possible, que seule la concurrence fait réduire. Il y a, cependant, certaines choses qui lui permettent de diminuer les tarifs sans danger : en assurance contre l'incendie, par exemple, lorsque la qualité de la construction s'améliore avec les matériaux employés et avec les règlements de la construction dont l'emploi se généralise. L'usage d'un meilleur matériel d'extinction et la lutte pour la prévention des incendies fournissent aussi les moyens de réduire les sinistres au minimum. C'est ainsi qu'au Canada le taux de prime moyen par cent dollars tombe d'un dollar et soixante cents en 1905 à soixante-deux cents en 1957. Mais si, dans l'ensemble, on parvient à estimer le risque assez bien et à diminuer le coût collectif, on juge le risque encore assez mal individuellement. Qu'on en juge par ces chiffres qui ont trait au rapport des sinistres aux primes pour quelques assureurs en 1957 :

A S S U R A N C E S

A	55.34
B	80.75
C	44.11
D	78.88
E	108.41
F	186.86

124 Ces écarts s'expliquent par des méthodes différentes d'acceptation et de répartition et, aussi, faut-il le dire, par un certain effet du hasard qui frappe plus durement les uns que les autres selon les années.

En assurance sur la vie, les progrès de l'hygiène sont tels qu'en moins de cent ans les indications fournies par les instruments de travail s'avèrent complètement faux, à certains âges tout au moins. Qu'on en juge par ces indications tirées des tables de mortalité qu'on utilise au Canada:

Probabilité de mort par 1,000 personnes

Age (ans)	American Experience Table of Mortality (E.-U. 1843-58)	British Offices Tables (1863-1893) Om ⁵	Canadian Experience Table (Canada 1900-15) C.m ⁵	Commissioners Standard Ordinary (E.-U. 1930-40) C.S.O.
5	13.60	—	—	2.76
10	7.49	6.13	—	1.97
25	8.06	6.89	4.40	2.88
35	8.95	8.37	4.45	4.59
45	11.16	12.00	6.98	8.61
55	18.57	20.83	14.71	17.98
60	26.69	29.21	22.58	26.59
65	40.13	42.21	35.18	39.64
70	61.99	62.19	55.07	59.30
75	94.37	92.67	86.01	88.64

Les résultats réels sont tellement différents des prévisions que l'assurance sur la vie tire du coût de mortalité depuis plusieurs années une part importante de ses bénéfices, malgré des corrections nombreuses destinées à adapter les plus ancien-

nes tables à la situation démographique. Faut-il conclure qu'on est incapable de prévoir les besoins véritables de l'industrie et qu'on fait porter par l'assuré un fardeau hors de proportion avec le risque couru par l'assureur. On serait tenté de le croire, si les actuaires n'apportaient périodiquement à leurs tarifs des corrections importantes et si les assurés participants ne bénéficiaient eux-mêmes de la plus grande partie des profits réalisés à l'aide du coût de mortalité, selon les dispositions prises par la législature ou imposées par la concurrence.

125

Doit-on conclure aussi que la mesure du risque en assurance contre l'incendie comporte un élément important d'inexactitude. Nous le croyons, tout en notant immédiatement combien il est difficile d'estimer à l'avance l'importance du risque en cause, suivant les époques, les endroits, les types de risque. Après des années de recherches, on a bien accumulé des statistiques indiquant les sinistres probables pour un type d'affaires particulier. C'est ainsi que l'on a le rapport des sinistres aux primes pour l'ensemble du pays et pour chaque province. On a dans la statistique officielle, le même rapport pour chacune des vingt-et-une classifications étudiées. Chaque assureur a aussi les données fournies par ses dossiers. On sait, par exemple, que les risques pétroliers ont coûté en 1953, cent quarante-sept pour cent des primes souscrites,¹ tandis que les silos à grains et les moulins à farine n'en ont exigé que vingt-trois pour cent et les maisons d'habitation en bois, trente-huit. Il y a là des indications intéressantes. Toutefois, acceptera-t-on \$100,000. sur une maison en bois sous prétexte que la catégorie de risque a donné d'excellents résultats en 1953² dans les endroits bien protégés collectivement? Ou n'assurera-t-on que des moulins à farine et pour n'importe quel montant, parce qu'ils n'ont demandé que vingt-trois pour cent de la prime en 1953? On peut toujours le faire, mais si l'im-

¹ Par contre, il n'ont coûté en 1954 que 53 pour cent des primes, 51 en 1955 et 31 pour cent en 1956.

² Et jusqu'en 1956.

meuble entier brûle ou si le groupe devient défavorable on sera exposé à perdre ou à voir fondre ses réserves. Et c'est là qu'interviennent des méthodes de prudence dictées par l'expérience et que l'on connaît sous le nom de sélection, limitation et répartition des risques. L'intention, c'est de permettre à la loi des grands nombres de jouer librement au sein du plus grand nombre de cas possibles, tout en plaçant un plafond à l'acceptation, afin d'empêcher qu'un sinistre particulièrement coûteux ne vienne déranger un équilibre précaire. Théoriquement, pourvu que le nombre de cas envisagés soit assez grand, les calculs s'avèrent bons si la base de calcul est bonne et si la répartition est suffisante. En pratique, cependant, on ne peut laisser l'équilibre s'établir de lui-même. Il faut empêcher qu'un sinistre trop lourd ne vienne déranger complètement les prévisions.

Mais cela ne nous indique pas les méthodes de tarification suivies pour permettre à l'assureur de remplir son rôle efficacement en assurance contre l'incendie. Nous y consacrerons une autre étude plus technique. Pour l'instant, notons simplement:

a) que la mesure du risque a un aspect statistique extrêmement important et complexe;

b) que la pratique a pu circonscrire le risque assez bien à la fin du XIX^e siècle, grâce aux méthodes de sélection, à la réassurance et à la constitution de réserves. Ainsi, on a donné aux opérations une indispensable sécurité, même si les aléas s'avèrent encore très grands.

c) que la concurrence se charge périodiquement de corriger l'excès de prudence auquel les assureurs sont tentés de se livrer, quand les affaires sont fructueuses. Les assureurs doivent aussi s'entendre périodiquement pour revenir à des tarifs plus conformes à leurs besoins, lorsque la concurrence les a poussés à des écarts dangereux. Il y a là un jeu d'équilibre nécessaire.

d) que grâce à la concurrence et aux progrès techniques, les tarifs ont été à la baisse dès que les conditions matérielles de lutte contre l'incendie et de prévention sont devenues efficaces.

IV — Fonction de l'assurance au point de vue social et financier.

On songe peu à l'importance que l'assurance a prise en Amérique. Il est devenu normal qu'une part importante de la dépense individuelle soit attribuée chaque année à l'assurance sous toutes ses formes. L'assurance sur la vie, par exemple, est à peu près le seul mode d'économie que fait chaque année une bonne partie de la population. A cela s'ajoutent les primes destinées à garantir contre l'incendie, le vol et les accidents. Et c'est ainsi que petit à petit l'assurance a pris une place énorme dans l'économie individuelle et, par répercussion, dans la vie économique de la nation. Nous nous proposons d'analyser les services que l'assurance rend à l'individu et à la société. Ainsi, on apercevra mieux le rôle qu'elle remplit au point de vue social et financier. On verra aussi quelle influence l'assurance exerce sur le marché des capitaux et, par répercussion, comment la conjoncture économique influe sur la situation des sociétés d'assurances.

127



L'assurance protège contre l'imprévu. Cette première constatation découle directement de la définition qu'on en a donnée, c'est-à-dire une opération par laquelle l'assureur s'engage à verser une somme à l'assuré ou au bénéficiaire du contrat après un sinistre ou un événement indiqué dans celui-ci. L'assureur, nous l'avons vu, groupe les primes, les fait fructifier et répartit les indemnités entre les sinistrés. Pour qu'on juge l'importance des opérations, voici quelques chiffres ayant trait à l'assurance contre l'incendie:

A S S U R A N C E S

Montant des sinistres en 1957	\$ 130 millions ¹
“ “ de 1869 à 1957 ...	\$1,688 millions ²

128

En procédant ainsi, l'assurance contribue à affermir les fortunes et le crédit. Tant qu'elle n'existe pas, l'individu est extrêmement exposé à la destruction partielle ou complète de ses biens, soit au cours d'un incendie isolé, soit pendant une conflagration qui dévaste un quartier entier d'une ville. A Québec, par exemple, le 28 juin 1845, seize cent cinquante maisons sont détruites en peu de temps dans les quartiers de St-Roch et de St-Sauveur. A Montréal, le 8 juillet 1852, pendant qu'on nettoie le réservoir de la ville, onze cents maisons brûlent avec la cathédrale et l'évêché. Si tout cela est bien peu assuré à l'époque, on possède le moyen de se mettre à l'abri du sinistre. Et à cause de cela, on parvient à donner aux grandes comme aux moyennes et aux petites entreprises une indispensable sécurité, en pourvoyant à la reconstitution des capitaux menacés. C'est sûrement une des causes qui ont facilité l'essor de l'entreprise privée depuis la fin du dix-neuvième siècle. Ainsi garanti, le crédit a pu fournir les moyens financiers indispensables. L'assurance contre l'incendie a également apporté à l'individu la tranquillité d'esprit et la sécurité qui lui étaient nécessaires dans un milieu où l'incendie est un véritable fléau. C'est, semble-t-il, l'explication principale de l'importance prise par l'assurance contre le feu dans notre pays depuis un demi-siècle. D'un milliard en 1901, les capitaux assurés sont passés à onze milliards en 1941 et à quarante-neuf milliards en 1954. Même si l'on tient compte de l'inflation pendant la dernière partie de cette période, on constate un énorme essor qui s'explique d'abord par les services rendus.

L'assurance contribue aussi à assurer la paix sociale. C'est le rôle, par exemple, des assurances contre les accidents du

¹ Tous les assureurs faisant affaires au Canada, y compris ceux qui relèvent des contrôles provinciaux, P. 166. Rapport du Surintendant des Assurances.

² Pour les assureurs assujettis au contrôle fédéral seulement, P. 171. Idem.

travail, des rentes viagères, de l'assurance chômage et des assurances groupe vie, maladie et accidents. On reproche parfois à notre société d'enlever beaucoup d'initiative à l'individu en le protégeant contre les conséquences de la plupart des malheurs auxquels l'expose la vie en commun. Mais il ne faut pas oublier, en particulier, la situation de l'ouvrier qui, avant la constitution des assurances sociales, était constamment exposé aux conséquences pénibles d'événements qu'il ne pouvait éviter et qui le laissait brisé, fourbu et souvent incapable de reprendre son travail. Même si l'on croit qu'il est mauvais d'être soutenu de tous côtés par des mesures individuelles ou collectives qui empêchent ou gênent l'initiative, il faut admettre que l'entreprise privée, aussi bien que l'État, ont fortement contribué à mettre l'ouvrier à l'abri de la misère.

129

L'assurance protège aussi la famille, avec les assurances vie et accidents individuelles, familiales ou collectives. L'assurance rend des services aux entreprises commerciales, industrielles ou financières par ses contrats spéciaux qui leur permettent de toucher des sommes importantes après la mort d'un associé, d'un chef de service ou d'un employé supérieur. L'assurance ne remplit pas le vide créé par la mort d'un pilier de l'entreprise, mais elle empêche la vente ou la liquidation forcée des affaires et elle fournit à l'entreprise les moyens financiers pour traverser un moment difficile ou périlleux.

On rejoint ainsi la définition donnée par le vicomte d'Avenel: « l'assurance, vaccin contre le hasard ». Même si l'assurance n'empêche pas les méfaits du hasard, elle en atténue les effets et c'est la fonction la plus importante qu'on puisse lui reconnaître.



Si l'assurance remplit une fonction très importante au point de vue social, elle exerce également un rôle croissant dans le domaine financier. D'abord, à cause de l'importance des sommes accumulées, puis, par suite de l'emploi que les

A S S U R A N C E S

sociétés font de leurs capitaux. Jugeons-en par les statistiques suivantes qui ont trait au revenu-primés et à l'actif des sociétés d'assurances au Canada en 1932, 1946 et 1957:

	1932	1946	1957
a) Actif total au Canada — vie (en milliards de dollars)	2,2	4,5	8,5
Revenu-primés annuel — vie (en millions de dollars)	345	440	738
b) Actif des sociétés d'assurances autres que vie (en millions)	170	284	1,000
Revenu-primés des sociétés d'assurances contre l'incendie (en millions)	47	70	152

130

Ces chiffres indiquent assez bien l'énorme augmentation des capitaux dont l'assurance dispose au Canada. Ils soulignent également l'importance que les sociétés d'assurances ont pu prendre dans le marché des valeurs mobilières. Elles sont actuellement une des grandes sources où puisent l'État pour ses emprunts, en temps de guerre, aussi bien qu'en temps de paix, et l'initiative privée pour ses investissements ou pour la construction de maisons d'habitation. Des quartiers entiers de certaines villes ont été bâtis grâce aux prêts hypothécaires consentis par les sociétés d'assurances, soit directement, soit par l'entremise d'organismes d'état comme la Société Centrale d'Hypothèques.

Il est assez curieux de suivre l'évolution du portefeuille des sociétés d'assurance-vie au Canada suivant les époques. Voici, par exemple, quelques chiffres qui la soulignent assez bien:

	1932	1946	1957
	<i>(En % de l'actif total)</i>		
Immeubles	3.52	0.91	3.2
Créances hypothécaires	20.26	8.26	34.2
Prêts sur polices	17.82	4.69	4.9
Obligations	30.46	76.33	49.6
Actions	21.14	5.69	4.9

ASSURANCES

Comme on le voit, l'influence de la crise économique (1932), de la guerre (1946) et de la situation monétaire (1957) sont alternativement très nettes. Chose curieuse, la participation directe aux entreprises privées est devenu bien faible. Elle reste très inférieure au pourcentage de l'actif que permet la loi fédérale des assurances.

Les sociétés d'assurances autres que vie ne jouissent pas des mêmes ressources financières que les assureurs-vie. Leurs affaires ne portant pas sur une période aussi étendue, leurs réserves n'ont l'importance ni relative, ni absolue de celles de l'assurance sur la vie. Il est curieux de voir, cependant, comment leurs fonds se répartissent et quels changements ont apportés trois exercices éloignés de vingt-cinq ans et trois périodes aussi différentes que 1932 (année de crise), 1947 (à la sortie de la guerre) et 1957 (année de prospérité) :

131

	1932	1947	1957
Immeubles	4.	1.4	2.2
Hypothèques	2.6	1.8	1.4
Obligations	57.4	61.9	62.2
Actions	16.2	12.1	12.8
Espèces	7.2	11.1	6.3
Compte des agents	5.5	7.3	7.9

En somme, la politique financière des compagnies d'assurances autres que vie ne subit pas de changement radical au cours de ces trois périodes. On sent que celles-ci ne cherchent pas dans le placement hypothécaire l'occasion de relever le rendement du portefeuille à une époque où les obligations rapportent bien peu, comme le font les sociétés d'assurances sur la vie pressées par la nécessité. Chose curieuse, cependant, elles maintiennent un fort pourcentage de leur actif en actions ordinaires, ce qui leur permet de réaliser des bénéfices de capital non taxables et de tirer de l'essor des affaires de 1932 à 1957 un avantage immédiat. Là encore, cependant, on n'atteint pas le maximum de 15 pour cent prévu par la loi, si on s'en rapproche davantage.

Si l'assurance exerce une influence sur le marché monétaire par l'importance des capitaux accumulés, inversement la situation économique et financière générale a une portée non moins directe sur celle des sociétés d'assurances. En voici quelques indications :

132 1° Les assureurs ayant un portefeuille important, les fluctuations de rendement des obligations et des titres en Bourse influent immédiatement sur la valeur nette de leurs placements. La baisse des cours attribuable à une hausse du taux de rendement n'a pas pour elles la même répercussion immédiate que pour une société financière d'une autre nature, puisque la valeur de remboursement reste intacte si le titre garde sa valeur intrinsèque. Toutefois une crise boursière ou une simple hausse soudaine du taux de rendement des obligations, comme celle qui se produisit il y a quelques années après que l'État eût relâché, puis supprimé le contrôle de ses titres, a une répercussion très grave sur une entreprise qui doit établir sa situation véritable au 31 décembre de chaque année.¹ C'est la crainte d'une crise comme celle de 1929 qui, semble-t-il, empêche que les sociétés canadiennes n'aient recours davantage aux actions ordinaires, qui leur donnerait un rôle beaucoup plus grand sur le marché des valeurs mobilières et sur la direction des entreprises privées. Qu'on songe à la puissance financière que pourrait représenter une participation directe, même limitée à trente pour cent, de la capitalisation d'une entreprise. L'État a voulu limiter les souscriptions globales de cet ordre à quinze pour cent de l'actif d'une société d'assurances, mais il semble, nous l'avons noté déjà, qu'effrayés par l'échéance du 31 décembre, les assureurs ont reculé jusqu'ici devant une participation trop lourde, même si elle est autorisée par la loi.

2° Si la valeur du portefeuille fluctue suivant le marché,

¹ Même si le Contrôle des Assurances a des accommodements qui tiennent compte de la valeur réelle des titres.

le rendement suit une marche contraire, mais d'une importance non moins grande. À une baisse de valeur du portefeuille-obligations correspond une hausse du rendement pour les nouveaux achats tout au moins. Le fait n'a pas la même importance pour toutes les sociétés d'assurances. Si en assurance sur la vie, les fluctuations sont capitales lorsque le taux de rendement moyen serre trois et demi pour cent de trop près, pour l'assurance autre que vie, elles ne se manifestent que par une diminution de revenu qui n'est sérieuse que si elle se produit durant une période de mauvais résultats industriels.

Pour qu'on juge l'importance des fluctuations, voici une statistique indiquant les écarts dans le cas des sociétés canadiennes d'assurance sur la vie entre 1929, année de très fort rendement, 1932 année de crise, 1940, année de guerre, 1950 année de très faible rendement et 1954 à 1956, années de rendement croissant:

1929	6.48
1935	4.99
1940	4.24
1954	4.06
1955	4.18
1956	4.31
1957	4.52

Qu'on imagine l'embarras dans lequel les sociétés de ce genre se seraient trouvées pour faire face à la participation de leurs assurés dans les bénéfices, si la diminution du coût de mortalité n'était venue très à point combler les vides laissés par un rendement décroissant du portefeuille, source principale des bénéfices.

Si l'assurance autre que vie ne ressent pas ces problèmes avec la même acuité, une hausse ou une baisse de valeur des placements affermit ou diminue la contre-partie de ses résér-

ASSURANCES

ves et exerce une influence directe sur les revenus d'appoint, qui jouent un rôle d'autant plus important que les résultats industriels sont bons ou mauvais.

134

3° La situation économique exerce aussi une influence importante sur les opérations des sociétés d'assurance. A une économie ralentie correspond une production-vie réduite, des annulations massives, des emprunts accrus et qui exposent l'assureur à des résiliations nouvelles quand l'assuré renonce à garder en vigueur un contrat qui lui coûte trop cher par suite de l'intérêt sur le prêt et du remboursement à effectuer. L'effet est immédiat comme on peut le constater par ces chiffres qui portent sur trois périodes: 1933, année de crise, 1944, année de guerre et de grande activité et 1957, année de transition.

	Pour cent de la production
1933	120.04
1944	24.24
1957	30.19

A des périodes de difficultés économiques correspond un fléchissement graduel qui fait place à une reprise immédiate, dès que la vente recommence à donner des résultats quand les moyens financiers du client lui permettent de reprendre le dessus.

En assurance contre l'incendie, la crise économique se manifeste par un plafonnement ou une diminution des capitaux assurés et des primes et, quand la crise est grave, par une hausse du rapport des sinistres aux primes: indice que le risque moral intervient à ce point précis où le risque physique n'augmente guère. En temps de guerre ou d'activité économique intense, l'ordre est renversé, l'usure du matériel et l'usage des locaux à plein rendement entraîne une augmentation du risque physique et une diminution du risque moral. De son côté, l'inflation présente des problèmes très graves pour l'assurance contre l'incendie. L'assurance en vigueur

suit d'assez loin la valeur accrue, parce que, dans notre pays, la règle proportionnelle ne joue guère que pour les risques en béton ou protégés par des extincteurs automatiques où elle est obligatoire. L'assurance contre l'incendie devant indemniser pour des sinistres accrus du fait de la dépréciation de la monnaie, tout en touchant des primes qui suivent la hausse des prix d'assez loin, les tarifs deviennent rapidement insuffisants. Cela entraîne une hausse du rapport sinistres-primes et, quand le jeu de la concurrence le permet, des rajustements de tarif d'autant plus violents que les résultats ont été mauvais. On a ainsi une recherche d'équilibre qui se réalise bien rarement et pendant bien peu de temps, tant la concurrence a d'influence dans une économie où la liberté permet aux forces contraires de s'affronter et de jouer un bien curieux et efficace rôle de balancier.

Connaissance du métier

par

G. P.

136 I — L'intercalaire et ses clauses.¹

La police d'assurance contre l'incendie contient les conditions déterminées par la loi des assurances de la province de Québec, qui s'inspire elle-même de la partie du Code civil traitant des assurances. Comme elle n'a pas la souplesse voulue pour s'adapter à tous les cas, c'est l'intercalaire ou formule descriptive² qui lui apporte les modifications nécessaires. On y trouve également la description du risque et de l'endroit où il se trouve.

Il est assez difficile d'indiquer exactement toutes les clauses que doit contenir l'intercalaire, tant il y a de différences entre tous les cas qui devraient être étudiés pour que l'étude soit complète. En voici les principales et une explication de leur portée.

1° Et d'abord, celles qui ont trait au nom de l'assuré. L'assureur traite avec x et non avec y. Il faut donc que l'indication soit exacte. Si le propriétaire véritable est x, son nom doit apparaître dans la formule. Si x ne veut pas que son nom soit connu et s'il fait mentionner celui de y comme assuré, il est certain que l'assureur refusera de payer. L'intérêt assurable est, en effet, une condition essentielle de l'assurance, comme nous l'avons dit précédemment. Pour qu'il y ait intérêt assurable, il faut que l'assuré fasse une perte directe et immédiate.

¹ Nous reprenons ici avec plus de précision certaines clauses de l'intercalaire, que nous avons déjà étudiées de façon plus générale précédemment. Il s'agit en somme d'une application pratique des principes établis dans l'étude du contrat qui a paru dans le numéro de juillet de la Revue.

² En anglais, cette formule est connue sous le nom de *Wording* ou *Schedule*.

Le propriétaire subira un dommage en cas d'incendie, le créancier hypothécaire, le consignataire et le dépositaire également. Mais si ces trois derniers assurent en leur nom, ils doivent indiquer à quel titre.¹

L'assureur traitant avec l'assuré, le contrat sera nul si la chose assurée est vendue à quelqu'un d'autre, à moins que l'assureur n'y consente.²

La règle ci-dessus ne s'applique pas au cas de droits acquis à titre successif ou dans le cas spécifié dans la clause b du présent paragraphe:

a) L'assuré a le droit de transporter la police avec la chose assurée aux conditions qui y sont exprimées;

b) La cession d'intérêt entre coassociés ou copropriétaires d'immeubles qui sont assurés conjointement, ne rend pas la police nulle dans certains cas...

En se rappelant cette condition, il sera prudent, de faire suivre le nom de l'assuré, des mots: « dans sa constitution actuelle ou future ». Ainsi, la Société des produits laitiers, Enr., peut devenir la Société des produits laitiers, Ltée.³ Seul le dernier mot change, mais il transforme complètement la personnalité juridique de l'entreprise. Et pour cela, la clause peut être utile, même si sa valeur juridique est discutable.

2° Vient ensuite la description de la chose assurée: immeuble, marchandises, machinerie, ameublement. L'assureur veut savoir ce qu'il assure, afin d'appliquer le taux qui convient. Puis, sont clairement indiqués la nature de la construction, l'affectation de l'immeuble, l'endroit où se trouve la chose assurée. L'assureur garantit à un endroit particulier et non

¹ Nous ne revenons pas sur cette question que nous avons traité précédemment, p. 65 et 76, Assurances, No de juillet 1958.

² Idem. p. 75.

³ Depuis qu'Olivar Asselin protestait contre cette rédaction, les choses sont restées comme à l'époque où il disait avec peine et ironie: le seul gouvernement français d'Amérique me force à dire en parlant de ma société: L'Ordre, Limitée. Quand en viendra-t-on à admettre la manière de faire des Français qui ajoutent après le nom d'une compagnie par actions les lettres S.A. — ce qui veut dire Société anonyme. Ce serait simple et cela éviterait de molester une langue qui n'en a pas besoin, hélas!

ailleurs, comme le mentionne une très vieille formule qu'on trouve encore dans les contrats de Lloyd's London. Même si ce semble là une inutile répétition, le fait reste exact.

L'assureur ne garantit qu'à l'endroit précis qui est indiqué. Ces indications servent également à déterminer le taux. En effet, les éléments de tarification ont chacun leur importance: construction, affectation, contiguïté, endroit.

138

3° Si l'assureur garantit uniquement l'immeuble, il n'assure pas le contenu. C'est un truisme sur lequel il ne semblerait pas nécessaire d'insister, s'il n'y avait là la portée pratique du contrat et la nature même de l'engagement de l'assureur. Que faut-il entendre par immeuble et par contenu? La question ne se pose pas lorsque l'assurance est globale. Elle est importante quand, dans un même intercalaire, un montant garantit chacun d'eux (ainsi \$10,000. sur l'immeuble et \$20,000. sur le contenu), ou encore quand l'immeuble et le contenu sont assurés séparément par deux groupes d'assureurs.

Il faut donc définir chaque mot. On dira par exemple, que le mot immeuble comprend le bâtiment même, ses annexes contiguës ou communicantes,¹ les glaces et les verrières,² les fresques et la décoration murale et des plafonds,³ les ascenseurs et leur machinerie, la plomberie, l'installation et les appareils fixes de chauffage, d'éclairage, de ventilation et de réfrigération, les châssis-doubles et les volets mis en place ou non, dans l'immeuble ou à l'extérieur, les clôtures, les escaliers, les réservoirs, et enfin, tout ce qui, dans la pratique, fait partie intégrante du bâtiment.

Dans cette énumération, il y a des choses évidentes et d'autres qui doivent être mentionnées à cause de leur nature

¹ Et non: contiguës et communicantes, afin d'éviter que l'assureur refuse de payer si l'annexe n'est pas communicante. Certains assureurs appliquent en effet la règle de la contiguïté — communication, avec une extrême rigueur.

² A cause de l'article 7 des conditions générales ou statutaires.

³ S'il s'agit de peintures, pour la même raison.

(ainsi, les appareils fixes d'éclairage, de ventilation et de réfrigération, les châssis-doubles, les volets) ou à cause de leur non-contiguïté: les annexes non contiguës mais communicantes et les clôtures. Les glaces, les verrières et les fresques sont mentionnées nommément parce que la condition statutaire sept les exclut par une curieuse, vieille et injustifiable tradition.¹

Si la police contient la règle proportionnelle de quatre-vingts pour cent, l'intercalaire exclura probablement de l'assurance les fondations au-dessous du plus bas niveau du sol, à l'intérieur de l'immeuble. Et cela parce qu'à ce niveau, la gelée n'est pas à craindre en hiver, et l'effet même de la chaleur en toutes saisons.

139

La clause exclura également le coût d'excavation, la plomberie enfouie sous terre, les dalles de ciment appuyées sur le sol et les émoluments d'architecte applicables à cette partie de l'immeuble. De cette manière, il sera possible de diminuer d'autant le montant d'assurance nécessaire.

Quant au contenu, la manière de le définir variera suivant qu'il s'agit d'une assurance globale ou d'une assurance quotitative, c'est-à-dire répartie entre plusieurs postes. Ainsi:

\$ 50,000 sur l'ameublement
 \$100,000 sur la machinerie
 \$250,000 sur les marchandises.

Dans ce dernier cas, il sera bon de préciser exactement ce que l'on veut dire pour chaque poste et indiquer qu'un d'eux inclura toutes choses non comprises dans les postes précédents et dans l'assurance de l'immeuble. Ainsi on évitera les vides. Il faudra également mentionner les choses exclues par les conditions statutaires six et sept, si l'on veut qu'elles soient comprises dans l'assurance du contenu ou de l'immeuble. La mention sera précise ou générale. Précise, comme les glaces, les instruments de musique, les livres de compta-

¹ Il faut souhaiter que bientôt le gouvernement provincial apporte à la loi les corrections nécessaires.

bilité, etc. Si elle est générale, on pourra employer une phrase comme celle qu'on trouve dans un intercalaire de la Canadian Underwriters' Association: « Contenu en général, quelle qu'en soit la nature, que les conditions statutaires en exigent la mention détaillée ou non . . . »

140

Quant aux livres de comptabilité, l'habitude c'est de prévoir le prix de remplacement des livres, plus le coût de transcription. Il faut prendre garde de ne pas faire garantir le prix de remplacement des écritures car l'assureur s'engagerait ainsi dans une dépense inattendue et considérable. De son côté, l'assuré pourrait se trouver fortement coassureur si la règle proportionnelle s'appliquait.

4° Les références au plan ne sont pas indispensables, mais elles permettent à l'assureur de retracer rapidement le risque sur la carte de tarification et sur ce que l'on appelle les plans Goad. Comme on sait, il s'agit de plans par terre, pour toutes les villes spécialement tarifées. Ces plans sont tenus à date par l'Underwriters' Survey Bureau. Ce service de la Canadian Underwriters' Association a son existence légale propre et il est le propriétaire des plans. En procédant ainsi, on est parvenu à empêcher les sociétés indépendantes de se procurer, directement tout au moins, les données recueillies à grands frais et colligées pour le compte des sociétés syndiquées. Dans une cause jugée il y a quelques années, le tribunal a reconnu le droit de propriété de l'Underwriters' Survey Bureau.

C'est l'usage d'indiquer dans l'intercalaire la page et la section du plan où se trouve le risque. En cas d'erreur, le courtier ne veut pas que son client soit lié par ces références au plan; aussi fait-il insérer la clause suivante dans l'intercalaire: « Toutes références aux plans Goad ne sont faites qu'à titre indicatif et sans lier l'assuré à leur exactitude. »

5° Définir le mot *midi*, employé dans le contrat, semble oiseux. Il est nécessaire de le faire cependant, puisque la

loi a créé une heure avancée, à côté de l'heure solaire, et des fuseaux horaires nombreux dans un pays comme le nôtre. Midi à Montréal est une heure à Halifax, onze heures à Winnipeg et neuf heures à Vancouver. Pour éviter toute difficulté d'interprétation quant à l'entrée en vigueur et à l'échéance de l'assurance, il vaut mieux définir le sens. Ainsi, les mots « midi, heure solaire, à Montréal », tranchent définitivement la question, quel que soit l'endroit où elle se pose. Ou encore, « midi, heure solaire, à l'endroit où se trouve la chose assurée ».

141

6° Une clause de l'intercalaire accorde le droit de tenir les lieux fermés ou inoccupés sans limitation de durée pour les habitations, durant trente jours consécutifs pour les risques commerciaux ou industriels. Dans le cas d'un établissement industriel ou commercial qui comporte plusieurs pavillons ou sections, il est possible d'élargir cette clause en appliquant les trente jours à la fermeture complète des lieux. Pour les risques industriels, on autorise également la suspension volontaire des travaux, durant trente jours, par suite de l'insuffisance des commandes, des difficultés de production ou de la fermeture involontaire au cours d'une grève, lorsque les ouvriers imposent d'eux-mêmes l'inoccupation des lieux.

L'assureur a accepté un risque. Si celui-ci change, il doit être averti. Si l'assureur ne l'est pas, le contrat devient nul, comme le prévoit l'article 3 des conditions statutaires qui se lit partiellement ainsi :

« Tout changement dans l'usage ou l'état de la chose assurée, tel que restreint par la police, fait sans le consentement de l'assureur, par des moyens sur lesquels l'assuré a un contrôle ou dont il a connaissance et qui augmente le risque, est une cause de nullité de la police, à moins qu'avis de tel changement ne soit promptement donné par écrit à la compagnie ou à son agent local ».

L'intention est claire. Pour éviter que l'assuré ne soit constamment forcé d'avertir l'assureur chaque fois que les

lieux sont fermés ou que la fabrication est suspendue pendant quelques jours, l'assureur accorde trente jours consécutifs. Au-delà, la condition s'applique dans toute sa rigueur. Il est bon que la clause de trente jours soit dans l'intercalaire, afin d'uniformiser la portée des contrats, car certaines polices n'autorisent la suspension de fonctionnement que durant dix jours, dans la partie du contrat imprimée en rouge qui s'intitule: « Changements dans les conditions ».

142

7° Une clause d'une grande importance, c'est celle qui a trait à la coassurance, c'est-à-dire au fait que plusieurs assureurs garantissent un même risque. La condition statutaire huit impose la déclaration de coassurance sous peine de nullité du contrat. La voici:

« La compagnie n'est pas responsable de la perte, s'il y a quelque autre assurance antérieure dans une autre compagnie, à moins que le consentement de la compagnie à cet effet n'apparaisse dans la police ou au dos de la police, ou si quelque autre assurance subséquente est effectuée par une autre compagnie, à moins et avant que la compagnie n'y consente, ou à moins que la compagnie n'ait fait défaut de s'y opposer par écrit dans les deux semaines après avoir reçu un avis par écrit de l'intention ou du désir d'effectuer l'assurance subséquente, ou ne s'oppose par écrit après ce temps mais avant que l'assurance subséquente ou additionnelle soit effectuée ».

L'origine de cette stipulation est assez lointaine puisqu'on trouve une clause similaire dans un prospectus de la Phoenix Company of London de 1790 pour l'assurance-incendie au Canada, en Nouvelle-Écosse et aux États-Unis d'Amérique.¹ L'intention, c'était d'empêcher l'assuré de toucher l'indemnité totale de plusieurs assureurs, sans que ceux-ci pussent se rendre compte de l'existence des autres assurances. A cette époque, il était très important d'imposer une sanction aussi

¹ If any other Insurance be existing on the same property, notice thereof must be given with the Order, otherwise the Policy will be void.

sévère par suite d'abus presque impossibles à empêcher. Les moyens de contrôle ayant augmenté, la disposition n'est plus nécessaire. Elle subsiste, cependant. Pour protéger l'assuré, on fait bien d'ajouter une clause autorisant la coassurance sans avis.

8° Le contrat contient des conditions standard au sujet de l'usage des corps très inflammables, qui sont inadaptées aux risques industriels et commerciaux. Pour les corriger, on autorise l'assuré à employer le matériel et les matières dont il a besoin, y compris les corps chimiques dont l'usage est prohibé par les conditions statutaires. Cette clause a une très grande importance à cause, en particulier, de la condition statutaire dix qui se lit ainsi:

143

« La compagnie n'est pas responsable des pertes suivantes, savoir: 10f) de la perte ou du dommage advenant lorsque du pétrole ou de l'huile de charbon, de la camphine, de la gazoline, un fluide inflammable, de la benzine, du naphte ou tous produits liquides en provenant, ou toutes parties constituantes de ces matières (sauf de l'huile de charbon clarifiée pour fins d'éclairage seulement et d'une quantité n'excédant pas cinq gallons, ou de l'huile à lubrifiage n'étant pas du pétrole non raffiné, ni une huile d'une gravité spécifique moindre que celle requise par la loi pour fins d'éclairage, d'une quantité n'excédant pas cinq gallons), ou lorsque plus de vingt-cinq livres de poudre à canon se trouvent emmagasinées ou gardées dans le bâtiment assuré ou qui contient la propriété assurée, à moins que la compagnie n'en ait donné la permission par écrit ».

Sauf dans le cas des maisons d'habitation, l'assureur exige généralement de restreindre la quantité de gazoline, benzine ou naphte à un gallon en tout, en plus de la quantité contenue dans le réservoir de deux autos ou dans des pompes extérieures et des réservoirs souterrains. Il faut surveiller cette restriction dans certains cas, à cause de l'essence en petits bidons

vendus aux fumeurs ou de celle qui se trouve dans certains diluants du type *thinner* ou *paint remover*. Certaines entreprises font également usage de gazoline ou de benzine pour leur fabrication. Il faut étendre la portée de la clause dans ce cas, afin de ne pas exposer l'assuré à perdre tous ses droits après un sinistre. Même chose pour un garage et pour tout autre immeuble où on fait usage d'extraits du pétrole sous une forme quelconque.

144

Le chauffage au mazout et l'usage de poêles à l'huile, au gaz propane, au kérosène ou à la gazoline doivent enfin être autorisés à cause de la condition statutaire 10f.

9° Les ouvriers dans un immeuble augmentent le risque ordinaire. Les menuisiers font des copeaux et de la sciure de bois qu'ils se gardent bien de nettoyer régulièrement. Les peintres laissent des bidons de peinture ouverts durant toutes les réparations; ils utilisent des torches à essence sans trop de précaution, tant il est vrai qu'avec l'habitude, jouer avec le feu ne semble présenter aucun danger immédiat. Ils ont besoin de térébentine, d'huile, de diluants inflammables. Les électriciens n'évitent pas toujours les courts-circuits. Les déchets que les ouvriers laissent derrière eux constituent un foyer d'incendie qui, encore une fois, accroît le risque ordinaire. C'est pourquoi l'assureur demandait jusqu'ici qu'on fasse autoriser toute réparation extraordinaire et tous travaux de construction. On permet maintenant les réparations sans limitation de temps, depuis qu'on s'est rendu compte que la pratique de demander une surprime étant tombée en désuétude, il valait mieux donner une autorisation générale puisqu'on ne faisait aucune difficulté pour permettre n'importe quels travaux sans frais. Dans le cas de risques protégés par extincteurs automatiques, on en est resté à la pratique antérieure d'exiger une autorisation spéciale pour les travaux extraordinaires, sans doute pour exercer un contrôle sur la valeur des travaux qui conditionne le montant d'assurance minimum. Mais

qu'est-ce qu'on entend par des travaux extraordinaires ?¹ C'est, par opposition à une réparation ordinaire, tout travail d'une importance particulière: un mûr qu'on jette par terre, un plancher qu'on refait complètement, une aile qu'on ajoute à l'immeuble, une partie de l'immeuble qu'on reconstruit complètement. Une réparation ordinaire, c'est tous ces petits travaux qu'exige l'entretien des lieux: peinture, menuiserie, plomberie.

La loi limite les réparations ordinaires à quinze jours dans le cas d'une maison d'habitation. En pratique, l'intercalaire ordinaire autorise toute réparation et tous travaux de construction sans limitation de durée comme nous les signalions précédemment, sauf l'exception indiquée.

145

10° La foudre est un risque garanti par le contrat aux termes de l'article onze des conditions statutaires.² Dans le cas du matériel électrique, une clause de l'intercalaire supprime le risque de foudre du contrat, cependant, ainsi que les dommages causés par un courant artificiel anormal. L'intention de cette clause, c'est de garder ces dommages pour les assurances spéciales du matériel électrique.

Les divers avenants dits « Contrats supplémentaires » modifient cette correction des conditions générales en comprenant à nouveau dans l'assurance les dommages causés au matériel électrique par la foudre. Ce serait, en somme, revenir au point de départ, moyennant une surprime, si le contrat

¹ L'article 10e des conditions statutaires se lit ainsi: La Compagnie n'est pas responsable des pertes suivantes, savoir: e) 1) De la perte des bâtiments ou leur contenu, ou des dommages qui leur sont causés lorsque des charpentiers, des menuisiers, des plâtriers ou autres ouvriers sont à faire des opérations dans ces bâtiments, et lorsque la perte des bâtiments ou de leur contenu ou les dommages qui leur sont causés sont imputables à ces charpentiers, menuisiers, plâtriers ou autres ouvriers à moins que permission d'exécuter ces réparations n'ait été préalablement accordée par écrit et signée par un agent dûment autorisé par la Compagnie. Mais pour les maisons d'habitation il est accordé quinze jours chaque année pour les réparations casuelles sans que cette permission soit requise.

² Voici la condition statutaire no 11: « La compagnie indemniserà de toute perte causée par l'explosion du gaz naturel ou de charbon dans un bâtiment ne faisant pas partie d'une usine à gaz et de toute autre perte causée par le feu résultant d'une explosion, et de toute perte causée par la foudre, quand même elle ne détermine pas un incendie ».

supplémentaire ne laissait subsister l'exclusion relative aux dommages attribuables à un courant artificiel anormal.

Dans le cas d'une centrale d'électricité ou d'un poste de radio ou de t.s.f., on emploie une formule qui restreint sensiblement la garantie accordée par le contrat supplémentaire K ou L.

146 11° Certains intercalaires autorisent l'assuré à faire fonctionner son usine ou à tenir son magasin ouvert vingt-quatre heures par jour, jours de fêtes compris. Nous ne voyons guère l'utilité d'une pareille clause, à moins qu'on veuille ainsi protéger l'assuré contre un assureur qui serait tenté, en cas de sinistre, de faire valoir que le fait de fonctionner vingt-quatre heures par jour n'est pas normal et que c'est, par conséquent, une augmentation de risque qui doit être portée à sa connaissance.

12° La clause des manquements aux conditions statutaires se lit ainsi:

« L'assuré ne sera pas privé de ses droits si les conditions de l'assurance ont été observées dans la partie du risque détruite ou endommagée, même si elles avaient été négligées dans une autre partie non atteinte par le feu ».

L'intention, c'est que si les conditions de l'assurance ne sont pas observées, au moment du sinistre, dans une partie du risque non atteinte par l'incendie, tout en l'étant là où le feu a eu lieu, l'assureur ne puisse invoquer la nullité du contrat. Imaginons, par exemple, un pavillon non touché par le feu, qui abrite deux barils de naphte. Parce que l'usage du naphte n'y est pas autorisé, il y a violation de la condition statutaire 10f. Par contre, le pavillon voisin, entièrement détruit, ne contient aucune substance dangereuse. Dans un cas comme celui-là, l'assureur ne peut invoquer une violation du contrat pour refuser de payer l'indemnité.

13° En cas de dommages causés par l'incendie, l'assureur doit indemniser l'assuré, sauf si les conditions du contrat

ont été violées par un acte de l'assuré ou de l'un de ses préposés, à moins que, dans ce dernier cas, la faute ait été commise hors de la connaissance ou sans le consentement de l'assuré. C'est le sens de l'article 2579 du Code civil.¹

Restent les actes des autres usagers de l'immeuble, qui peuvent entraîner une violation des conditions de la police. Pour trancher la question, voici une clause qu'il est d'usage d'employer pour mettre l'assuré à l'abri: « Les droits de l'assuré à l'indemnisation ne seront pas frappés de nullité par un acte quelconque des autres usagers de l'immeuble faits hors de la connaissance de l'assuré ou qui échapperait à son contrôle ». Cette clause s'inspire de l'article trois des conditions statutaires qui se lit partiellement ainsi: « Tout changement dans l'usage ou l'état de la chose assurée, tel que restreint par la police, fait sans le consentement de l'assureur par des moyens sur lesquels l'assuré a un contrôle ou dont il a connaissance et qui augmente le risque, est une cause de nullité de la police ».

147

14° Toute indemnité versée à l'assuré réduit l'assurance d'autant. On attend généralement pour remettre l'assurance en vigueur que le chèque soit donné à l'assuré. En procédant ainsi, on expose l'assuré à se trouver devant une garantie considérablement diminuée si un second sinistre a lieu avant que le règlement du premier ne soit terminé. Pour éviter la chose, on fera bien d'insérer la clause suivante si l'assureur y consent: « Après un sinistre, le montant de la présente police sera automatiquement ramené au chiffre initial, avec l'entente que l'assuré versera une surprime calculée au prorata, une fois que l'indemnité lui aura été remise ». Signalons, cependant, que presque tous les assureurs s'objectent à cette clause depuis quelques années, pour des raisons difficiles à imaginer.

15° Depuis quelques années, un grand nombre d'assureurs ont pris l'habitude de faire imprimer en rouge à l'inté-

¹ Art. 2579. « L'assureur est aussi responsable des dommages causés par la faute des serviteurs de l'assuré hors de la connaissance et sans le consentement de ce dernier ».

rieur de la police les modifications apportées aux conditions statutaires. Tout en subordonnant l'application de ces clauses à l'approbation du tribunal, la précaution est bonne. La loi des assurances de Québec précise, en effet, à l'article 241, qu'aucune modification aux conditions statutaires ne sera valide à moins qu'elle ne soit imprimée dans une encre autre que celle dont on s'est servi pour l'impression du reste de la police.¹

148

La stipulation est prudente dans le cas des clauses de la foudre et de la règle proportionnelle. Malheureusement, mises en goût, certaines sociétés ont multiplié les modifications au point de supprimer toute uniformité avec les autres contrats. La chose ne présente d'inconvénient sérieux que si plusieurs assureurs garantissent un même risque; mais le courtier fera bien de faire rayer toutes ces clauses supplémentaires ou, si on s'y objecte, d'insérer le petit paragraphe suivant qui, à notre avis, règle tout: « La police doit être libellée suivant les conditions prévues par la loi de la province de Québec, seules étant permises les modifications apportées dans le présent intercalaire ou les avenants qui lui sont annexées ».

16° La règle proportionnelle² est obligatoire dans certains cas. Comme elle présente des inconvénients, on a cherché à lui trouver des adoucissements. Les premiers, ce sont les clauses dérogatoires de deux et de cinq pour cent. Il y a également les clauses dites « dérogatoire de cent pour cent » et d'auto-couverture et la police à déclaration mensuelle, que nous avons étudiées ailleurs.

Il y a enfin la clause d'assurance minima ou *Guaranteed Amount Clause* qui se lit ainsi:

« En considération du taux fixé par les assureurs, l'assuré s'engage à maintenir en vigueur sur l'immeuble assuré une

¹ Art. 241. « Si l'assureur désire faire des changements aux conditions de la police, en omettre quelque une ou en ajouter de nouvelles, il doit être ajouté au contrat contenant les conditions imprimées, des mots à l'effet suivant, imprimés en caractères voyant et en encre d'une couleur différente: "Changements dans les conditions". »

² Co-insurance clause.

assurance de mêmes teneur et portée, d'au moins \$. . . S'il ne se conforme pas à cet engagement, l'assuré deviendra coassureur pour l'insuffisance et, à ce titre, il prendra sa part proportionnelle des dommages.

« Le taux de la prime étant basé, conformément à une déclaration de valeur, sur le maintien d'un montant minimum d'assurance, l'assuré s'engage à fournir une nouvelle déclaration de valeur lorsque la demande lui en sera faite et, sur la base de cette déclaration de valeur, convient de reviser au moyen d'un avenant le montant total d'assurance dont le maintien est prévu aux termes de la clause relative à la règle proportionnelle — montant garanti, que renferme cette police. La présente clause ne doit être interprétée toutefois, en aucune façon, comme étant de nature à modifier le montant de cette police, à moins que ce montant ne soit modifié par un avenant à cette police, ou jusqu'à ce que cela ait été fait ».

149

Les dispositions sont doubles. D'abord, suspendre l'application de la règle pendant un an, pourvu que l'assuré souscrive une assurance correspondant à au moins le pourcentage fixé par l'assureur: quatre-vingts ou quatre-vingt-dix selon le cas. Puis, fixer une date où, chaque année, le montant d'assurance sera modifié.

Cette clause s'applique aux immeubles en béton, aux immeubles protégés par extincteurs automatiques et à leur contenu. Dans le cas du contenu des immeubles en béton, le syndicat l'accorde également aux maisons d'enseignement, aux hôpitaux et à certains risques particuliers. Dans les deux cas, on exige un document établissant la valeur de la chose assurée à une date particulière.

17° Se faire subroger dans les droits de l'assuré est un droit strict de l'assureur, en vertu de l'article 2584 du Code civil. Toute disposition contraire prise par l'assuré peut être invoquée par l'assureur comme une violation de ses droits, à moins qu'il ne l'ait autorisée spécialement avant le sinistre, soit

pour un cas précis, soit en donnant une autorisation générale comme celle-ci: « Le fait pour l'assuré de supprimer le droit de subrogation revenant au présent assureur, en libérant un tiers de sa responsabilité antérieurement à un sinistre, n'entraînera pas la déchéance de la présente police ».

150 Cette autorisation, par exemple, permet au propriétaire d'annuler l'article 1629 du Code civil dans un bail; ce qui supprime immédiatement la présomption de faute du locataire et, par conséquent diminue d'autant le recours de l'assureur contre lui. Le cas de la voie d'évitement et de la libération de responsabilité de la compagnie de chemin de fer serait également prévu de cette manière.

18° Reste la clause de la répartition proportionnelle de l'indemnité entre les assureurs. La voici: « En cas de sinistre, le présent assureur prendra sa part proportionnelle des articles un et deux ou des deux réunis selon le cas, jusqu'à concurrence du montant de la présente police ». L'intention, c'est d'indiquer à l'avance que l'indemnité ne sera pas répartie suivant la date de souscription des polices, mais bien proportionnellement à la part de chaque assureur, pour chaque article aussi bien que pour l'ensemble.



Voilà un rapide exposé des clauses de l'intercalaire. On voudra bien y trouver un simple essai de classement et d'interprétation. Nous espérons qu'il sera utile à ceux qui recherchent l'explication d'un texte et des circonstances qui en justifient l'usage.

II — Une police d'assurance émise dans la province de Québec à un résident d'Ontario est-elle assujettie aux conditions statutaires de la province d'Ontario ?

Oui, dans le cas présent, affirme le juge McLennan dans la cause de Hubert contre Compagnie Equitable d'Assurance contre le feu.¹

¹ Cour Supérieure de l'Ontario, 26 mars 1958.

Voici en quoi consiste le litige:

1° — L'assureur garantit un risque situé à Pointe Gati-neau, dans la province de Québec, à l'aide d'une police d'assu-rance contenant les clauses ordinaires et, en particulier, les conditions statutaires de la province de Québec.

2° — L'immeuble est détruit par le feu alors qu'il est occupé par une personne autre que l'assuré, à qui une promesse de vente a été accordée par l'assuré sans être confirmée par un acte de vente en bonne et due forme.

151

3° — L'assureur prend l'attitude que la prise de pos-session accompagnée d'une promesse de vente est l'équivalent d'une vente. Comme l'assureur n'en a pas été averti, la police est nulle au sens des articles 4 et 10a de la loi des Assurances de Québec qui se lisent ainsi :

«4. L'assurance devient nulle par la cession que l'assuré fait à un tiers de l'intérêt qu'il a dans la chose, à moins que ce transport n'ait lieu avec le consentement ou la participation de l'assureur. »

« 10. La compagnie n'est pas responsable des pertes sui-vantes, savoir:

(a) De la perte d'une propriété possédée par toute autre personne que l'assuré, à moins que l'intérêt de l'assuré ne soit mentionné dans ou sur la police. »

4° — De son côté, l'assuré invoque les articles 87 et 88 de la loi de l'Ontario que voici, pour faire valoir que les con-ditions de l'Ontario s'appliquent puisque la police, même émise dans la province de Québec, a été remise dans l'Ontario par l'agent de l'assureur:

« 87. Except where otherwise provided and where not inconsistent with other provisions of this Act, the provisions of this Part shall apply to every contract of insurance made in Ontario other than contracts of,

(a) accident and sickness insurance;

- (b) life insurance; and
- (c) marine insurance. 1946, c. 42, s. 4.

152 88. Where the subject matter of a contract of insurance is property in Ontario or an insurable interest of a person resident within Ontario, the contract of insurance, if signed, countersigned, issued or delivered in Ontario or committed to the post office or to any carrier, messenger or agent to be delivered or handed over to the insured, his assign or agent in Ontario shall be deemed to evidence a contract made therein, and the contract shall be construed according to the law thereof, and all monies payable under the contract shall be paid at the office of the chief officer or agent in Ontario of the insurer in lawful money of Canada. »

»

Il sera intéressant de voir dans quelle mesure la Cour d'Appel acceptera le jugement rendu dans cette cause, si elle est portée à un tribunal supérieur.

Chronique de documentation

par

JEAN DALPÉ

**Statement In The Matter of an Enquiry Under Section 42 of the
Combines Investigation Act into the Business of Auto-
mobile Insurance. Ottawa.**

153

C'est le document qu'on attendait depuis que des instructions avaient été données au directeur des enquêtes en vertu de la loi sur les pratiques restrictives du commerce. Celui-ci a fait un long rapport de 350 pages sur l'assurance-automobile au Canada. Il y a résumé les témoignages obtenus des intéressés: syndicats d'assureurs, d'agents et de courtiers et assureurs sur les méthodes d'affaires et de rémunération, les ententes collectives et les modalités de la tarification. Il y a là un copieux ouvrage fort bien fait, dont nous ne voulons extraire que deux conclusions, celles qui serviront probablement de base aux délibérations si l'on décide de pousser les choses plus loin:

« 19 — The practice of industry-wise collocation and dissemination of statistics is a desirable one in this industry, having regard to the advisability of rates being established on as wide as possible a statistical base. It would appear, however, that the arrangements among the insurance companies go beyond this and also go beyond any measures that are sanctioned by provincial legislation and may impinge upon the provisions of the anticomines legislation in the following respects:

- (1) Fixing of premium rates.*
- (2) Fixing of agents' rates of commission.*

(3) *Restrictions relating to the appointment and operation of agents.* »

154 « 22. *The main justification of restraining competition among automobile insurance companies would appear to be to protect the public against financial failure brought about by unwise competition in which the companies in their endeavour to obtain business, charged unreasonably low premiums, paid unreasonably high commissions or failed to exercise proper selection of risks. Having regard to the financial supervision today exercised by the federal and provincial superintendents of insurance, the risk to the public in this direction has no doubt been reduced although it is conceivable that particular companies might still get into serious financial straits before their difficulties became apparent.* »

L'enquête ira-t-elle plus loin ? Certains assureurs semblent confiants qu'on en restera là. Nous n'en sommes pas si sûrs que cela. Aussi suivrons-nous avec intérêt le sort d'une initiative qui, jusqu'ici, s'est déroulée avec lenteur, mais qui pourrait bien donner lieu à une procédure nouvelle et assez ennuyeuse pour tous. Si la manière actuelle de procéder a des inconvénients, elle donne à l'industrie de l'assurance une consistance et une stabilité dont celle-ci a besoin. Malheureusement, pour les intéressés, la loi fédérale défend les ententes qui ont pour objet de restreindre la liberté du commerce. Il faudra essayer de trouver une autre formule si l'on doit écarter celle que l'on a actuellement. Peut-être la solution serait-elle de chercher refuge auprès des provinces, en trouvant une manière de procéder à laquelle Ottawa ne pourrait s'objecter puisque la tarification est actuellement attribuée aux provinces.



Cette enquête du gouvernement fédéral se produit au moment où le gouvernement de Washington se prépare à en faire une de grande envergure sur le commerce des assurances aux États-Unis. On lira avec intérêt le texte de trois

travaux présentés au congrès de l'American Management Association en mai 1958 à New York¹ par l'*Assistant-Attorney General, Anti-Trust Division* de Washington » le « *Counsel Sub-committee on Anti-Trust and Monopoly* » du Sénat Américain et le « *Commissioner of Insurance* de l'Etat du Michigan. On y trouve à la fois la justification de l'enquête, un aperçu de la méthode de travail qu'on se propose de suivre et une protestation des Etats qui jouent un rôle primordial dans le contrôle des assurances aux Etats-Unis.

155

Ainsi, dans les deux pays d'Amérique où l'assurance donne lieu actuellement à la surveillance la plus serrée, on sent le besoin de mettre à l'étude les méthodes suivies. Dans chaque cas, l'initiative vient de l'Etat fédéral. Même si les raisons d'agir et les moyens d'action ne sont pas les mêmes, il est intéressant de constater une même initiative qui se manifeste à peu près vers le même moment, mais sans aucun lien particulier.

« **Research on Fire: Facilities, Personnel and Management engaged on research on Fire** », par Horatio Bond, National Fire Protection Association. Boston, Mass. 60 Battery-march.

M. Horatio Bond fait dater de 1840 en Nouvelle-Angleterre les premières recherches dans l'art de la protection contre l'incendie. « *Fire protection science was part of the development of the cotton industry in New England in the 1840's* », écrit-il. Veut-on savoir où et comment les travaux se poursuivent actuellement, de la National Fire Protection Association (*a clearing house for fire research*) aux Factory Mutual Laboratories et aux Underwriters' Laboratories, tant aux Etats-Unis qu'au Canada, en passant par les entreprises privées, les gouvernements ou les universités chez nos voisins,

¹ AMA Management Report, number 19.

156

jusqu'aux travaux poursuivis en Allemagne, en France, en Australie, au Japon, en Hollande, dans les pays scandinaves et en Angleterre ? Pour qui veut se rendre compte de l'effort fait un peu partout dans le domaine de la prévention des incendies, il y a là une excellente vue d'ensemble. Ce n'est pas l'ouvrage savant, mais la clef aux initiatives prises un peu partout pour faire avancer un art qui, s'il n'a pas les lois nécessaires pour en faire la science dont se réclame M. Horatio Bond, n'en a pas moins une technique au service de laquelle on met actuellement des moyens d'action aussi variés que puissants.

Nuclear Energy Liability, dans F. C. & S. Bulletins. National Underwriter Company, 420 East Fourth St., Cincinnati 2, Ohio.

Un bulletin de juin 1958 traite d'assurance contre la responsabilité civile dans le cas de dommages causés par l'énergie nucléaire. Après avoir rapidement esquissé les origines de l'assurance, le bulletin mentionne de façon assez précise les détails relatifs à l'assurance de responsabilité civile. Dans un autre bulletin, on énumère les cas où les polices d'assurance-automobile et de responsabilité contiennent des exclusions au sujet de l'énergie nucléaire. Il est intéressant de prendre connaissance de ces bulletins qui résument l'aspect actuel de la question aux Etats-Unis où les réacteurs nucléaires se répandent très rapidement et où il a fallu organiser une assurance contre le risque qu'ils présentent, tant pour les dommages corporels que matériels aux tiers. Il reste, semble-t-il, à mettre au point une assurance contre les frais de décontamination, lesquels, aussi bien dans le cas des réacteurs nucléaires que dans le cas des radio-isotopes et des corps radioactifs, présentent un risque pour ceux qui les préparent et pour ceux qui en font usage.

Canada Year Book 1956. Dominion Bureau of Statistics, Ottawa.

Après avoir demandé à plusieurs reprises le texte français de cet excellent ouvrage, nous avons reçu l'édition anglaise parue depuis déjà quelques mois. Comme nous protestions devant le fait qu'il fallait attendre bien longtemps pour avoir la version française, on nous a répondu fort aimablement que si celle-ci n'était pas encore parue, c'est simplement faute de personnel. Comme on répondait la même chose, il y a trente ans, quand nous occupions nous-mêmes un poste obscur au Ministère du Commerce, nous avons conclu qu'à l'Office des Statistiques, comme dans beaucoup d'autres ministères d'Ottawa, rien ne change, tout au moins au point de vue des parlants français. Au fond la situation est à peu près celle-ci, le personnel est restreint, on lui remet des textes quand ils sont prêts pour l'impression ou même imprimés. Le travail se fait lentement parce qu'il présente des difficultés techniques, même si celles-ci ne sont pas les mêmes que pour la rédaction. Quand sort le texte anglais, à ceux qui demandent la version française, on répond qu'elle ne sera pas prête avant quelque temps. Parmi ceux-ci, il y a ceux qui connaissent la situation, n'insistent pas et demandent le texte anglais; il y a ceux qui font une deuxième demande et se découragent; il y a enfin ceux qui, comme nous, après deux ou trois lettres disent: tant pis, je prends la version anglaise puisque j'en ai besoin. Et ainsi quand on examine la demande des textes français, on a beau jeu pour conclure immédiatement qu'elle est faible, presque inexistante. Ce serait de bonne guerre pour se refuser à améliorer les choses si dans un pays comme le nôtre, des tactiques de ce genre ne contribuaient pas à monter un secteur du pays contre un autre et à rendre difficiles des collaborations indispensables.

157

Par ailleurs, le Canada Year Book de 1956 est intéressant. D'année en année, on y augmente la documentation et on améliore la présentation. Les remarques qui précèdent n'enlèvent pas à nos yeux la valeur de l'ouvrage. Il nous paraîtrait plus facile de lui rendre cet hommage si on ne sentait parfois à l'égard de notre langue dans certains services d'Ottawa une négligence ou une insouciance qui, si elle prenait l'aspect d'une malveillance voulue et savamment orchestrée, ne s'exprimerait souvent pas autrement.

Faits d'Actualité

par

J. H.

158 I — R59 est-il un ballon d'essai ?

Qu'on se rassure, R59 n'est pas une nouvelle arme nucléaire, un projectile dirigé ou un ballon dirigeable d'un type récent.¹ C'est tout simplement un nouveau contrat supplémentaire pour les risques d'habitation. Les contrats supplémentaires sont un peu comme les chrysalides, les papillons ou les roses, ils ont une courte vie. S'ils ne durent pas l'espace d'un matin, leur existence est brève, parfois mouvementée, à faire croire qu'ils sont alourdis de quelque charge de dynamite et qu'on les craint, comme craignaient dans le « Salaire de la Peur » les chauffeurs qui transportaient du tonitritoluol. Nous avons eu A.B.C. à une époque déjà lointaine. Puis, on nous gratifia de D.E. et F., en retouchant, précisant et figonnant. Puis G.H.I.J. firent leur apparition dans un ciel déjà moins serein et à des conditions qui firent frémir les intermédiaires, agents et courtiers, chargés d'expliquer leurs clauses à un client surpris de voir en un an tripler de coût une garantie qui, comme beaucoup de choses humaines, gagnait en prix ce qu'elle ne gagnait pas en consistance — et qui firent se frotter les mains aux assureurs qui croyaient avoir enfin établi une juste mesure entre les exigences de la pratique et celles de leur bilan. Un an a passé depuis et il a fallu déchanter. Et c'est ainsi que R59 a vu le jour. R59, encore une fois, n'est ni un engin de guerre, ni un remède propre à guérir tous les

¹ Notre collaborateur J. H. exprime avec bonne humeur une opinion que beaucoup n'aimeront pas. Mais que voulez-vous, il n'est pas mauvais que quelqu'un parle franchement dans un milieu où, après tout, existe la liberté d'expression.

maux, ni un antidote à quelque drogue maléfique. C'est un nouveau contrat supplémentaire qui, pour un temps plus prolongé que ses prédécesseurs, comblera, nous l'espérons, les vœux de ses auteurs et satisfera leurs exigences, sinon celles de l'assuré. Certains le considèrent un peu comme un poulet déplumé auquel on aurait laissé quelques touffes près de la crête et du croupion. Ceux-là ont mauvais esprit. Nous nous excusons d'en être.

159

R59 régira donc les conditions du contrat supplémentaire tant qu'on ne lui découvrira pas quelque défaut majeur. Rassurons-nous, il reste quarante et une autres combinaisons différentes avant qu'on n'abandonne la lettre R, ce qui donnera quelque stabilité à la lettre-indice tout au moins. D'autre part, comme il y a aussi cinq lettres entre L et R, à cent combinaisons possibles par lettre, on se trouve donc devant cinq cents formules nouvelles avant d'utiliser les quarante et une qui restent pour atteindre R-100: cela laisse place pour beaucoup d'autres changements. Avouons que la vie de l'assureur lui ménage de bons moments, même s'il n'est pas toujours prêt à en goûter tout le sel.



Comme nous sommes bien obligés de vivre avec notre temps, même si nous ne partageons pas tous ses enthousiasmes, voyons donc ce qu'est R59.

R59, c'est une petite formule de même dimension que les contrats supplémentaires précédents H.I. qu'il remplace. On peut lui reconnaître quelques vertus mineures: il simplifie la garantie, la restreint, l'ampute de quelques aspects utiles à l'assuré. Avec la sûreté de main d'un bon opérateur, on lui enlève ce qui était la cause ordinaire des sinistres les plus fréquents, coûteux ou ennuyeux: les égoûts qui débordent, l'eau d'infiltration, le coup de bélier dans une chaudière, les antennes de radio et de télévision, l'eau dans quelques cas,

l'effondrement de terrain — tous risques qui donnaient lieu, il est vrai, à des demandes plus ou moins fréquentes, coûteuses, mais qui sont après tout des risques comme les autres, contre lesquels l'assuré devrait pouvoir se protéger moyennant la prime voulue et à la condition que l'assureur ne paie pas pour les sinistres de moins de \$100. par exemple. R59 prévoit une franchise de \$50. pour les risques autres que d'explosion, de foudre et de fumée. N'aurait-on pas pu imposer une co-assurance de l'assuré plus forte et ne pas priver celui-ci d'une garantie qui s'avère bien précieuse quand les dommages sont élevés ?

160



R59 diminue le prix de moitié. Bravo ! diront les gens sans méfiance. Mais le taux-incendie augmente d'autant sur les maisons d'habitations. Chose sans importance sans doute ! Mais allez donc expliquer à un assuré qui a trois polices émises, la première le 31 juillet 1956, la seconde le 1er janvier 1957, et la troisième le 1er janvier 1958:

a) qu'il aura quatre taux différents:

Dans la première police, pour le contrat supplémentaire "D": .05
 Dans la seconde police, pour le contrat supplémentaire "D": .10
 Dans la troisième police, pour le contrat supplémentaire "I": .30
 Dans la quatrième qui remplacera la première le 31 juillet 1959,
 pour le contrat supplémentaire R59:15

b) que si « I » est plus étendu que « D », « R59 » est plus restrictif.

S'il a l'habitude des contrats, il fera l'objection de l'uniformité des clauses. Et il aura raison.

Mais vous, courtier, qui avez une certaine conscience professionnelle, que lui répondrez-vous ? D'avoir confiance en la Providence et dans la mansuétude des assureurs ? Pour ne pas trop tenter l'une et l'autre, nous vous conseillerions de renouveler la première police en l'incorporant dans la troisième.

Ainsi, vous conserveriez à votre client les avantages du C.S. « I » et vous éviteriez la non-uniformité des clauses puisque les assureurs ont accepté de reconnaître I contre D.



Et si, au nom de la logique, votre client demande votre avis sur tout cela, parlez d'autre chose. Ce sera plus gentil ou moins embarrassant.

II — Le Dominion Board of Underwriters' n'est plus.

161

De l'autre côté de la rue St-Jean, à Montréal, il y avait jusqu'à il y a quelques semaines, les bureaux du Dominion Board of Underwriters où s'élaborait la politique suivie par les syndicats d'assureurs comme la Canadian Underwriters' Association, la Western Canada Underwriters' Association, la British Columbia Underwriters' Association, la New Brunswick Underwriters' Association, la Nova Scotia Underwriters' Association, la Prince Edward Island Underwriters' Association et la Newfoundland Underwriters' Association. Chacun savait que la discussion avait eu lieu auparavant un peu plus loin dans les bureaux de la C.U.A. qui se trouvent dans un immeuble situé à quelques pas de là et à Toronto. Une fois la discussion bien au point, les mêmes gens traversaient d'un endroit à l'autre et entérinaient les décisions déjà arrêtées. Pour éviter la duplication et la dépense, on a décidé de supprimer le Dominion Board et de confier à la Canadian Underwriters' Association le soin de faire accepter sur place la politique arrêtée à ses réunions. Et c'est ainsi qu'un jour d'octobre 1958, après vingt-neuf années d'existence, le Dominion Board disparut. A ceux qui se sont dépensés pour lui donner du prestige, il faut adresser un souvenir reconnaissant. Une fois cela fait, il n'y a qu'à tourner la page, en souhaitant à la Canadian Underwriters' Association, son successeur, longue vie et la réalisation de cette harmonie et de cette unité d'action dont l'industrie de l'assu-

ASSURANCES

rance a un très grand besoin actuellement, puisque l'assurance a rarement demandé plus de souplesse, d'intelligence et de fermeté pour traverser des temps difficiles. Si on critique parfois cette bonne vieille C.U.A.,¹ il faut bien reconnaître son utilité. Même les mauvais esprits, comme nous, s'inclinent quand on place la discussion sur ce plan.

III — Une remarquable conférence de M. Kenneth R. MacGregor.

162

Le surintendant des Assurances du Canada, Monsieur Kenneth R. MacGregor, a donné récemment une conférence très intéressante devant les membres de la Toronto Insurance Conference. *Canadian Underwriter* l'a reproduite dans son numéro du 15 novembre. Faute d'espace, nous ne pouvons nous-mêmes la présenter à nos lecteurs. Nous nous contenterons d'en résumer les points principaux en les commentant. Avant de le faire, nous nous réjouissons que Monsieur MacGregor ait bien voulu nous expliquer ce qui se passe dans ce domaine qu'il connaît bien puisque c'est lui qui le contrôle, le surveille, le dirige. Son rôle, n'est-ce pas un peu de maintenir les forts, d'aider les faibles et de ramener les égarés avant qu'il ne soit trop tard, suivant une expression connue. Voici les principaux aspects de son discours :

1 — La situation de 1956 et 1957 est dangereuse. Si elle se maintenait, elle mènerait rapidement à la ruine. Heureusement, les assureurs se sont mis d'accord et les primes ont été augmentées. Résultat, pour le premier semestre de 1958, les sociétés dans l'ensemble ont fait un profit d'exploitation d'un pour cent : deux pour les sociétés canadiennes, mais un déficit d'un pour cent pour les sociétés britanniques. Quant aux compagnies étrangères, elles ont à peu près fait leurs frais. C'est encourageant et ce serait assez prometteur si l'on était sûr que l'entente durera, note Monsieur MacGregor.

¹ Nous reconnaissons qu'il y a là une traduction littérale de « The good old C.U.A. », mais nous l'employons amicalement en reconnaissant les services qu'elle nous rend chaque jour.

2 — La mauvaise situation des deux dernières années a été amenée par diverses causes. D'abord par l'optimisme qui a régné après la guerre de 1939 et jusqu'en 1954. À ce moment-là, les affaires ont soudainement menacé de ralentir. Chacun a voulu garder au moins ses affaires, sinon les augmenter. De l'étranger sont intervenues des influences, dont Lloyd's n'était pas la moindre, pour essayer de mettre la main sur le marché, de s'y installer afin de gagner le plus de dollars possible ou de fuir le communisme menaçant. L'inflation s'en est mêlée et comme l'assurance ne suivait pas la marche croissante de la valeur, les difficultés ont augmenté d'autant au moment du règlement des sinistres.

3 — Les assureurs ne sont pas seuls à blâmer pour la situation. Les agents et les courtiers peuvent en prendre une forte part pour avoir exacerbé la concurrence et, dans certains cas, pour avoir apporté un élément perturbateur sérieux en plaçant à l'étranger, auprès de sociétés étrangères inscrites au Canada, certaines affaires à des taux que le marché local ne voulait pas accepter. Cela n'a pas peu contribué à mêler les choses et à augmenter le malaise.

4 — Au Canada, on ne peut se passer des sociétés étrangères pour l'assurance contre l'incendie et accidents. En fait, les sociétés canadiennes ne traitent que trente-six pour cent des affaires au Canada et les sociétés appartenant à des Canadiens que vingt-six pour cent.¹ Les sociétés britanniques, nettement en baisse, en ont eu vingt-quatre et les sociétés étrangères quarante pour cent en 1957. Voici les chiffres comparatifs pour 1932 et 1957:

	1932	1957
Compagnies canadiennes	25%	36%
" britanniques	38	24
" étrangères	37	40

¹ En nombre, seulement cinquante-sept compagnies, assujetties au contrôle fédéral, sur quatre-vingt-dix-neuf appartiennent à des Canadiens.

A S S U R A N C E S

Fait curieux, les sociétés canadiennes ont de meilleurs ou de moins mauvais résultats suivant les exercices que les autres compagnies qui sont dirigées de l'extérieur par des gens qui n'ont pas avec le marché local le contact que la direction canadienne, libre de ses mouvements, a directement. La chose est vraie, en particulier, pour les sociétés anglaises qui perdent constamment du terrain. Qu'on en juge par les résultats de 1954 à 1957 en particulier:

164

Résultats d'opération de 1948 à 1957

	Compagnies canadiennes	Compagnies britanniques	Compagnies étrangères
1948	3	0	11
1949	6	6	12
1950	4	0	8
1951	3	3	9
1952	3	3	9
1953	5	4	6
1954	6	4	4
1955	4	(—) 1	1
1956	(—) 2	(—) 9	(—) 6
1957	(—) 5	(—) 21	(—) 11

5 — On nous dit parfois: mais pourquoi le gouvernement fédéral n'intervient-il pas quand les choses ne tournent pas rond? Actuellement, le service des assurances empêche les sociétés trop faibles d'entrer au Canada ou d'y rester. Il surveille celles qui sont en place, et quand elles sont en mauvaise posture, il s'efforce de protéger le public-assuré. Là se limite son intervention. La législation ne suit-elle pas le besoin plutôt qu'elle ne le crée?

Il ne faudrait pas que le gouvernement soit poussé à intervenir dans la tarification par l'incapacité des assureurs à régler leur problème de tarifs. Ce qui hâterait les choses de ce côté, ce serait la faillite d'un certain nombre d'assureurs par suite de l'insuffisance des tarifs.

6 — L'assureur tend à diminuer ses frais d'administration et à améliorer sa sélection et, pour cela, il procède à une étude serrée de ses méthodes de travail et, au besoin, à des fusions d'entreprises qui diminuent les frais. De leur côté, l'agent et le courtier doivent s'employer à convaincre l'assuré d'éviter les sinistres, d'améliorer son risque, de ne pas exagérer ses exigences. Ils doivent aussi prendre part aux campagnes de sécurité, d'application de la loi auprès du public. Ils doivent enfin empêcher les annulations sans frais et l'émission d'avenants pour corriger leurs erreurs ou leurs négligences.

165

7 — De son côté, l'assuré devrait se rappeler qu'accepter une franchise dans son contrat, en diminuant la prime, serait peut-être une des solutions de coût qu'il recherche toujours.

Et Monsieur MacGregor conclut: « Although there may be more bitter than sweet ahead for awhile, yet there are encouraging signs that the industry is recovering its health. I believe that it will do so completely before long if companies, management, and the field forces will only remember that they are really one family with a common interest and that they must march in harmony with good principles as their guide.

« I close in that hope and in the belief that peace, order and good management, rather than further government controls, are all that are required to assure the future. »

C'est un H. E. C. qu'il vous faut.

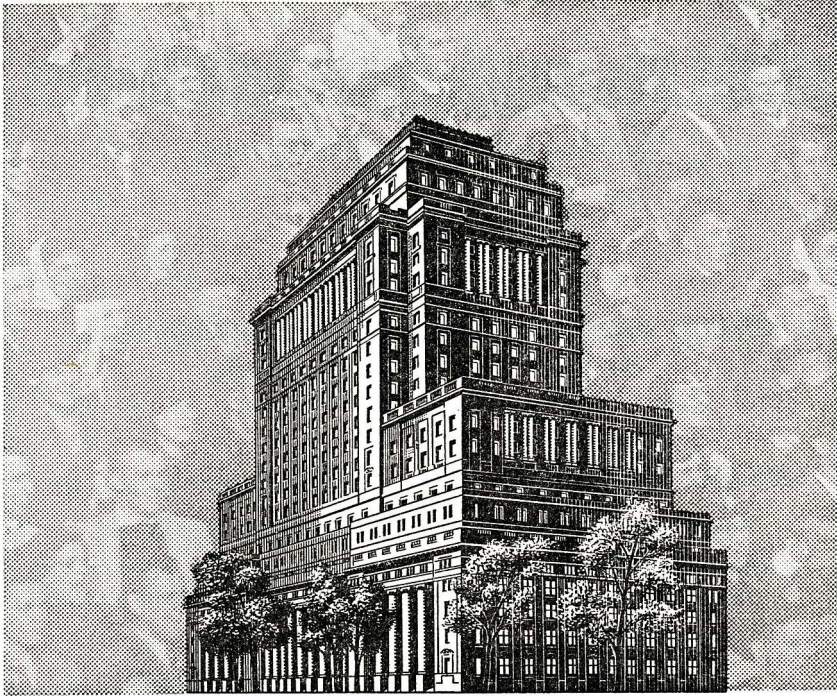


*Pour tous renseignements, veuillez vous
adresser au secrétaire de l'*

**ASSOCIATION DES LICENCIÉS DE
L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES
COMMERCIALES**

535, AVENUE VIGER

MONTRÉAL



Siège social — Immeuble Sun Life, Montréal

Les deux-tiers des versements de bénéfiques de la Sun Life sont effectués à des détenteurs vivants de polices d'assurance et de contrats de rente. Plus que jamais l'assurance-vie est pour les vivants.

**LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
SUN LIFE DU CANADA**

L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES

(affiliée à l'Université de Montréal)

•

Prépare aux situations supérieures du commerce,
de la finance et de l'industrie.

•

COURS UNIVERSITAIRE

Pour ceux qui ne peuvent s'assurer des études universitaires
et veulent se donner la formation la plus complète possible.

COURS DE PRÉPARATION AUX AFFAIRES

Ces cours se donnent le soir à l'intention de ceux qui doivent
travailler le jour pour gagner leur vie et qui sont désireux
de se perfectionner.

•

Nous attirons particulièrement l'attention des courtiers et
agents d'assurances, des employés des Sociétés d'assurances,
sur nos cours qui se donnent le soir en assurance-vie, en
économie politique, en droit civil et commercial, et en langue
française et anglaise.

•

TOUS RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE
AU DIRECTEUR

535, Avenue Viger,

Montréal

En représentant le groupe



vous assurerez à vos clients le maximum de sécurité
et service pour toutes les classes d'assurance

Le groupe comprend

THE LONDON & LANCASHIRE INSURANCE COMPANY LTD.

THE LONDON & LANCASHIRE GUARANTEE & ACCIDENT
CO. OF CANADA

LAW UNION & ROCK INSURANCE COMPANY LIMITED

QUEBEC FIRE ASSURANCE COMPANY

MERCANTILE INSURANCE COMPANY

STANDARD MARINE INSURANCE COMPANY LTD.

Représentants demandés

276 OUEST, RUE ST-JACQUES

-

MONTRÉAL

MA. 7591

*Vous désirez un employé actif, intelligent,
qui vous secondera rapidement . . .
un associé peut-être ?*

•

N'hésitez pas !

**C'est un H. E. C.
qu'il vous faut.**

•

*Pour tous renseignements, veuillez vous
adresser au secrétaire de l'*

**ASSOCIATION DES LICENCIÉS DE
L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES
COMMERCIALES**

535, AVENUE VIGER

-

MONTRÉAL

CANADIAN HOME
ASSURANCE COMPANY
ADRIATIC INSURANCE
COMPANY

Siège social

1075, Côte du Beaver Hall
Montréal, 1

Succursale dans l'Ontario

44 Victoria Street
Toronto 1

Succursale en Colombie britannique

510 West Hastings Street
Vancouver 2

Agents généraux

à

HALIFAX - ST-JEAN, N.B., - WINNIPEG - SASKATOON
RÉGINA - EDMONTON - CALGARY

STONE & COX

TABLES D'ASSURANCES SUR LA VIE

□

Comprenant les tarifs, les valeurs de rachat, les dividendes, les historiques de dividendes, les relevés financiers et un résumé des conditions des polices de toutes les compagnies d'assurances sur la vie travaillant au Canada.

□

COMPILÉ DE SOURCES OFFICIELLES

PRIX : \$4.00

Commandez par l'intermédiaire de votre compagnie ou de
STONE & COX LTD., 539 King Ouest, Toronto, Canada

LA PRÉVOYANCE

COMPAGNIE D'ASSURANCES

SIÈGE SOCIAL:
59 OUEST, RUE ST-JACQUES, MONTRÉAL



ÉTIENNE CREVIER, L.S.C., LL.D.
Président

PAUL COURTOIS
Gérant général

UN SERVICE D'ASSURANCE COMPLET

VIE - INCENDIE - AUTOMOBILE - VOL
RESPONSABILITÉ CIVILE ET PATRONALE
GARANTIE - BIENS MOBILIERS ET IMMOBILIERS
TRANSPORT TERRESTRE - GLACES
ASSURANCE MULTI-RISQUES

Bureaux à

QUÉBEC - HULL - RIMOUSKI - TORONTO - VANCOUVER

Affaires traitées dans les provinces de Québec, Ontario,
Alberta, Manitoba et Colombie britannique

AGENTS D'ASSURANCE

Prenez avantage de nos services
d'assurance

AUTOMOBILE - INCENDIE et RISQUES DIVERS

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA
contre l'Incendie

LA NATIONALE, Compagnie d'Assurances
Incendie et Risques Divers

J. A. BLONDEAU LIMITÉE
Gérants

607 ouest, rue St-Jacques,
Montréal.

Tél. UN. 6-5846

LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCE AU MONDE
FONDÉE EN 1710

Sun Insurance Office

LIMITED

DE LONDRES, ANGLETERRE

•

BENOIT BERTRAND, gérant provincial

•

Succursale de la Province de Québec:

ÉDIFICE ALDRED, PLACE D'ARMES

MONTRÉAL

FEDERATION

INSURANCE COMPANY
OF CANADA

SIÈGE SOCIAL : 275 OUEST, RUE ST-JACQUES
MONTRÉAL

SOLIDE

Fondée en 1869

PROGRESSIVE

Capital payé: \$4,000,000.00

NEW HAMPSHIRE FIRE INSURANCE CO.

Département canadien:

276 OUEST, RUE ST-JACQUES,

MONTRÉAL

J. L. PLANTE, Gérant



« Parce que vous avez toujours été
heureux, vous ne pouvez imaginer
que vous cessiez jamais de l'être ».

(FÉNELON)

Vous êtes fort aujourd'hui, vous êtes prospère. Le serez-vous
demain ?

Comme la récolte non remisee, le bien que vous avez amassé
est périssable. Si l'orage éclate, si la tempête s'abat, vos pertes
seront irréparables.

À moins que vous n'ayez pris les moyens d'y parer.

C'était l'idée de ceux qui ont imaginé « L'ASSURANCE ».

ROYAL LIVERPOOL INSURANCE GROUP

Succursales et
Inspecteurs-résidents
à

RIMOUSKI - CHICOUTIMI
TROIS-RIVIÈRES
SHERBROOKE - QUÉBEC
MONTRÉAL
STE-AGATHE - VALLEYFIELD

Compagnies faisant partie du
GROUPE D'ASSUREURS ROYAL-LIVERPOOL

Royal Insurance Company Limited
Hudson Bay Insurance Company
The Central Insurance Company Limited
The Globe Indemnity Company of Canada
The Liverpool-Manitoba Assurance Company
The Liverpool & London & Globe Ins. Co. Ltd.



QUÉBEC

LISTE No 28

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le
permis était en vigueur au
1er août 1958

LIST No. 28

List of life insurance agents whose license was
in force on the first of August
1958

AOÛT · AUGUST
PROVINCE ^{DE} _{OF} QUEBEC
1958

LISTE No 28

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le permis pour faire affaires dans la Province pendant l'année 1958 était en vigueur au 1er août 1958

Le service des assurances publie cette liste dans le but de faire connaître au public le nom des personnes qui détiennent un permis sur la recommandation des compagnies d'assurance sur la vie enregistrées dans la Province.

Cette publication se divise en trois parties suivant la population et l'endroit où réside l'agent, savoir: 1° endroits de 5,000 âmes ou plus, l'Île de Montréal et la cité de Québec étant mentionnées en premier lieu, (voir liste page 3); 2° endroits de moins de 5,000 âmes; 3° endroits situés en dehors de la Province. Chacune de ces parties donne les renseignements suivants: (a) endroit; (b) recommandeur; (c) classe de l'agent, (voir définitions page 3); (d) nom de l'agent. (Dans le cas d'une raison sociale la liste indique entre parenthèses le nom de la personne exerçant les fonctions d'agent sous cette raison sociale; dans celui d'une société ou corporation détenant un permis, la liste indique son nom et entre parenthèses celui ou ceux des agents autorisés à exercer les fonctions d'agent exclusivement pour et en son nom). De plus, elle comprend des statistiques relatives aux permis d'agent d'assurance sur la vie émis en 1957.

Dans l'intérêt des assurés et des assureurs, vous voudrez bien informer sans retard le Surintendant des assurances de toute infraction à la Loi.

Bien que ce relevé ait été préparé avec beaucoup d'attention, il a pu s'y glisser des erreurs pour lesquelles le Service des assurances n'assume aucune responsabilité.

Le permis d'agent d'assurance sur la vie expire le 31 mars sans égard à sa date d'émission.

LIST No. 28

List of life insurance agents whose license to transact business in the Province during the year 1958, was in force on the 1st of August 1958

The Department of Insurance publishes this list with the view to reveal to the public the name of the persons holding a license upon the recommendation of life insurance companies registered in the Province.

This publication is divided into three sections according to the population and the place of residence of the agent, namely: 1° places of 5,000 or over, the Island of Montreal and the City of Quebec being first mentioned, (see list page 3); 2° places under 5,000; 3° places situated outside the Province. Each section gives the following information: (a) place (b) recommending company; (c) class of agent, (see definitions page 3); (d) name of agent. (In the case of a firm, the list indicates between brackets the name of the person acting as agent under it; in that of a partnership or corporation holding a license, the list indicates its name and between brackets the name of the agent or agents authorized to act exclusively on its behalf). Furthermore, it includes statistics relative to life insurance agents' licenses issued in 1957.

In the interest of the assured and the assurers, any infraction of the Act should be reported promptly to the Superintendent of Insurance.

While this list has been carefully prepared, it may contain errors for which the Department of Insurance does not assume any responsibility.

The life insurance agent's license expires on the 31st of March regardless of its date of issuance.

CENTRES OU AGGLOMÉRATIONS DE 5,000 ÂMES OU PLUS

Amos, Ancienne-Lorette, Arthabaska, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie-Comeau, Baie-Shawinigan, Baie St-Paul, Beauharnois, Beloeil, Bienville, Black-Lake, Boischatel, Bourlamaque, Buckingham, Cacouna, Cap-de-la-Madeleine, Cap-Rouge, Cap-St-Ignace, Chambly, Charlesbourg, Charny, Chateauguay, Chicoutimi, Coaticook, Cowansville, Crabtree-Mills, Danville, Dolbeau, Donnacona, Drummondville, Farnham, Gatineau, Granby, Grande-Baie, Grand'Mère, Greenfield-Park, Hauterive, Hull, Iberville, Ile-de-Montréal, Ile-Perrot, Jacques-Cartier, Joliette, Jonquière, Kénogami, Lachute, Lafontaine Village, Laprairie, La Tuque, Lauzon, Laval-des-Rapides, Lennoxville, Les Ecureuils, Lévis, Longueuil, Loretteville, Mackayville, Magog, Malartic, Maniwaki, Matane, McMasterville, Mégantic, Mistassini, Mont-Joli, Mont-Laurier, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Noranda, Otterburn-Park, Plessisville, Pointe-du-Lac, Pointe-Gatineau, Port-Alfred, Québec, Rimouski, Rivière-du-Loup, Roberval, Rouyn, Sept-Iles, Shawinigan-Falls, Sherbrooke, Sorel, St-Antoine-des-Laurentides, St-Eustache-sur-le-Lac, Ste-Famille Ile Orléans, St-Félicien, St-François-de-Sales, St-Georges, St-Grégoire, St-Henri-de-Lévis, St-Henri-de-Mascouche, St-Hilaire, St-Hubert, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jérôme, St-Joseph d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Lambert, St-Laurent Ile-Orléans, St-Louis-de-Courville, St-Louis-de-Pintendre, St-Pierre Ile-Orléans, St-Rédempteur, St-Romuald-d'Etchemin, Ste-Agathe-des-Monts, Ste-Anne-de-Chicoutimi, Ste-Dorothée, Ste-Monique-des-Saules, Ste-Rose-de-Laval, Ste-Rose-de-Lima, Ste-Thérèse-de-Blainville, Templeton, Terrebonne, Thetford-Mines, Trois-Rivières, Val d'Or, Valleyfield, Val St-Michel, Victoriaville, Windsor.

DÉFINITIONS DES CLASSES D'AGENTS

CLASSE A — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie ou d'assurances sur la vie et accident-maladie pour une même compagnie.

CLASSE B — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie et d'une ou plusieurs autres catégories d'assurance.

CLASSE C — Employé de bureau régulier d'une compagnie d'assurance sur la vie, attaché au siège social ou à l'une de ses succursales.

CLASSE D — Agent qui, outre la vente d'assurance, se livre à une occupation étrangère à l'assurance.

CLASSE E — Restreint aux contrats d'une compagnie d'assurance-vie, émis conjointement avec des certificats d'épargne.

CENTERS OR AGGLOMERATIONS OF 5,000 PEOPLE OR OVER

Amos, Ancienne-Lorette, Arthabaska, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie-Comeau, Baie-Shawinigan, Baie St-Paul, Beauharnois, Beloeil, Bienville, Black-Lake, Boischatel, Bourlamaque, Buckingham, Cacouna, Cap-de-la-Madeleine, Cap-Rouge, Cap-St-Ignace, Chambly, Charlesbourg, Charny, Chateauguay, Chicoutimi, Coaticook, Cowansville, Crabtree-Mills, Danville, Dolbeau, Donnacona, Drummondville, Farnham, Gatineau, Granby, Grande-Baie, Grand'Mère, Greenfield-Park, Hauterive, Hull, Iberville, Ile-de-Montréal, Ile-Perrot, Jacques-Cartier, Joliette, Jonquière, Kénogami, Lachute, Lafontaine Village, Laprairie, La Tuque, Lauzon, Laval-des-Rapides, Lennoxville, Les Ecureuils, Lévis, Longueuil, Loretteville, Mackayville, Magog, Malartic, Maniwaki, Matane, McMasterville, Mégantic, Mistassini, Mont-Joli, Mont-Laurier, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Noranda, Otterburn-Park, Plessisville, Pointe-du-Lac, Pointe-Gatineau, Port-Alfred, Québec, Rimouski, Rivière-du-Loup, Roberval, Rouyn, Sept-Iles, Shawinigan-Falls, Sherbrooke, Sorel, St-Antoine-des-Laurentides, St-Eustache-sur-le-Lac, Ste-Famille Ile Orléans, St-Félicien, St-François-de-Sales, St-Georges, St-Grégoire, St-Henri-de-Lévis, St-Henri-de-Mascouche, St-Hilaire, St-Hubert, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jérôme, St-Joseph d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Lambert, St-Laurent Ile-Orléans, St-Louis-de-Courville, St-Louis-de-Pintendre, St-Pierre Ile-d'Orléans, St-Rédempteur, St-Romuald-d'Etchemin, Ste-Agathe-des-Monts, Ste-Anne-de-Chicoutimi, Ste-Dorothée, Ste-Monique-des-Saules, Ste-Rose-de-Laval, Ste-Rose-de-Lima, Ste-Thérèse-de-Blainville, Templeton, Terrebonne, Thetford-Mines, Trois-Rivières, Val d'Or, Valleyfield, Val St-Michel, Victoriaville, Windsor.

DEFINITIONS OF CLASSES OF AGENTS

CLASS A — Agent engaged solely in the sale of life insurance or life, accident and sickness insurance for the same company.

CLASS B — Agent engaged solely in the sale of life insurance and one or more other classes of insurance.

CLASS C — Whole time office employee of a life insurance company whether attached to the Head Office or one of its Branch Offices.

CLASS D — Agent who, in addition to the selling of insurance, is engaged in an occupation other than insurance.

CLASS E — Restricted to contracts of a life insurance company, issued jointly with savings certificates.

PREMIÈRE PARTIE — FIRST SECTION

**Endroits — Population de 5,000
âmes ou plus**

**Places — Population of 5,000
or over**

ÎLE DE MONTRÉAL & BANLIEUE

ISLAND OF MONTREAL & SUBURBS

Aeterna

A—Beauvais, G. — Belzil, R. — Benoit, M. — Boucher, C. — Bourget, D. — Brunelle, M. — Bugeaud, R. — Caron, R. — Cayer, A. — Chagnon, R. — Collin, R. — Cyr, J. C. — Dandurand, J. — DePelteau, G. — Derenne, A. — DeRoy, R. — Ducharme, R. — Duchesneau, A. — Duchesneau, G. — Dunn, A. — Fortin, R. — Gaudet, A. — Gauvin, J. P. — Gouin, E. — Hubert, J. B. A. — Jetté, M. — Kubiak, C. — Lelièvre, M. — Leonard, P. — Madore, G. — Marcoux, J. P. — Martel, M. — Moreau, P. — Plamondon, J. G. — Plante, J. C. — Tassé, R. — Trottier, J. — Vadeboncoeur, G.
B—Archambault, U. — Lauzon, A. — Morin, J. — Thouin, R.

B—Bourgie, M. C. — LaRocque, M. — Pilon, Y. — Roch, J. — Senecal, C. — Martel et Fils Limitée (Martel, R.) — Garneau Poirier Inc. (Poirier, G. G.).

Assurance-vie Desjardins

A—Bédard, R. — Bousquet, M. — Charlebois, R. — Goulet, J. C. — Janelle, Y. — Lamothe, G. — Laurin, A. — Laurin, F. — Proteau, L. — Sauvé, G. — Trottier, C. — Vaillancourt, P. H.

Caisse Nationale d'Economie

A—Auger, W. — Bessette, C. — Blain, J. M. — Charbonneau, A. B. — Chenette, G. — Chouinard, G. R. — Ladouceur, L. — Lagueux, R. — Lefebvre, D. — Major, J. A. — Roy, J. H. — Stonehouse, A.
B—Bourbeau, J. A. — Corbin, J. P. — Coussineau, N. — Deschamps, L. — Gagnon, J. — Gohel, G. — Lapointe, A. — Lauzier, L. P. — Major, A. — Massie, C. — Noël, A. — Tetrault, P. A.

Aetna

A—Faust, R. A. — Gariépy, R. E. — Goldenberg, H. — Goldrich, F. M. — Panet-Raymond, M. — Williams, A. L. M. — Metcalfe Agencies Limited (Knodell, R. M.).
B—Bagg, D. G. — Boon, H. — Boright, G. W. — Carrère, E. — Cartier, J. — Cross, R. L. — Décary, O. — Dubreuil, J. F. A. — Fellows, H. V. — Leblanc, R. — Michaud, H. — Edgar T. Alberts Limited (Foley, W. E. — Parsonage, L. T.) — Fairfield & Ellis Limited (Grant, D.) — Jean Gagnon et Cie Limitée (Gagnon, J.) — Donald C. Miller Limited (Gilmour, J. P. — Kennedy, G.) — Parker & Holman Limited (Ling, E. R. — Parker, J. A.) — Redpath Insurance Agencies Limited (Montgomery, D. B.) — H. R. Tucker and Company (Tucker, H. R.).

Canada

A—Aspler, A. — Barnes, W. L. — Blackwell, E. — Blais, G. — Bourgeois, P. A. — Brown, D. W. — Brown, R. H. — Burns, J. A. — Campbell, B. D. — Cooney, E. P. — Fonseca, O. — Hanson, G. F. — Henderson, Mrs. K. B. — Kyle, G. A. — Laberge, O. — Laurin, J. D. — MacDonald, H. P. M. — MacDonald, V. R. F. — Mackinnon, C. W. — Marchant, O. E. — Martin, P. N. — Moreau, C. E. — Peterson, Mrs. M. A. — Pontbriand, A. — Pontbriand, G. E. — Riopel, J. G. — Sullivan, J. H. — Wright, J. P.

Alliance Cie Mutuelle d'assurance-vie

A—Allard, J. — Aubin, H. — Beauchamp, C. — Blanchet, J. P. — Brisebois, L. — Charest, J. — Dionne, R. — Gareau, R. — Gendron, R. — Graton, J. — Guérin, J. Jr. — Huberdeau, M. — Laliberté, R. — Lascelles, P. — Mongeon, A. — Moreau, C. — Morin, J. B. — Nadeau, J. P. — Proulx, A. — Trudel, R. — Valiquette, D.
B—Boucher, A. — Clark, E. — Dumaresq, E. — Forcier, B. P. — Gauthier, L. A. — Jean, P. A. — Lacroix, L. — Laliberté, A. — Landreville, R. — Marcil, A. — Massicotte, J. — Moreau, P. — Patenaude, L. J. — Renaud, M. — Rozon, A. — Sanche, P. — Senecal, C. — Surprenant, J. — Viens, P.

B—Aspler, I. — Aspler, M. M. — Breslin, J. — Cohen, Miss E. — Donnelly, T. J. — DuCrest, H. — Farquharson, H. M. — Gyorgy, D. — Hamilton, A. H. — Jenkins, J. W. — Murray, G. H. — Ornstein, Mrs. I. — Percy, W. O'H. — Robertson, R. M. — Soulière, R. — Stein, S. — St-Pierre, E. A. — Weinrauch, B. — Weinrauch, J. G. — Wolofsky, D.

Canadian Premier Life

A—Bessette, J. — Desnoyers, R. J. — Dubord, R. A. — Livingston, L. — Masse, L. — Michaud, P.
B—Blouin, E.

Confederation

A—Anfossi, A. — Armstrong, D. R. — Babins, R. — Beauséjour, G. — Benn, F.

Alliance Nationale

A—Chartier, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

W. — Boyce, M. J. — Carsley, H. — Dumas, R. — Dumont, M. A. — Engel, T. — Gorman, J. — Hendershott, R. I. Jr. — Heppner, J. A. L. — Houston, N. A. — Kinley, J. E. — Korentayer, K. — LeDroit, J. G. — Levesque, E. — Marion, R. — McIntosh, D. A. — Mikaelian, D. L. — Mirman, S. I. — Miron, J. — Nadeau, J. P. — Perreault, L. J. — Pollock, K. J. — Quévillon, T. — Rivet, G. — Séguin, P. E. — St-Pierre, M. — Wilcox, J. — Zahorec, S. Jr. — John P. Boyle Limited (Gudewill, J. A. M.).

B—Angrignon, G. — Archambault, R. — Beauséjour, J. A. — Bergeron, J. L. — Bliss, R. E. — Bourget, R. — Burton, B. M. — Charbonneau, G. — Chevrier, A. — Clark, W. A. — Cohen, M. — Cooper, G. N. — Cowans, D. Jr. — Cronk, F. P. — Dagort, J. — Denis, G. — Desjardins, J. L. — Desjardins, M. — Drapeau, J. N. — Drolet, H. — Dwane, J. J. — Facella, P. — Falls, P. S. — Ferland, A. — Fifle, G. — Forest, P. — Garrett, J. F. — Gauthier, A. — Geofrion, A. — Gilmour, W. N. — Gravel, J. M. — Green, J. K. M. — Hall, J. B. — Jarret, Mme L. — Lahaise, A. — Langelier, R. — Lapiere, G. — Lapiere, M. — Lauzon, J. H. — LeBeau, J. A. — Legault, G. — Leger, A. — Leger, J. A. — Leger, M. — Leger, Y. — Lorange, L. A. — Nolin, G. P. — Pike, W. H. — Poulin, C. — Ranger, J. R. — Reeves, R. — Reich, W. — Rolland, C. — Schwartz, H. — Shears, G. — Silver, I. — Stikeman, A. T. — St-Onge, G. — Tetrault, G. — Tison, C. C. — Trudel, P. E. — Vermette, D. — Walsh, A. W. — Wiseberg, A. — J. L. Bougie et Cie (Bougie, J. L.) — John P. Boyle Limited (Boyle, J. P.) — R. Campbell Brown & Company Limited (Brown, J. C.) — Arthur Browning & Company (Prowse, N.) — Fernand Cardinal Inc., (Cardinal, F.) — J. E. Falardeau et Fils Enrg. (Falardeau, J. N.) — Johnson-Jennings, Inc. (Jennings, F. A. — Paterson, C. W. — Sanders, C. L.) — Labelle et Cie Limitée (Gauthier, R.) — J. R. Lachance Inc. (Lachance, J. R.) — A. Legault et Fils Inc. (Legault, R.) — P. E. Limoges et Cie Limitée (Limoges, A.) — J. Meloche Inc. (Meloche, J.) — Mount-Royal Insurance Agencies Limited (McCulloch, J. H.) — Joseph Y. Nadler & Company Inc. (Nadler, J. Y.) — Pepin, Quenneville et Pepin (Quenneville, J. M.) — H. Reich & Sons Inc. (Reich C. A. — Reich, E. A. — Reich, H.) — Séguin Agencies Reg'd. (Séguin, Y.).

Continental Assurance

A—Gyula, J. — Martyniuk, M. — Mittiga, J. — Paradis, A. — Toy, W.

B—Altieri, C. — Capobianco, A. — Cherry,

L. — DeLaBruère, A. — DeLaBruère, M. B. — Demicco, F. — Desrochers, J. P. — Di Staulo, P. — Feldgaier, I. — Germano, T. — Giarditti, N. — Hade, A. R. — Hearing, W. — Kramkimel, J. — Laperle, A. — Laurino, S. P. — Nichol, D. A. — Paolucci, A. — Satriano, V. — Senecal, H. — St-Louis, A. — Teolis, G. — Trépanier, V. — Wise, Mrs. E. — Agences d'Assurance Gén. Cadilac Limitée (Cadieux, J. R.) — Chabot, A. — Lachapelle, J. M. — Ouellet, C. — Amiot et Provost Limitée (Provost, R.) — Jean Avard Inc. (Arsenault, M. — Avard, J.) — Boileau, D. M. — Brunet, G. — Gausden, F. — Laperrière, G. — Tournay, E. — Verrette, J. M. — Eastern Insurance Agencies Inc. (Schwartz, J. — Schwartz, L.)

Continental Life

A—Beauséjour, L. — Lalich, V. — Langlois, J. — Lebovits, M.

B—Bryniawsky, W. — Lauzon, P. — Peachy, J. W.

Crown

A—Adelstein, H. M. — Angela, Y. — Black, L. G. — Chartier, G. V. — Dansereau, R. — Digoacchino, A. — Dominique, M. — Droste, C. H. A. — Folds, G. — Harcc, R. — Herlich, H. — Jenks, L. D. — Kornbluth, A. H. — Lerner, A. — Lerner, M. — MacGregor, H. G. — Margulies, L. — Martel, R. — Meloche, O. — Moore, G. V. — Pelletier, R. — Petrushka, S. — Rakovsky, A. — Rubin, E. B. — Sieber, H. A. E. — Simons, S. B. — Starnino, F. — Steiche, H. H. — Taylor, A. B. — Tellier, H. — Théroux, M. — Emdee Insurance Agency Inc. (Dickstein, Mrs. L.) — Metcalfe Agencies Limited (Stephen, J. E.).

B—Auerhan, J. — Beaudoin, R. — Beausoleil, R. D. — Bonhomme, J. J. — Cardone, P. — Cayne, M. T. — Chamberland, J. P. — Chan, G. D. — Charest, Y. — Chartier, B. J. — Chartrand, R. — Chevrier, J. B. — Cohen, A. E. — Couture, L. — Dauth, Mlle C. — David, C. — David, J. R. — Demetre, J. — Després, J. — DiGiorgio, G. — Doucet, E. — Dubreuil, J. — Dumont, C. E. — Dupras, L. A. — Feliziani, C. — Fortin, J. G. — Frank, J. N. — Gareau, E. — Giroux, R. — Gosselin, G. — Gravel, G. — Hackett, J. W. — Hollinger, H. W. — Hollinger, M. — Kofman, R. A. — Koren, H. J. — Koren, I. T. — Koren, R. — Labelle, M. E. — Lalongé, L. E. — Laporte, J. — L'Heureux, J. W. — Martin, C. A. — McDonald, Mlle H. — Meunier, G. — Myette, Mlle J. M. — Normandin, P. — Ouellette, R. — Parnas, J. — Paradis, L. — Rabeau, J. — Rosenthal, M. — Saulnier, R. — Schecter, S. H. — Schnitzer, M. — Scott, J. W. — Smith, J. E. — Soiferman, A. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

St-Germain, H. — Sullivan, J. H. — Trudeau, R. — Vaillancourt, L. — Adams & Campbell Limited (MacKay, N.) — Sydney H. Adelstein Inc. (Adelstein, S. H.) — J. A. Cartier Assurances et Fils Limitée (Cartier, E. — Rochon, P. E.) — Clarke Wise & Villeneuve Limited (Clarke, H. G. — Villeneuve, A.) — E. T. Cutts Limited (Cutts, R. C.) — Emdee Insurance Agency Inc. (Dickstein, J. — Wiseberg, A.) — O. Leblanc et Fils Limitée (Leblanc, G. — Lepage, R.) — Marcel Prévost Inc. (Prévost, M.) — Geo. Tanguay et Fils Limitée (Lebouc, A.) — Wilson, Stewart, Rennie Limited (Fortier, J. — Pépin, R.).

Dominion-Canada

A—Bois, J. P. — Dansereau, P. — Perdriau, G.

B—Doyle, W. E. — Gomery, B. V. — Judge, E. C. — Langlois, P. M. — Martin, J. E. — Thibault, E. — Trudeau, R. — Maurice Gautier et Cie Limitée (Gautier, M.) — Raymond Gautier et Fils Limitée (Gautier, G. — Gautier, R.) — Poirier-Dorais et Cie Limitée (Dorais, A. T.) — Garnet Retallack & Sons Limited (Retallack, G. S. L. — Retallack, O. M.).

Dominion Life

A—Aboud, D. — Aschner, P. — Béland, D. — Berki, Z. P. — Boosamra, A. A. — Caghner, C. — Coull, R. A. — Daoust, E. — DeCarufel, R. — Eisenhardt, J. — Garand, A. — Gingras, G. — Hagemann — Peterson, O. — Henley, P. A. — Hill, R. — Nepveu, G. — Sigouin, R. — Insurance Audit Bureau (Daoust, E.).

B—Agoston, P. — Burman, L. — Carignan, J. — De Traversay, L. — Duguay, G. — Heller, S. — Lafond, Mlle A. — Lamoureux, A. — LeBlanc, L. G. — Lunn, R. A. — Marineau, H. — Markell, M. B. — Michalak, F. G. F. — O'Shea, M. B. — Ouellette, J. E. — Pelletier, L. C. — Tilden, R. — Trépanier, H. — Walker, A. G. — Carignan et Carignan (Carignan, R.) — Carter & Coull Limited (Carter, H. E. — Coull, R. C.) — Gérard Duguay et Associés Limitée (Duguay, G.).

Eaton

B—Genest, P. — Hardie, W. G. — Reynolds, H. W.

Empire

A—Aronson, G. — Borts, M. — Bressani, A. — Cadieux, R. H. — Chan, A. — Crowley, W. G. — Ekers, S. — Goldwater, S. L. — Karp, H. — King, N. L. — Lanctot, E. C. N. — Mittleman, A. S. — Murphy, R. — Newman, B. — Paquette, J. A. — Shore, G. D. — Suga, K. — Wong, W. — Zukerman, P.

B—Brainin, J. — Cayne, N. A. — Cayne, S. S. — Charney, B. — Dorget, G. — Eisenstat, R. — Farrell, J. L. — Gérard, J. — Jennens, P. J. — Jensen, R. H. — Lippé, R. — McDevitt, H. — Peebles, D. — Pickel, H. G. — Rock, H. — Shurman, F. — Tailion, L. G. — Castle Insurance Agencies Limited (Bierbrier, J. — Pins, M.) — Burrow & Company (Berger, J. H. — Ofshitzer, A.).

Equitable of Canada

A—Duke, A. P. — Frager, W. — Levesque, P. J. — Lockyer, A. M. — Macpherson, A. — McCulloch, G. C. — Sonne, R. R. — Sutcliffe, J. S. — Wainberg, S.
B—Brull, H. — Crystal, S. L. — Enqs; P. W. — Lewis, Mrs. E. — Raymond, A. — Rice, R. A. — Winters, E. J. A. — Fox & Walker Limited (Fox, E. M. — Sobel, M.).
C—Downing, J. E.

Excelsior

A—Bounadère, M. — Brière, Z. — Drouin, J. S. — Dubois, J. P. — Gariépy, Y. — Grégoire, J. — Healey, D. J. — Mercier, D. — Rubin, S. A. — Thomas, M.

B—Beaudoin, G. — Berthiaume, G. — Fels, M. — Galarneau, F. E. — Gautier, W. E. — Gelfand, L. L. — Gelfand, S. — Goldstein, C. H. — Hinds, B. — Lavallée, G. — Legault, J. G. — Lengvari, G. F. — Levine, S. — Miller, Miss R. — Nantel, G. — Roy, P. — Roy, P. — Rozofsky, L. — Saab, N. S. — Taylor, A. C. — Viau, R.

Great-West

A—Baillargeon, D. — Blanchard, B. — Boisvert, G. A. — Bourassa, M. J. M. — Boxer, A. S. — Brault, J. R. — Brown, R. C. — Burk, H. W. — Charlebois, D. — Colizza, L. — Embregts, P. A. — Ethier, R. — Ferguson, D. R. — Ferguson, H. B. — Hébert, J. L. P. — Henry, U. J. — Heydenreich, G. E. — Hives, K. S. — Holloway, C. S. — Kelly, A. J. — Lafrenière, R. — Lapointe, C. — Lavoie, M. R. — Lemoine, R. — Maione, N. — Masse, J. — Sauvé, L. — Shannon, H. K. — Wilkie, G. — Wilkie, M. — Wilson, J. G. — J. W. Knox & Company Limited (Ghislett, V. H.) — Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Brown, R. C. — Fretz, C. F. Jr.).

B—Anderson, E. G. F. — Barth, H. — Beaupré, Y. — Benoit, J. — Carreau, J. G. — Clements, A. H. — Cohen, B. L. — Côté, J. — Eddison, E. — Gaty, S. — Gingras, A. — Girard, M. — Heffernan, F. — Janiga, S. — Katz, L. — Levine, N. — Masse, G. — Ouellette, D. — Puspur, A. — Ravick, J. L. — Riopelle, J. P. — Séguin, R. — Signer, J. — Trudel, Y. — Commercial Insurance Agency Limited (Merry, G. E. — Tuddenham, J. A.) — Henry Shapiro &

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Company Limited (Shapiro, Miss E.) — Lafleche Wyndham & Company Limited (Wyndham, M. H.) — Max Seigler Company (Diamond, A. — Seigler, M.) — Montreal Securities Corporation (Knox, J. W.) — Nielsen & Humphrey Limited (Humphrey, W. F.).

Holland

A—Frigon, R. — Robert, M. — Singer, E.
B—LaSalle, J. A. — Van Riel, J. A.

Imperial

A—Carten, P. J. — Charlton, W. L. — Cloutier, P. — Cunningham, J. J. — Dubuc, J. C. — Fennell, J. E. — Gagnon, R. A. — Golden, J. L. — Greenberg, S. — Higgs, P. L. — Hill, A. J. — Hushion, D. K. — Joy, J. C. — Kennedy, M. N. — Leblanc, J. M. — Mathieu, J. B. — McNamara, K. E. — McRae, G. — Nickle, G. — O'Dowd, A. P. — Pauley, H. A. — Renaud, J. L. — Roberts, R. V. — Rubinstein, O. — Segal, D. — Tobin, E. J. — Tucker, S. — Vandine, E. — Wilson, R. A.

B—Barraclough, J. R. — Dunford, E. P. — Fishlock, J. O. — Fitzpatrick, J. G. — Mann, A. I. — Notman, R. A. — Renaud, P. R. — Whittaker, W. — Willing, O. R. — Lefebvre et Paradis (Paradis, A. — Lefebvre, F.).

Industrielle

A—Allard, J. P. — Anderson, E. R. — Audette, R. — Auger, M. — Autate, E. — Baramasco, J. — Barrette, R. — Barrucco, P. — Bastien, M. — Bazinet, P. — Beaucage, R. — Beaudry, J. L. — Beaupré, F. — Beausoleil, J. D. — Bélanger, B. — Bellerose, R. — Bernard, G. — Bessette, E. — Bisson, J. — Blain, L. — Blair, L. — Boisvert, J. P. — Bonenfant, J. — Boudreault, A. — Boulet, A. — Bouvier, J. P. — Bourque, J. L. — Boutin, J. P. — Bramucci, G. — Brouillette, J. — Brouillette, J. A. — Bernier, F. — Cadot, E. — Cadotte, G. — Cantin, R. — Casey, G. P. J. — Chapeau, M. — Charland, J. — Chevrier, A. — Cloutier, G. — Corbeil, E. — Corbin, L. — Cormier, F. — Côté, A. — Coutu, M. — Dalbec, L. P. — Dalbec, Y. — D'Aragon, R. — David, R. — Delisle, N. — Demeule, J. M. — Deschatelets, R. — Desjardins, G. — Désilets, L. M. — Désilets, P. — Deslauriers, L. — Desmarais, M. E. — Désy, B. — Desy, R. — Devost, R. — DiBattista, G. — DiFruscia, A. — DiTomaso, N. — Doré, A. — Doucet, J. — Dubuque, C. — Duchesne, A. — Duret, J. — Easton, S. — Ethier, A. — Faucher, R. — Forest, C. — Fortier, G. J. R. — Freeman, H. — Fuoco, A. — Fuoco, A. — Gagné, M. — Gagnon, A. — Gagnon, G. — Galarneau, R. — Gasparyan, G. — Gauthier, G. A. — Gauthier, G. — Gendron,

C. — Gendron, R. — Gervais, H. P. — Goldman, M. — Grenier, C. — Guérin, R. — Guertin, P. — Handfield, H. — Hardy, C. — Hébert, R. — Jarret, P. — Joannette, B. — Juteau, J. — Juteau, P. — Kagan, S. — Kane, R. — Keleny, H. — Knobovitch, M. — Lachapelle, J. A. A. — Lacombe, J. J. — Lagarde, E. — Lambert, M. — Lamer, R. — Lanari, E. — Landry, R. — Latremouille, M. — Lauzon, G. — Lavoie, P. — Lebel, M. — Leclerc, R. — Leduc, L. — LeDuc, P. — Leduc, R. — Lefebvre, E. C. — Lefebvre, M. — Leger, R. — Léone, A. — Leroy, A. — Lesage, E. — Levasseur, A. — Levesque, C. E. — Livernoche, M. — Lortie, J. — MacKay, G. — Malis, C. H. — Malouin, J. — Malouin, L. — Mantha, J. M. — Martineau, F. — Massaro, M. — Massé, R. — Matte, P. A. — Messier, P. — Miron, G. — Moreau, R. — Moricz, L. — Morin, J. P. — Morin, P. E. — Morneau, G. — Mulcair, H. D. — Nadeau, G. — Nadon, B. — Omeljean, P. — Ouimet, G. — Paquette, P. — Paquin, M. T. — Paré, C. — Payette, G. — Perno, J. — Perras, L. — Perreault, J. R. — Perron, A. — Perron, S. — Petit, J. — Pickering, L. — Poirier, F. — Prince, L. — Proulx, J. — Quillinan, J. H. — Racicot, G. — Ragan, E. — Rantucci, G. — Raymond, P. — Raymond, R. — Renault, G. H. — Riendeau, N. — Roberge, G. — Robert, J. — Robichaud, G. — Robidoux, R. — Rocheleau, Y. — Rouillard, M. — Roy, B. — Roy, G. — Samson, J. — Sasseville, J. F. O. — Savard, F. — Sénécal, J. L. — St-Martin, R. — St-Pierre, E. — Syropoulos, A. — Tanguay, J. — Tanguay, Y. — Tarissants, J. P. — Thériault, L. — Thérien, J. A. — Thibodeau, J. P. — Thibodeau, G. — Tremblay, R. — Trépanier, M. — Trudel, L. P. — Valade, R. — Vallerand, R. — Vautier, J. E. — Venne, R. — Wistaff, M. — Zarow, P. A.

B—Champagne, J. — Charland, R. L. — Chivers, J. W. — Claude, L. — David, G. — Deneault, D. — DePalma, A. — Galletta, L. — Gaudry, L. — Gervais, M. — Heffernan, G. J. — Lamarre, Mlle S. — Landry, Y. — Laurier, L. — Laventure, R. — Morin, P. — Ouellette, A. — Parent, R. — Poulin, J. — Reneault, A. — Soda, C. — Villiard, G. — Willard, A. H. — Maurice Gagné Inc. (Rivet, G.) — J. A. Savard et Fils Enrg. (Savard, L.) — Pierre Simoneau Inc. (Simoneau, P.) — Sinclair & Company Inc. (Bush, J. G. — Sinclair, E. L.).

E—Alexander, W. L. — Bernstein, R. — Burnett, J. E. — Cartman, S. — Chick, S. C. — Currie, W. — deMartigny, M. L. — Iorto, D. — Lawand, E. N. — Livermore, R. — Niderost, C. — Reynolds, C. A. — Scarth, G. A. C. — van Hardenbroek, E. L. — Wilson, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

La Laurentienne

A—Beauregard, L. — Daoust, R. — Drainville, A. — Levac, A. — Martin, J. C. L. Y. — Massé, P. — Pratt, M. — Renaud, H. — Robert, P. E.

B—Chevalier, J. — Forté, J. — Gagnon, L. J. — Lapointe, Y. — Laliberté, E. — Moreau, J.

E—Audebec, G. E. — Berton, C. — Bouchard, L. — Brosseau, R. — Cloutier, P. — Duguay, G. — Handfield, R. A. — Lagarde, V. — Lalonde, A. — Normandin, G. — Picard, J. E. — Poirier, C. — Richard, B. — Rivard, P. A. — Ross, G. J. — St-Pierre, M.

London

A—Allan, W. — Allum, R. T. — Anderson-R. H. — Apolzer, G. J. — Archambault, J. — Aubin, E. — Awde, J. G. — Bacon, W. — Baker, J. D. — Bélanger, J. P. — Belcc, J. — Bell, L. — Benoit, J. R. — Birnbaum, M. — Biron, J. A. D. — Biron, J. G. — Blais, G. — Boland, P. J. — Boodman, C. — Bordeleau, G. — Bourdon, L. — Bouthillier, B. — Boyd, G. E. — Brand, F. C. — Bridgman, N. A. — Brodeur, R. — Brown, G. — Brudkowski, R. — Bucci, L. — Buck, R. — Busay, W. B. — Bushe, S. — Bushell, R. D. — Calvert, T. F. — Capelovitch, L. — Carin, M. — Caron, G. — Caron, R. J. — Carruthers, C. A. — Carter, F. E. F. — Castle, W. T. — Chapdelaine, G. — Chénier, C. G. — Cherry, R. E. — Chevrier, G. — Choquette, H. — Choquette, J. — Clarke, F. F. — Cohen, B. — Collette, P. — Copoloff, L. — Couturier, F. — Couturier, H. — Coverini, E. — Cuddihy, E. — Cutler, W. E. — Daignault, G. — Daneault, R. — Daniels, A. M. — Daniels, H. F. — Daoust, N. — Daunais, J. P. — Denault, G. — Desautels, R. — Dicerni, A. — Dorais, G. S. — Doure, R. — Dugal, J. — Emond, W. — Ernst, E. — Faust, H. — Fauteux, M. — Feldman, M. — Flanders, A. — Flanders, S. — Flumerfelt, J. R. — Gamache, J. — Girard, G. — Glantz, J. — Goodis, H. — Grant, J. S. S. — Gravel, R. — Greenberg, S. — Grenier, J. — Hale, H. B. — Head, I. J. — Hébert, A. — Helbert, J. A. — Houle, A. — Hunger, W. H. — Ikeman, N. — Imbleau, J. — Isseman, S. C. — Jodoin, A. — Jones, W. L. — Kazanel, G. — Klar, B. — Koeppe, S. — Lachance, A. — Ladd, H. — Lafond, P. — Lahaie, R. — Lamontagne, J. — Langevin, R. — Langlais, A. — Langlois, M. — Larochelle, R. — Laurent, G. — Lazanik, H. — Lazarus, R. — Leclerc, A. G. — Lee, R. C. — LeGrand, C. — Lepine, R. — Leroux, J. H. — Lieberman, B. — Lincourt, J. — Little, G. E. — Lymburner, L. F. — Mailhot, J. A. — Marcotte, G. A. — Meldrum, K. R. T. — MacDonald, B. T. — MacIntyre, K. — McDuff, J. —

McGuire, R. — McKeever, C. L. — Molloy, R. J. — Morneau, C. A. — Morris, J. T. — Morrison, J. H. — Nelson, A. — Officer, J. — O'Neill, D. — Ouellet, G. — Ouwendyk, G. — Pedneault, J. — Pellat, S. — Picard, E. — Plante, A. — Pokulok, P. — Préfontaine, L. — Prévost, M. — Rice, B. — Riddell, I. — Robert, D. — Rondeau, L. J. — Rosen, S. J. — Sawchuck, P. — Saulnier, R. — Séguin, Y. L. — Seltzer, S. — Siegal, M. — Shephard, W. E. — Shlamovitz, L. — Stevens, J. H. — St-Jean, G. — St-Onge, M. E. — Thouin, L. — Thwaites, H. M. — Traversy, J. G. — Trotter, R. — Veronneau, B. — Waiswell, J. J. — Ward, J. P. — Weber, H. — Westtoby, G. H. A. — Whipp, P. — Wickhueller, R. — Wood, A. H.

B—Andrews, J. C. — Berman, B. — Bernier, J. R. — Brown, J. M. — Cummings, R. — Finestone, B. J. — Gray, G. — Guthrie, H. — Kettle, F. J. — Lemieux, R. — Morgan, C. F. — Potofsky, M. E. — Rubin, S. — Philip Abbey Inc. (Abbey, S. — Frank, H.) — Chambers, Swetland & Company (Chambers, E. — Swetland, H. R.) — Felton et Levesque Inc. (Felton, A. M. — Levesque, M. D. G.) — Kavanagh, Churchill-Smith & Sutherland Limited (Churchill-Smith, J.) — J. W. Knox & Company Limited (Macaulay, I.) — Lukis, Stewart Price Forbes & Company (Dawes, P. N. — Hutchison, M. H. — Lewis, J. B. — Meyer, R. F. — Morrissey, H. S.) — George Lyman & Son Limited (Gittleson, L. — Lyman, T. W.) — Marsh & McLennan Limited (Binmore, D. R. — Binmore, R. M. — Burn, W. H. — Chapman, R. J. G. — French, G. F. — Stewart, D. W.) — Merrill & Company Limited (Merrill, G. O.) — Eric Motzfeldt & Company Limited (McClure, O. M. — Motzfeldt, E. — O'Reilly, J. R.) — Ouellet et Madelein Inc. (Madelein, H. — Ouellet, S.).

Manufacturers

A—Cabili, A. — Franke, G. — Galarneau, G. — Kruk, N. R. — LeBourdais, J. A. M. — Lelièvre, R. — Lo Bosco, J. F. — McCutcheon, W. G. — Miano, G. — Pont, B. — Provost, A. — Savery, C. K. — Segers, J. J. — Vincelli, J. — Walker, H. A.

B—Addy, P. H. — Bernstein, D. L. — Blais, F. — Booth, A. S. — Boright, G. H. — Brunet, M. — Caplin, L. K. — Cherry, A. M. — Cherry, T. K. — Clement, M. D. — Crooks, W. P. — Day, G. W. — Friedman, E. A. — Friedman, S. A. — Goldenberg, H. — Haldimand, G. S. — Healy, J. R. — Johnstone, F. C. — Lafontaine, J. A. — Lewandowski, M. — McAdams, H. F. — Merrill, P. A. — Morton, G. M. B. — Pantelidis, S. — Raper, L. H. — Riopel, J. R. — Stanley,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

N. G. — Joseph A. Barrett & Son — (Barrett, J. A.) — Muir Beddall (Canada) Limited (Wicks, E.).

D—Signer, M. W.

La Médicale

B—Maurice Gagné Inc. (Paradis, Mlle F.).

Metropolitan

A—Allaire, A. — Allard, J. — Allard, M. — Ainslie, P. E. — Aizer, J. — Asselin, D. — Aumais, L. R. — Austin, R. A. — Ayotte, Z. — Ballon, S. — Bancel, P. — Barrette, G. — Bastien, M. Y. — Bazinet, A. — Brault, A. — Beaudoin, Y. — Beaulieu, A. L. — Beaulieu, J. R. — Beauregard, G. — Beausoleil, G. — Beauvais, R. — Bédard, F. — Bédard, R. L. — Bélanger, F. — Bélanger, R. — Belisle, M. — Bender, C. L. — Bennett, L. — Bergeron, A. — Bergeron, J. — Bergeron, J. L. — Bergeron, O. — Bergmame, L. — Berlinguette, J. G. — Bermingham, R. — Bernier, J. G. — Besner, L. — Bibeau, J. P. — Blaukopf, B. J. — Blain, G. — Boisvert, J. D. — Bordua, L. C. — Boucher, A. — Boulard, F. — Bourassa, E. R. — Bourdon, C. — Bourque, P. M. — Boyer, G. — Boyer, R. — Brabant, J. H. — Brière, J. A. — Brière, J. G. — Brisebois, A. — Broder, S. — Brouillard, G. — Brunet, H. — Cardinal, J. B. — Cardinal, P. — Cardinal, R. — Carignan, A. — Carignan, G. — Carignan, R. — Caron, M. — Carroll, L. F. — Casgrain, A. — Chainey, B. — Chalifoux, R. — Chamberland, J. — Champoux, J. E. — Charbonneau, B. — Charest, M. — Charest, P. — Charette, J. P. — Charron, A. — Chartier, L. — Chartier, L. H. — Chartrand, I. — Chazan, O. — Chénier, G. — Chevalier, L. J. — Chevrier, F. — Clermont, G. — Corbeil, G. — Corbeil, H. — Corriveau, W. — Côté, J. — Couillard, B. A. — Courtemanche, A. — Coutu, R. — Couture, R. — Crépin, R. — Crête, P. E. — Crevier, L. — Cusson, J. P. — Dagenais, R. — Dansereau, E. J. — deGrandpré, J. — Delorme, L. — Denault, F. — Denault, J. — Descheneaux, B. — Desgroseilliers, L. — Deshaies, J. R. — Desjardins, H. — Desjardins, P. H. — Desormeaux, N. — Després, G. — Desrosiers, J. — Desrosiers, L. — Desrosiers, M. — Déziel, M. — Dionne, R. A. — Douville, J. R. — Drapeau, G. — Drolet, C. E. — Drouin, J. A. — Drouin, J. P. — Dubois, A. — Dubois, R. — Dubreuil, R. — Dufault, R. — Dufresne, R. — Dumont, J. — Dupras, A. — Dupras, R. — Dupuis, H. — Dupuis, J. — Durand, C. — Durocher, D. — DuTilly, G. — Elliott, G. J. — Ethier, E. — Fancelli, J. — Faucher, A. — Favreau, G. — Ferland, C. — Ferro, C. — Fifle, E. — Fillion, G. R. — Finesilver, W. — Fiset, J. A. — Fortier, L. — Fortin, J. P. — Fournel, R. —

Fournier, R. — Francoeur, O. — Fullum, D. — Gagnon, J. — Gauthier, D. — Gauthier, J. M. — Gauvin, G. — Gauvreau, A. — Gauvreau, D. — Gauvreau, M. — Gendreau, J. — Gignac, O. — Giroux, G. — Giroux, P. E. — Giroux, R. — Glassman, I. — Godin, Y. — Godon, M. — Godon, Z. — Gouin, A. — Goulet, C. E. — Graham, N. — Grenier, G. — Groulx, J. — Groulx, L. — Guindon, A. — Guindon, A. — Hall, A. D. — Halperin, I. J. — Hamel, C. — Hamel, M. — Hébert, J. A. R. — Hill, H. — Hogue, J. N. — Homier, R. — Horovitch, A. N. — Joly, L. — Joly, J. P. — Kellenny, G. — Koclas, R. — Labelle, C. — Laberge, A. — Laberge, M. — Laberge, R. — Labrecque, H. — Lachapelle, M. — Lachapelle, R. — Lachapelle, R. — Ladouceur, R. — Laforest, J. P. — Lafortune, M. — Laque, J. P. — Lalande, J. H. — Laliberté, R. — Lalumière, M. — Lalumière, R. — Lambert, C. — Lamoureux, J. C. — Langlois, M. — Laniel, G. — Lapointe, E. — Lapointe, H. — Lapointe, R. — Laporte, J. — Larin, C. E. — Laurier, H. — Laurin, F. — Laurin, R. — Laverdure, B. — Laverdure, J. H. R. — Laverdure, O. — Lavoie, A. — Lebeuf, R. — LeBoeuf, A. — LeBoeuf, J. — Leboeuf, J. H. — Lecompte, R. — L'Ecuyer, R. — Lefebvre, R. — Lefort, A. — Legault, J. — Léger, G. — Leithhead, D. S. — Lemaire, R. — Lemay, L. P. — Lepine, A. — Leroux, G. — Leroux, I. — Leroux, J. E. — Leroux, J. R. — Leroux, P. A. — Leroux, R. — Lespérance, J. P. — Letourneau, E. F. — Letourneau, R. — Leveillé, J. P. — Longpré, N. — Lyonnais, R. A. — MacDougall, A. L. — Madore, G. — Maher, N. — Mailloux, R. — Mallet, A. — Mallette, S. H. — Malo, Y. — Marchand, H. — Marier, I. — Marquis, R. — Martin, A. R. — Martin, O. — Martin, R. — Martineau, G. — Masse, J. G. — Masse, J. W. — Masse, O. — Massé, P. — Meloche, A. — Merat, G. — Messier, F. — Meunier, G. — Meunier, P. J. A. — McConomy, E. W. — McManiman, M. — Michaud, G. — Migneron, A. — Mitchell, R. — Moore, E. A. — Morand, R. — Morgan, R. — Morin, L. — Mousseau, M. — Michiels, F. — Nadeau, A. — Nadeau, A. — Nadon, H. — Nobert, E. — Normandin, C. — Noseworthy, F. — O'Brien, B. — O'Connor, J. J. — O'Grady, J. — O'Reilly, J. L. — Paquin, J. A. — Paradis, J. P. — Parisien, A. — Parisien, R. — Parker, C. A. — Pelletier, P. — Pelletier, R. — Pépin, J. A. G. — Pepin, R. — Perreault, G. — Perron, M. — Pérusse, B. — Pérusse, J. P. — Picard, J. C. — Pilon, B. — Pilon, M. L. — Pinard, R. — Plante, L. — Poirier, M. — Poliquin, M. — Portman, M. L. — Prevost, F. — Primeau, L. — Quesnel, A. — Quintal, G. — Quintin, A. — Randle, T. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

— Ranger, H. — Ratté, N. — Richard, G.
 — Richard, J. — Richard, J. P. — Richard,
 R. E. — Riel, P. E. — Riles, H. J. — Ri-
 chard, L. — Richard, P. — Robert, J. A.
 — Robillard, J. A. V. — Robillard, M. —
 Robitaille, J. A. — Roch, E. — Roch, M. —
 Rochford, J. — Rochon, J. O. — Rochon,
 O. — Rodrigue, G. — Roger, J. P. — Roy,
 G. — Roy, M. — Rubinger, D. — Ryant,
 N. — Sansregret, A. — Sarrasin, E. — Sar-
 rasin, J. J. — Saunders, J. — Savard, G. —
 Séguin, J. R. — Sheppard, G. F. — Simard,
 A. — Simard, L. — Snasdell — Taylor, J.
 D. — Soly, J. G. — Souchereau, A. — Sou-
 cisse, T. G. — Soulières, J. E. — Stanowski,
 A. J. — Starnino, F. — St-Cyr, L. — St-
 Cyr, Y. — St-Jean, J. G. — St-Michel, R.
 — Stuart, A. — Taillon, B. — Tessier, B.
 — Theoret, M. — Thériault, J. P. — Thé-
 riault, L. — Thornton, G. W. — Timothy,
 J. — Traversy, M. — Tremblay, J. P. —
 Turcotte, L. — Vachon, V. J. — Vaillan-
 court, A. — Vallières, V. — Valois, E. —
 Vanasse, N. — Viau, C. — Viau, J. — Viel,
 J. G. — Vigeant, N. — Viger, J. R. —
 Vincent, P. — Waddell, A. — Waddell, E.
 — Waddell, G. — Walters, G. L. — Was-
 broad, V. D. — Way, G. — Wexler, J. —
 Wolinsky, J. — Yassi, J.

Monarch

A—Besner, D.
 B—Martin, B.
 D—Millinchamp, W. F.

Montreal

A—Courchesne, I. — Desjardins, G. — Gen-
 dron, A. — Greenberg, J. — Kaiser, H. —
 Lahaie, L. J. — Lam, L. — Leibovitch, W.
 — Lirette, P. — Miller, Mrs. W. — Mosco-
 vitch, S. — Piacente, D. — Segal, M. J. —
 Sternbach, A. — Thompson, W. G. —
 Zuker, L. — Zuker, O. — Paramount Insur-
 ance Agency Inc. (Epstein, E.).

B—Adelson, J. C. — Bertrand, J. O. — Hum,
 E. — Internoscia, A. E. — Joncas, L. P. —
 Kathan, P. J. — Lafortune, J. — Landau,
 H. — Leonard, J. E. — Nault, V. —
 Olshansky, A. — Plesz, A. — Trachtenberg,
 J. — Veinish, N. — Lewis, Apedaile & Han-
 son, Inc. (Hanson, D. A. — Neilson, P. L.)
 — Paramount Insurance Agency Inc. (Bar-
 kun, D.) — Richards, Melling & Company
 Limited (Melling, A. L.) — Sure Insurance
 Agencies Limited (Ash, B.).

La Mutuelle des employés civils

D—Chassé, J. — Chevrier, G. — Deschênes,
 N. — DuPaul, M. — Hébert, F. — Hébert,
 H. — Lauzon, R. — Mériteau, J. F. —
 Nadeau, S. — Papineau, C. — Robillard,
 G. E. — Tetrault, F.

Mutual Life

A—Acres, S. A. — Baranski, R. — Belisle,
 A. M. — Bell, T. — Boivin, F. — Boivin,
 J. F. T. J. — Bouchard, P. — Bourget, L.
 — Brewster, P. J. — Calhoun, D. H. —
 Chabot, J. B. — Cole, J. D. — Corridan, J.
 W. Sr. — Curtis, J. — Delage, A. — Drouin,
 P. — Fisher, U. — Forgeron, C. — Four-
 nier, J. A. — Grégoire, C. — Harris, H. V.
 — Holtzman, E. V. — Jay, J. P. — Joli-
 coeur, J. B. W. — Jolicoeur, R. — Jolicoeur,
 T. — Knight, G. W. — Knox-Leet, R. M.
 — Langis, L. — Leverette, G. W. — McCul-
 loch, A. L. — McDougall, Y. H. — Pari-
 zeau, L. — Pesant, C. — Pietracoup, L. —
 Quinnett, E. C. — Richard, I. — Rinfret,
 M. — Robinson, F. — Robinson, M. — Ro-
 senberg, M. B. — Shetler, L. — Watson,
 H. E. — Wortman, F. B.

B—Abbey, I. — Ashton, C. A. — Bérard,
 J. A. — Berthiaume, L. — Burnett, G. —
 Fyfe, A. M. — Goldberg, M. B. — Jones,
 J. J. — Katzfman, B. — Lafortune, J. N.
 — Laing, R. J. — Levin, A. — Mitchell, H.
 F. — Nadler, J. — Penny, O. R. — Pote-
 chin, L. — Reynolds, B. H. — Rinfret, L.
 V. — Shetler, F. G. — Wilson, F. B. —
 William Clelland & Son Limited (Clelland,
 W. N.).

D—Shetler, K. J. G.

Mutual-Citizens

A—Gravel, E.
 B—Lalonde, J. M. — Leclair, A. E. —
 Morel, R.

La Mutuelle-vie de l'UCC

B—Demers, G. — Legault, G.

National

A—Allard, R. — Buckingham, F. D. —
 Chad, M. — Desnoyers, T. — Gaudet, D.
 — Goldstein, Miss A. — Hiss, M. — Ran-
 dolph, J. — Stern, M. D. — Les Agences
 Richelieu Assurances Limitée (LeTarte, C.).

B—Bergeron, J. C. — Blumenthal, A. —
 Bourgault, J. P. — Brazer, S. — Breitman,
 M. — Brunet, L. — Dauphinais, J. — Dou-
 ville, G. R. — Dupuy, G. — Giroux, R. —
 Hofman, M. — Homonnay, F. A. — Jo-
 bin, R. — Lacroix, J. — Lalonde, A. — La-
 moureux, J. J. — Lapointe, P. — Leclair,
 J. M. — Lyonnais, C. — Marcoux, D. —
 Martel, J. C. — Michaels, V. — Papineau,
 L. M. — Payette, J. E. — Rill, N. A. —
 Senecal, J. P. — Sinnott, L. W. — Valence,
 C. H. — Les Agences Richelieu Assurances
 Limitée (Roger, P.) — Fyfe et Frère Enrg.
 (Fyfe, L.) — Peerless Insurance Agencies
 Limited (Bernier, R.) — Trans-Canada As-
 surance Agencies Inc. (Coty, J. A. — Cou-
 pal, M. — Larose, M. F.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

New York

A—Bannach, C. — Barbeau, R. — Blondin, J. — Caplan, S. G. — Chenier, J. — Crête, Y. — De Castro, D. N. — Franklin, J. A. — Gericke, W. E. — Giffin, E. K. — Graham, P. F. — Guttman, S. — Harrison, P. A. — Heuertz, A. — Hunfalvi, G. — Jemelka, W. — Kristof, G. — Lambert, J. D. — Larocque, J. C. — Ledoux, G. — Lefebvre, P. L. — Lemay, P. E. — Leroux, R. — Markovits, L. — Paquin, M. — Paradis, L. — Park, S. L. — Pelton, E. F. — Penalba, J. — Poirier, R. — Reid, A. A. — Richards, H. G. W. — Richman, S. — Rooks, F. — Rose, L. — Rozsak-Rosti, G. — Samson, T. — Schieder, E. — Seddon, G. N. — St-Germain, R. — Tabovics, E. — Taylor, A. R. B. — Telfer, F. E. — Tisseur, F. X. — Vaillancourt, L. — Waagen, J. D. — Weinthal, M. — Wolf, J.

B—DiMuro, P. — Girardin, M. — Hartenstein, N. — Hébert, J. G. — Lepine, G. — Morse, P. G. — Robitaille, C. E. — Saindon, Mme C. — Brosseau et Cardinal Company (Brosseau G. — Cardinal, R.) — Bulloch & Baxter Limited (Baxter, A. S.) — J. G. Courteau et Cie Limitée (Courteau, J. G.) — Nap. Courtemanche Limitée (Goulet, G.) — Hagar et Pettigrew Limited (Harvey, R. A.) — Labelle et Co. Limited (Labelle, R.) — Joseph Y. Nadler & Company Inc. (Nadler, H. H.) — Sauvé et Bertrand (Couillard, R.).

North American

A—Birmie, L. — Black, A. C. — Boland, A. H. — Bouchard, Mlle M. P. — Boudreault, R. — Carbonell, W. F. — Deakin, C. G. — Delorme, L. J. — De Souza, H. — Flemming, T. R. — Gingras, A. J. — Irven, J. J. — Lapierre, C. — Laverty, S. — Merseureau, G. W. — Morel, P. A. — Morency, G. L. — Parkes, A. J. R. — Payant, C. — Pergantes, H. P. — Poirier, J. J. — Roy, R. — Salonin, P. T. — Sparling, J. B. — Standjofski, A. — Sykes, R. E. — Wheeler, R. A. — Wilding, J. H. — Wilkins-Wleklinski, W. M.

B—Ashton, A. L. — Fitch, B. — Flemming, J. K. — Garneau, M. — Greenfield, G. A. — Kirschberg, G. — Kirschberg, I. — LeMoynes, J. D. — Morin, L. P. — Walker, M. G. — James T. Stanger Limited (Kollmar, W. E.).

D—Hallett, M. W.

North American Life & Casualty

E—Benson, L. F. — Cayer, S. — Cusson, F. W. — Daoulas, H. G. — Davidson, B. — Fournier, L. — Gareau, G. — Gariépy, C. — Giroux, R. — Glickman, A. — Hecht, P. H. — Hughes, A. H. — Lacombe, O. — Lacoste, L. — Lavigne, R. — Leduc, G. —

Lowson, M. — McElroy, H. J. — McMillan, J. — Murphy, E. F. — Noël, J. S. — Podbere, H. — Salzedo, D. L. — Tougas, R. — Van Elslande, J. A. — Vibien, M.

Northern

A—Ainey, J. P. — Baker, T. — Golden, R. — Goulet, E. — Landau, I. — Lutwak, G. — Piché, M. — Quon, H. H. — Rousseau, R. — Tucci, G. F.

B—Elman, H. — Faucher, M. L. — Fisher, R. E. — Kasimir, M. — Kitaëff, M. — Lanthier, L. — Sheff, L.

Norwich-Union

A—Borman, K. H. — Gagné, J. P. — Grand, S. B. — Roy, J. — Séguin, R. — Sigouin, A. B—Apraxine, A. — Bely, J. B. — Boucher, H. — Brais, J. P. — Braun, H. H. — Burrows, W. E. — Cadou, C. L. — Cransky, I. — Cresta, R. A. — Dastous, G. G. — Doganieri, N. — Fusco, P. — Geloso, V. — Gold, A. — Goldstein, B. — Gourarie, N. — Grunfeld, M. — Isray, S. — Katz, C. — Klauber, W. — Laframboise, R. — Liederman, M. — Maltin, S. — McRae, N. D. — Meunier, M. — Moretto, A. — Passaseo, S. — Rosenblum, O. — Shugar, Mlle J. — St-Jean, N. — Stuart, S. A. — Stuart, M. — Tatigian, P. — Thibault, S. — Vines, Miss R. — Weigens, E. — Werner, S. — The E. A. Whitehead Company (Peirson, R. — Tisshaw, C. E.

Occidental

A—Arnovitz, M. — Arnovitz, M. P. — Burke, E. A. — Charlebois, J. P. — Guilbeault, J. A. — Lepine, R. — Zackon, E.

B—Blaker, J. M. — Cimon, M. — Gilchrist, H. B. — Gray, S. E. — Jutras, F. D. — Maurice, H. Brault et Fils Limitée (Brault, G. B. — Brault, M. H. — Brault, R. B.) — The Dominion Insurance Agencies Limited (Laurin, J. A. — Laurin, W. T.).

La Prévoyance

B—Brissette, E. — Brouillette, M. — Brunette, L. P. — Guenette, P. — LaTraverse, P. — Latulipe, O. — Lefebvre, J. G. — Mercille, B. — Perron, R. M. — Pilote, E. — Poissant, J. — Richard, L. — Rodrigue, A. — Thivierge, H. — Turcot, R. — Geoffrion et Gauvin Limitée (Geoffrion, C.) — C. E. Lavigne Limitée (Duclos, G.) — Gérard Parizeau Inc. (Parizeau, G.) — Raymond et Tousignant Inc. (Raymond, A. Jr. — Tousignant, R.) — J. A. Savard et Fils Enrg. (Savard, R.).

D—Vallée, J. L.

Les Prévoyants du Canada

A—Belzile, T. — Boyte, R. — Brodeur, J. C. — Charette, P. — Daigle, Y. — Desrosiers,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

R. — Dionne, F. — Dorval, R. — Durivage, R. — Fortier, G. — Gaudreau, A. — Lafontaine, F. A. — Lavigne, J. V. — Levac, P. — Nadeau, M. L. — Nantel, E. — Ouellet, C. — Provost, D. — St-Jean, R. — Vaast, J. C. — Vaillancourt, P. Y.
 B—Dessaulles, J. — Gaulin, M. J. — Labèlle, R.
 E—Boileau, E. — Bourbonnais, L. — Hénault, M. — Laperrière, M. A. M. — Leduc, G. M. — Maisonneuve, G. — Winner, R.

Prudential-America

A—Allen, J. H. — Arcouette, J. — Armand, M. — Aubin, D. — Aubin, R. — Bailey, H. — Barbeau, R. — Barolet, A. — Barrette, L. — Barry, E. — Basso, P. — Bastien, A. — Beasley, W. M. — Beauchamp, J. O. — Beauchamp, L. — Beauchamp, M. — Beau-lieu, A. — Beaupré, A. — Beland, R. — Bélanger, G. — Bélanger, J. L. — Belec, P. E. — Belland, M. — Berbrier, D. — Ber-covitch, S. — Bergeron, J. M. — Bergevin, R. A. — Berthelet, R. — Bilodeau, R. — Birch, H. J. — Birchenough, D. D. — Bi-saillon, F. — Bisailon, G. — Blouin, M. — Boisvert, G. — Boivin, F. — Bourgault, B. — Boyer, M. — Brabant, C. A. — Breton, J. P. — Brien, M. — Brouillard, H. P. — Brownstein, P. — Burakoff, A. J. — Cap-lan, M. — Cardinal, A. — Carey, W. J. — Carignan, R. — Caron, R. — Cattafi, J. F. — Chapdelaine, H. — Charette, F. — Char-trand, J. J. — Chartrand, J. W. — Char-trand, O. — Cholette, C. — Collette, A. J. — Comtois, L. — Corbin, A. — Cornillon, M. — Côté, J. P. — Coutru, R. — Cuffling, A. — Cusson, M. — Cyr, C. — Cyr, L. — Dagenais, L. — Daniels, C. — Daoust, A. — Décarie, A. — DePretis, A. — Deschesnes, W. — Desjardins, G. P. — Desrosiers, G. — Dextradeur, M. — Di Lalla, F. — Di Mi-chele, S. — Dinél, J. L. — DiPerno, N. — Dorais, R. — Dorion, J. — Douaire, C. — Doyon, L. — Dubuc, J. P. — Dupont, M. — Dunn, P. A. — Dupuis, F. — Dupuis, R. — Dussault, M. — Ethier, H. — Feld-stein, L. — Fiore, M. — Fiorito, A. — Fon-taine, L. — Fournel, E. — Forest, M. — Fortier, F. — Friedman, A. — Gagné, R. G. — Gagné, J. B. — Gagné, L. — Gagnon, C. H. — Gagnon, G. — Gardner, A. A. — Gartside, B. — Gaudette, J. — Gaudette, J. A. — Gauthier, P. — Genest, M. — Gershonberg, J. — Gibeau, R. — Girard, R. — Goodfriend, H. — Gorman, G. — Gougeon, E. — Goulet, A. R. — Goulet, C. E. — Goulet, P. A. — Goyer, A. — Grégoire, E. — Grenon, E. — Guay, G. — Guay, M. — Haas, J. M. — Hébert, L. — Herscovitch, M. — Hogue, M. — Hotte, M. — Houle, C. — Houle, R. — Hurtubise, G. — Iarrera, V. — Istria, J. M. — Javet,

E. — Jobin, R. — Johnson, C. A. — Juteau, M. — Jutras, A. G. — Kerr, G. T. — Kotler, S. — Labrie, W. — Lachance, L. P. — Lacouture, J. — Lacroix, G. — Lafranchise, L. — Lafrenière, J. — Lafortune, J. — Lahaye, J. — Laliberté, R. — Lamb, A. — Lambert, L. — Lamontagne, V. — Langevin, R. — Langlois, A. — Lan-thier, H. — Lapointe, R. — Lapointe, R. — Latendresse, A. — Lavoie, A. — Lavoie, C. — Leblanc, E. — Leclair, E. — Leduc, R. Y. — Legault, O. — Lemay, R. F. — Le-monde, J. R. — Louis-Seize, L. — Lussier, J. G. — Magnan, N. — Maheu, R. — Ma-louin, P. — Martellino, J. — McDonough, V. — Ménard, R. — Mongeau, A. — Mon-geau, G. — Montpetit, E. — Morissette, M. — Nadon, A. — Nantais, F. — Normandin, J. P. — Opzooomer, H. S. — Ouimet, V. — Paquette, L. — Paquette, M. — Pa-quette, P. — Paquette, R. — Paquette, V. — Paquin, R. — Parent, G. E. — Parent, R. — Payette, L. A. — Pelland, G. — Pellerin, O. — Pelletier, A. — Pennampède, M. — Perrier, G. — Petitclerc, C. — Picher, L. J. — Pietrocupo, G. — Pilon, M. — Ponton, J. C. — Prevost, J. — Quintal, A. — Régim-bald, G. — Reid, A. — Renaud, G. L. — Richer, R. — Rivard, U. — Rivlin, H. — Roscoe, H. S. — Roussel, A. — Roy, L. — Rubin, N. — Sarrazin, L. P. — Séguin, R. — Shugar, H. — Silverstone, S. — Solway, L. H. — Sostak, A. — Spector, W. A. — St-Amand, M. — St-Georges, R. — St-Jean, R. — Sussman, H. — Tétrault, M. J. — Tétrault, L. — Thau, M. — Therrien, R. — Tock, A. — Tremblay, S. — Turner, H. — Turyn, S. — Varin, R. — Venditti, G. — Vineberg, L. — Woods, G. — Weis-man, B.
 B—Touchette, Z. — Wood, H. W.

Prudential-London

A—Aucoin, G. — Beauchamp, P. — Beau-det, Y. — Bellin, M. — Bouthillier, P. — Browne, A. W. — Charbonneau, P. A. — Chevalier, L. — Cresswell, C. W. — Da-vid, J. C. — Deschènes, P. — Desmarais, M. — Enciu, S. — Gosselin, R. — Hénuset, J. — Hiltz, H. K. — Jolicœur, C. — Kanne-gieter, C. A. — Kurland, L. — Landun, L. R. — Larose, J. P. — Lecochehennec, J. — Levert, J. P. — Lévesque, R. — Morin, G. — Orbach, C. — Parent, J. P. — Perras, I. A. — Robillard, J. — Rouleau, A. — Schmidt, M. G. — Vachon, A. — Vosniadis, J. — White, C. — Williams, A. J. — Yaffe, A. — Zelig, J. — Dale & Company Limited (Gardner, J.) — Johnson & Higgins (Canada) Limited (Lawson, V. L. — McAvoy, I. — Napier, J.) — Morgan Agencies Limited (Staples, G. P.).
 B—Audette, L. A. — Bélanger, G. — Bellin,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

J. N. — Bellin, M. — Bernardin, J. L. — Bernardin, M. — Boisjoly, J. — Boulanger, P. — Coates, L. A. L. — Charbonneau, C. F. — Charbonneau, P. — Charron, G. — Corbeil, M. — Côté, P. — Dauphinais, L. — Desmarais, A. — Edward, A. G. — Eyckmans, P. L. — Fox, G. H. — Guindon, J. — Jodoin, R. — Klein, C. T. — Kolotinsky, D. H. — Zbikowski, T. — Leblanc, A. — Lebœuf, J. — Lee, H. L. — Longman, J. A. B. — Marcil, A. — Mayer, L. — Michaud, G. — Milot, A. — Morin, M. — Noël, C. — Nolin, G. — Pelletier, G. — Péloquin, O. — Pines, L. H. — Poliquin, G. — Rochon, H. — Rolland, G. — Simpson, W. S. — Stein, P. — St-Laurent, L. — Viau, P. — Vincent, J. — Vinet, J. — Dale & Company Limited (Cowans, H. A. — Duncan, J. W. — Ross, S. M.) — Dupuis, Parizeau, Tremblay, Inc. (Mireault, R. — Dupuis, C. J. — Tremblay, P. E.) — L. Hammond & Company (Canada) Limited (Biggs, G.) — Imperial Guarantee Agencies (Dansereau, P. V.) — Johnson & Higgins (Canada) Limited (Currie, D. W. — Estall, R. A. — McDowall, L. J. — Stephenson, P. J. T. — Ritchie, S. F.) — Morgan Agencies Limited (Bulloch, C. H. — Fairhead, H. G. F. — Gill, A. B. — Winterson, J. A.).

Royal-Guardians

A—Berman, S. — Cicchetti, A. — Dikinis, M. A. — Friedlander, Mrs A.
B—Cwinn, H. C. — Kozarevick, L. — Norkeliunas, A.

Royal

A—Blais, M.
B—Amos, J. O'B. — Asselin, O. — Benoit, J. M. — Bernstein, B. — Bertrand, A. R. — Bertrand, R. H. — Brossard, R. — Brunelle, G. — Bulley, H. J. — Caven, W. W. — Costello, M. A. — Craig, J. A. — Dumesnil, R. W. — Gauthier, R. — Gervais, J. — Jodoin, D. — Labrecque, D. — Lamy, R. — Langlois, R. — Laroche, W. — Lattik, A. R. — Leblanc, M. — Lepine, F. — Mei, A. — Miskin, W. S. — Moise, G. R. — Panneton, F. — Pauzé, G. — Pelletier, F. — Perreault, M. — Poirier, C. E. — Provost, M. — Quinn, R. E. — Rochon, A. — Ruest, J. P. — St-Cyr, A. — Williams, H. W. — Williams, R. S. R. — P. E. Belzile Limitée (McCann, J. J.) — Colvil, Rankin, Allen & Company (Allan, D. H. — Allan, J. A. H. — Colvil, J. A. C. — Schofield, W. — Schurman, J. D.) — Robert Hampson & Son Limited (Ward, W. G.) — Robert Howard & Company Limited (Carmody, J. — Howard, R. — Litchfield, T. W. — McLean, P. F. — Mines, W. — Oliver, D. — Williams, M. J.) — Hurtubise et St-Cyr Inc. (St-Cyr, A. — Leprohon, B.

D.) — National Agencies Limited (Dépatie, A.) — Paquette, et Paquette Inc. (Paquette, P.) — Parke Stethem Limited (Chadwick, R. G. — Chillas, R. J.) — George Poirier Inc. (Labelle, P. E. — Poirier, G.) — Wilks & Company Limited (Wilks, J. H.).

La Sauvegarde

A—Beauguard, R. — Berrardelli, A. — Calestagne, M. — Castonguay, R. — Comte, A. — Desjardins, J. B. — Desjardins, Y. — Foisy, M. — Franck, L. — Fréchette, F. — Fréchette, J. J. — Kingsley, P. — Lantôt, L. — Lefebvre, M. — Martel, J. P. — Ménard, G. — Morin, R. — Nadon, R. — Pagé, R. — Richard, M. — Roch, M. — Rocque, R. — St-Jean, B. — Talbot, J. R. M. — Agence Tozzi Inc. (Decary, A.).
B—Angers, A. — Archambault, J. E. — Beauchamp, J. E. — Bernèche, G. — Bissonnette, H. — Brabant, A. — Caron, M. — Carrier, C. A. — Chabot, P. — Chamberland, R. — Cloutier, J. P. — Delabarre, J. H. — D'Iorio, F. — Falardeau, J. G. — Fradette, A. — Gagner, J. L. — Giroux, B. — Giroux, D. — Labelle, R. — Ladouceur, G. — Ladouceur, G. M. — Lafaille, R. M. — Langevin, J. H. — Lanthier, R. — Larivée, J. H. — Lebeau, M. — Léonard, D. — Martin, J. — Miron, J. — Montpetit, A. — Pelland, J. — Perreault, P. E. — Perreault, R. — Poirier, J. J. — Poirier, P. — Tozzi, J. — Turcot, E. — Vaillancourt, G. — Agence Tozzi Inc. (Tozzi, A. — Tozzi, M.) — Eugène LaRocque et Cie (Larocque, E. — LaRocque, Mlle J.).
D—Giroux, F.

Société des Artisans

A—Boyer, G.

La Solidarité

A—Archambault, O. — Archambault, R. — Belisle, C. — Forget, J. H. L. — Langis, B. B.—Mongeau, M. — Tremblay, A.
D—Bénard, M.

Sovereign

A—Boissonneault, G. — Cuerrier, J. P. — Desaulniers, G. — Girouard, L. — Hunter, G. — Laforte, O. — Longpré, A. — Monast, F. — Touchette, M. — Cloutier et Sirois (Paquette, B. — Sirois, R.).
B—Beauchemin, B. — Legault, R. — Pattan-tykus, C. — Pilon, G. — Pinard, P. — Renaud, A. W. — Wise, G. — Cloutier et Sirois (Cloutier, P. — Fugère, A. — Paré, E. — Sirois, P.) — Nap. Desabrais et Fils Enrg.) Desabrais, E. G. — Desabrais, L. P.).

Standard

A—Archambault, J. R. — Bell, A. Q. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Bremner, N. — Brossard, R. — Clarke, P. R. — Cushing, C. D. — Donaldson, F. A. G. — Dubé, F. — Evans, D. A. — Fiset, B. — Forshaw, C. — Gauthier, J. C. — Laurier, J. P. — LeGoueff, R. J. — Le-Houillier, A. — McEwen, H. A. — McLeod, G. R. — McRann, T. — Olive, D. F. — Sarrazin, R. — Eastminster Assurance Agency Limited (McLaughlin, D.).
- B**—Boon, W. S. — Boyce, G. V. — Brault, F. — Butcher, G. L. — Dillon, P. A. — Fraser, S. B. — George, D. M. — Hanley, F. — Herron, J. B. — Heward, R. B. — Jolicœur, N. — Lewis, M. — Mallette, H. A. — Rolland, J. A. — Rolland, R. — Rose, J. — Sanderson, H. E. A. — Thistlewaite, Mrs W. J. — Vidal, P. — Walker, A. W. — Boyd, Gendron & Byatt Limited (Boyd, R. E. — Byatt, E. R. — Gendron, F. R. — Gendron, J. H. — Hodgson, F. H.) — Robt. Bradford of Canada Limited (Burridge, J. R.) — Eastminster Assurance Agency Limited (Airless, M. A. A.) — Fred W. Evans Company Limited (Brown, E. W.) — Hobbs Savill (Canada) Limited (Hobbs, B. H. G. — Tune, D. L.) — Kavanagh, Churchill-Smith & Sutherland Limited (Sutherland, H. E.) — Armand A. Lalonde Limitée (Lalonde, A. A.) — Mackenzie & Company Limited (Mackenzie, J. G. W. — Zoppi, R. W.) — J. H. Minet & Company (Canada) Limited — Fowler, N. H.) — Pemberton Smith & Company Limited (Smith, G. P.) — Osborn & Lange Limited (Garland, J. L. — Grant, A. W. — Paterson, D. W. — Richardson, R. L.) — Redmond and Shaughnessy Limited (Hayes, J. M.) — Rolland, Lyman & Burnett Limited (Rolland, C. F.) — Soly, Chabot, Ranger Limitée (Chabot, G.) — Willis, Faber & Co. of Canada Limited (Brown, J. C. — Hope, F. C. — MacLaren, D. A. M.).
- Sun**
- A**—Adamiu, A. — Arnot, A. G. S. — Baar, L. — Bagnoud, J. — Baker, R. J. — Baluszcak, M. — Barbara, G. — Barber, L. S. — Bardoul, R. — Basch, L. — Batah, F. — Bathy, W. K. — Beauchamp, G. — Biel, T. K. — Bikker, A. — Blair, R. N. — Blefari, D. — Boersma, V. L. F. — Boisvert, F. A. — Bonner, B. G. — Bonner, R. — Bookless, A. J. — Boulanger, F. R. J. — Boutet, J. L. — Boyd, J. C. — Bradner, R. W. — Bremmer, L. R. — Brennan, L. J. — Breslow, M. — Briggs, D. L. — Brodie, J. — Cabe, S. J. — Carr, W. G. — Carrara, A. — Carter, C. A. D. — Chan, C. S. — Chauvin, J. P. — Chenalloy, R. V. — Chernin, J. — Christidis, A. — Clare, K. B. — Clark, A. — Cohen, J. — Cohen, V. — Collis, J. M. — Constantin, R. — Coughtry, A. C. — Cowley, K. A. — Crevier, G. — Cullotta, S. — Curtis, V. C. — D'Agostin, R. — David, J. — Decker, O. B. — Derome, J. — Desroches, J. — Derome, J. M. — Deschamps, D. N. — Desjardins, P. A. H. — Diab, F. — Downey, W. C. — Dubois, R. M. — Dux, H. — Dysthe, J. R. — Elie, G. — Elie, R. C. — Endacott, D. J. P. — Engalicyey, N. — Eyme, G. — Farha, F. — Ferencz, O. A. — Ferguson, G. J. — Ferrier, M. — Fiebig, H. B. — Filfe, G. — Flahaut, P. — Flauss, F. — Fontena, G. — Freedman, F. — Fréreau, J. E. — Funk, A. — Gall, R. W. — Gallichan, L. — Gertler, J. — Giard, J. C. — Gibert, F. L. — Gigodot, L. — Glaser, F. — Goodwin, B. T. — Graham, N. — Gresko, B. — Grover, Mrs A. — Haboucha, E. — Hadelier, H. — Hagar, R. T. — Haly, J. — Harari, J. — Harrison, D. S. — Haskin, Z. M. J. — Haydon, A. D. — Haynal, L. J. — Hicks, F. G. A. — Hops, B. — Houle, J. O. — Huebsch, A. G. G. — Interlandi, U. — Jaspersen, M. — Kahle, H. — Kalichman, S. — Kilborn, H. G. — Klein, B. — Kohlhepp, H. — Koppe, I. S. — Koschade, K. — Kruse, P. — Labbé, J. — Labelle, L. — Laborde, A. J. — Lafontaine, R. — Lalonde, W. E. — Lambert, P. — Lang, R. J. — Langevin, G. — Laporte, B. — Laurin, L. — Lazarovici, B. — Leamy, C. J. D. — LeBrooy, P. J. — Leduc, J. — Lee, J. S. — Lefebvre, X. — LeFrançois, L. — Legault, J. C. — Lemire, R. — Leveillé, M. — Levin, H. — Lindner, M. — Lindner, O. — Littlewood, W. H. J. — Litwin, D. H. — Logush, M. — Luetticken, W. J. — Mack, H. E. — Madore, P. — Marano, B. — Markham, D. H. — Marquette, M. — Mathieu, P. O. — McCormack, G. — Merie, J. — Merleau, J. L. C. — Merling, S. — Mignault, P. — Miller, H. D. — Minall, G. R. — Montag, F. F. — Morin, J. R. — Moss, S. — Mount, F. S. — Mueller, G. — Novicov, R. — Owen, M. — Paiement, M. — Paquette, M. — Paradis, R. — Patton, C. — Paulich, N. M. — Payette, J. — Pelletier, P. G. — Peloquin, C. — Perez, J. — Perez, V. — Perrett, D. A. — Pinsonneault, B. A. — Pollack, J. I. — Pomel, R. — Preston, R. — Priestman, J. J. M. — Ratcliffe, J. D. C. — Randall, J. P. — Renaud, R. — Rice, J. G. — Robitaille, R. J. — Rodman, L. — Roy, J. G. — Samuels, M. — Sarassy, F. — Sayig, G. — Seiffeddine, S. — Setton, S. — Siebrasse, W. B. — Sirard, J. M. — Smyth, J. — Somma, L. — Spear, R. H. J. — Sprague, W. — St-Denis, H. — St-Denis, M. — Tamburini, A. — Tassé, G. — Tessier, J. L. — Tokarski, T. T. — Tremblay, J. G. — Umberg, N. H. — Vineberg, A. — Vinet, R. — Voyer, J. M. — Walter, H. — Webster, A. — White, C. W. — Whyte, J. M. — Wood, W. A. — Yale, J. E. — Pierre Gauthier et Fils Limitée (Rouleau, J. L.) —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Morris & Mackenzie Limited (Lebeau, M. F.).
B—Alper, S. — Arky, L. — Boulais, J. A. — Braithwaite, R. C. — Brown, A. — Brussels, A. A. — Carpentier, A. S. — Chatelain, J. U. — Côté, R. — DeSerres, J. E. E. — Fleischman, I. M. — Gagnier, G. — Gaudreau, R. — Gerber, F. — Gervais, C. A. — Goldberg, B. — Hamburg, E. — Harte, R. H. — Harvey, T. W. — Helal, W. — Herscovitch, D. W. — Herscovitch, M. H. — Hilton, Mrs. A. B. — Huneault, P. — Kotrly, J. C. — Lalonde, Mme J. L. — Lamothe, J. M. — Langevin, J. O. — Larkin, E. H. — Lewis, Mrs. V. — Litwin, S. — Mace, T. W. — Marcinski, Z. — Marson, T. W. — Moore, Miss F. I. — Ochman, C. — Paget, E. — Paquette, L. — Patterson, A. A. T. — Pike, C. J. — Rennie, D. R. — Robson, Mrs. J. S. — Rolland, J. D. — Ross, H. — Rowell, N. F. — Rubenstein, B. — Samuels, P. — Shalinsky, D. L. — Shmilovitch, E. — Sleeth, C. H. — Smeaton, J. C. — Stafford, R. W. — St-Amour, J. B. C. — Stevens, L. D. — Tafler, A. — Taylor, E. S. — Wade, S. F. — Weir, W. A. — Yaphe, M. — Yudin, W. — Guarantee Commercial Exchange Inc., (Bordo, A.) — Lafrenaye et Larivière Enrg. (Lafrenaye, R. A. — Larivière, J.) — Morris & Mackenzie Limited (Hutcheson, E. L. — Moore, R. M. — Morris, J. M. — Morris, W. A.) — Reed, Shaw & McNaught (Bacon, W. G.) — Rous & Matthews (Matthews, W. E. — Rous, C. C.) — Royal Agencies Limited (Larkin, F. J.).
D—Boutillier, L. E. — Underwood, G. L.

La Survivance

A—Duchesne, B. — Rudman, F. — Tartre, R. P.
B—Bourque, N. — Philie, J. M. A.

Travelers

A—Alepin, R. — Lavoie, R. — Smith, G. A.
B—Beaudin, H. — Brault, P. — Brownrigg,

A. R. — Burns, W. T. — Chouinard, R. M. — Daigle, R. P. — Dietsche, R. W. — Doyle, P. — Flynn, T. L. — Guimond, J. — Henry, H. L. — Joncas, L. E. — Letellier de St-Just, E. — Lidston, T. G. — Linteau, Mlle J. — Machum, G. C. — Morrison, N. — Ogilvy, W. L. — O'Toole, J. J. — Petrush, K. J. — Pion, F. — Prinn, E. W. — Smith, M. D. — Spinks, A. — Tanguay, J. R. — G. U. Price Limited (Anderson, G. E. — Churchill, H. R. — Churchill, R. L. — Johnson, H. V. G.).

Union du Commerce

A—Barbeau, R. — Drapeau, F. — Panarello, P.
B—D'Avirro, G.

Union-Mutual

A—Allard, M. — Boyer, A. — McKenna, L. F. — Rossman, S.
B—Bergeron, P. E. — Cleaver, E. A. — Smith, R. F. — Ste-Marie, A. A. — Umbriaco, J. H.

L'Union-Vie

A—Fontaine, G. — Picard, R. — Poulin, R.

United Benefit

A—Almond, J. — Arrow, B. — Behar, G. — Bouchard, F. — Brunet, J. A. — Charlebois, A. — Cloutre, A. — DeZwirek, P. — Dupont, R. — Dupuis, L. P. — Girouard, J. — Goldring, H. — Goulet, R. — Haskiya, A. — Hillman, L. — Hodes, N. — Houde, J. P. — Karel, I. — Lanoue, P. — Lebner, L. — Leduc, G. — Marquis, P. E. — Michaud, M. N. — Marcotte, J. A. — Pearlstien, H. — Quinn, F. A. — Rosenberg, J. — Samo, J. — Samuel, N. — Tobin, J. — Tobin, M. — Trépanier, M. — Van Echten, J.
B—Bartfai, J. — Delorme, I. — Dubord, R. — Hamel, F. — Herrmann, L. — Leighton, R. — Turcotte, Mlle D.

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS

Aeterna-Vie

A—Blais, H. — Carignan, D. — Carrier, Z. — Castonguay, J. G. — Côté, J. A. — Drolet, J. P. — Dumas, G. — Dusseault, J. O. — Fontaine, E. — Gauthier, R. — Gingras, R. A. — Lamontagne, G. — Paquet, J. G. — Pruneau, L. — Robitaille, J. M. — Tremblay, J. R. — Trépanier, A.

Alliance Cie Mutuelle d'assurance-vie

A—Bernier, G. — Labonté, H. — Massé, R. B—Drouin, L. P. — Flamand, A. — Giroux, B. — Gosselin, J. H. — Johnson, G. — Plamondon, J. — Simard, L. — Tourville, A.

Assurance-vie Desjardins

A—Hamel, P. — O'Neil, C.

Assurance-vie du St-Laurent

D—Jobin, G.

Caisse Nationale d'Economie

A—Beaudoin, J. P. — Desrochers, G. — Giguère, J. H. — Légaré, F. B—Tardif, G. E. — Vigneault, M.

Canada

A—Bouchard, J. — Brodrigue, W. — Lachance, L. — Levert, J. — Masson, P. A. — Royer, Y. — Thomas, L. M. J. B—Lachance, B.

Confederation

A—Bruneau, L. J. — Gauthier, R. — Morin, P. — Simard, A. B—Crépeault, E. — Doyon, F. L. — Lehoux, M. — Mainguy, J. L. — Myrand, B. — Pratte, C. — Trudel, A. — J. E. Turgeon et Fils Inc. (Turgeon, G.). D—Potvin, L.

Continental Assurance

A—Roy, L. B—Fafard, A. — Lagacé, C. — Les Agences d'Ass. Générales Cadi-Lac Limitée (Duguay, F. — Morin, Mlle M. J.).

Crown

A—Beauchamp, R. — Couturier, D. — Lizé, A. — Métivier, A. A. — Paradis, M. — Pérusse, J. — Séguin, R. B—Boutet, B. — Brousseau, R. — Houde, J. P. — Houde, L. — LeBrun, J. P. — Leclerc, F. — Ruel, W.

Dominion

A—Chamberland, A. — Gauthier, V. B—Angelillo, V. — Cloutier, R. — Côté, M. — Dorion, L. — Fortin, J. Z. — Grondin,

J. — Légaré, A. H. — McCann, A. — Mi-ville-Dechêne, L. — Pleau, J. — Tessier, C.

Empire

A—Morency, J. L. — Morency, P. B—Houle et Gauthier Limitée (Gauthier, L. — Houle, F.).

Excelsior

B—Chouinard, W. — Côté, P. H. — Godbout, E. — Guy, P. E. — Miron, A. — Tardif, E.

Great-West

A—Almeras, P. — Bilodeau, M. — Gignac, A. — Lamarche, J. — Moreau, F. — O'Dowd, B. — Robitaille, M. B—Marchand, S. — Martin, O. — Paré, J. A.

Imperial

A—Gariepy, A. — Gourdeau, C. S. — Samson, J. P. B—Slater, G. R.

Industrielle

A—Armand, R. — Beauchesne, R. — Beau- lieu, H. — Bédard, R. — Bernard, A. — Bérubé, C. E. — Blouin, P. — Bouret, Y. — Cantin, C. — Chabot, A. — Chouinard, D. — Chouinard, G. — Cloutier, G. J. — Côté, H. — Courville, J. — Cyr, J. Y. — Dubeau, R. — Dumas, E. — Dumas, R. — Foran, N. — Fortin, R. — Giguère, A. — Gosselin, R. — Grégoire, M. — Grenier, G. — Grenon, P. A. — Guay, B. — Guay, L. — Guindon, P. E. — Jodoïn, J. — Lachance, R. — Laliberté, P. D. — LeBel, G. — Lessard, P. A. — Morin, R. — Pilote, G. — Powell, J. C. L. — Racine, P. — Samson, Q. — Santerre, F. — Savard, H. — Simard, B. — Therrien, L. — Vézina, H. — Vézina, Y. — Hallé et Couture Limitée (Duperrey, G.). B—Bouchard, B. — Gagné, M. — Gagné, Mme T. B. — Larue, P. V. — Petitgrew, L. M. — Pratte, G. — Roy, D. — Turgeon, J. L. — Maurice Gagné Inc. (Gagné, M. — Houde, R. — Prémont, P. E.) — Hallé et Couture Limitée (Hallé, R.).

La Laurentienne

A—Boisvert, G. — Crête, R. — Dumais, V. Lafleur, J. P. — Nadeau, P. A. — Tardif, J. A. B—Wagner, P. — René Deslauriers Inc. (Deslauriers, R. — Therrien, J.) — J. E. Poitras Enrg. (Laliberté, A. — Poitras, G. — Poitras, J. M.). E—Bédard, P. — Bernier, Y. — Blouin, F.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

— Duhamel, P. E. — Fortin, L. — Jean, J. N. — Lainez, Y. — Lemay, G. — Man-
gnan, J. M. — Nadeau, C. H. — Paradis,
J. L. — Pelletier, A. — Perreault, B. —
Rufiance, T. — Sanfaçon, P. P. — Trudel,
M. — Vézina, L.

London

B—Simpson, A.

Manufacturers

A—Henchey, G. J. — Martin, G. H. A.

B—Chenail, G. C. — Gignac, J. — Gor-
man, J. E. — Périnet, L. P.

Metropolitan

A—Angers, J. L. — Arsenault, M. — Audet,
J. A. — Barbeau, G. — Barbeau, St-G. —
Beaubien, A. — Beaulieu, J. D. — Blais, A.
— Blais, M. — Blais, R. — Bonefon, L. P.
— Bouchard, G. — Campagna, A. — Ca-
rignan, R. — Charest, E. — Côté, J. R. —
Cousineau, A. — Desy, G. — Desy, L. —
Drolet, L. — Drouin, C. A. — Drouin,
G. — Drouin, P. E. — Dussault, F. — Fa-
lardeau, L. — Filion, F. — Filteau, R. —
Giguère, W. — Gingras, F. — Gingras,
R. — Giroux, C. A. — Grantham, T. L. —
Grégoire, J. — Grondin, A. — Jeanneau, X.
— Jobin, M. — Kirouac, G. — Laberge, A.
— Lachance, J. G. — Lachance, W. —
Lagacé, R. — Lamontagne, O. — Lapointe,
J. P. — Lavoie, R. — Legaré, C. L. —
Lehoux, R. — Lemay, H. — Lemieux, R. —
Lepage, J. R. — Lortie, G. — Lortie, J. C.
— Marier, E. — Masson, R. — McNicoll,
G. — Michaud, L. — Moisan, M. — Ouellet,
J. W. — Pagé, C. — Paré, E. — Paré, F.
— Paré, F. — Parent, J. A. — Picard, A.
R. — Plamondon, C. E. — Richard, R. —
Rioux, J. C. — Robitaille, A. — Robitaille,
G. — Roy, A. — Senecal, J. C. — Simard,
P. — Thibault, R. — Trahan, E. — Trem-
blay, A. — Tremblay, J. A. — Tremblay, S.
B—Monast, M. — Laflamme, W. K.

Minnesota

B—Morency, C.

Montreal

A—Bou langer, M. — deBlois, R. — Dery, A.
— Ferland, J. A. — Gosselin, J. L. — Gos-
selin, L. — Goulet, J. — Hallé, J. O.

B—Blouin, G. — Laviqueur, G. — M. A.
Blouin Inc. (Blouin, M. A. — Roy, C. E.)
— Emile Vaillancourt et Fils (Vaillancourt,
J. M.).

La Mutuelle des employés civils

D—Baillargeon, D. — Drolet, R. — Drouin,
R. — Groleau, L. — Lauzon, C. A. —
Mercier, J. M. — Naud, M. — Painchaud,
C. F.

Mutual-Life

A—Demers, A. — Goulet, R. — Leblanc, H.
L. — Parrot, G. — Reny, P.

B—Chalifour, J. — Duchene, H. B. — Jean-
neau, H. — Langlois, R. — Lemelin, N. —
Marois, J. C. — Monaghan, J. G. — Pelle-
tier, L. P. — Roy, L.

La Mutuelle-vie de l'UCC

B—Myrand, E.

National

A—Déry, N. — Ferland, A. — Fradet, A.
— Roy, J. A.

B—Chalifour, A. — Huot, A. A. — Lelièvre,
W. — Lemieux, J. — Taillon, C. — Dugas,
P. M.

D—Robitaille, P. A.

New-York

A—Beland, P. — Bilodeau, P. H. — Dallaire,
G. — Dufort, J. — Duguay, G. — Dupéré,
E. — Fortin, R. — Giguère, L. — Lavergne,
P. — McGregor, J. R. — Méthot, A. —
Poitras, R. — Savard, P. H. — Shilakos,
A. D.

B—Chouinard, J. C.

D—Turgeon, M.

North-American Life

A—Bain, R. Schulman, J.

B—Chouinard, J. J. — Rémillard, P. —
Turcot, A. — Belleau, Auger et Turgeon Li-
mitée (Renaud, J. A.) — Bignell et Martin
Limited (Martin, J. D.) — Eugène Lavoie
Inc. (Lavoie, R.).

North-American Life and Casualty

E—DeBlois, G. — Doddridge, E. R. — La-
brie, G. — Vézina, C.

Northern

A—de Haerne, F. — Drolet, J. P. R. —
O'Gallagher, P. — Vocelle, J. L.

B—Dussault, J. L. — Saucier, J. A.

Norwich-Union

A—Marois, V.

B—Doré, S. — Cook, Joubert et Desrochers
Limitée (Cook, J. A. — Desrochers, E. —
Joubert, C.

Occidental

B—Chamberland, F. G.

La Prévoyance

B—Bazin, M. — Filion, S. P. — Lebeau,
J.

Les Prévoyants du Canada

A—Chalifour, A. — Coulombe, J. E. — La-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

chance, A. — Renaud, P. — Rouleau, J. H. — Tremblay, J. A.

B—Audet, J. N. — Chalifour, P. — Côté, J. R. — Gilbert, L. — Lebrun, G. — Paradis, R. — Prevost, F. — Emile Vaillancourt et Fils (Vaillancourt, E.).

Prudential-London

A—Alain, C. — Belzil, W. — Parent, A.
B—Audet, P. — Audet, Mlle S. — Blouin, L. — Heney, B. — Lachance, P. E. — Letourneau, G. — Richard, E. — H. B. Bignell & Son Limited (Bignell, C. B. — Bignell, H. B. — Martin, J. D.).

Prudential-America

A—Bélanger, A. — Bernard, R. — Blais, J. N. — Cloutier, J. — Connolly, C. H. — Côté, G. — Cyr, L. A. — DeRico, G. — Dubois, A. — Dubois, J. H. — Dufour, O. — Dussault, R. — Giguère, A. — Giguère, G. — Giguère, G. — Lachance, P. M. — Lamothe, M. — Marceau, R. — McGuire, E. — Roberge, Y. — Robitaille, A. — Rous-sel, F. — Ruel, J. B.

Royal

A—Giroux, G. — Marcotte, D.
B—Bédard, J. P. — Cloutier, J. P. — Love, A. R. — Marcotte, R. — Marcotte, R. — Méthot, P. — Michaud, M. — Myrand, L. — Parent, J. — Verret, R.

La Sauvegarde

B—Giguère, J. A. — Lamontagne, A. — Pouliot et Boucher Enrg. (Boucher, R. — Pouliot, J. M.).

La Solidarité

A—Boisvert, C. — Bruneau, J. M. — Bus-sières, J. — Caron, L. — Dutil, L. — Gi-rouard, R. — Lauzière, P.

AMOS, Abitibi

Caisse Nationale d'Economie—B—Huard, P.
Excelsior—B—J. Bouchard Inc. (Bouchard, J.).
Industrielle—B—Roy, Duguay Inc. (Roy, J. P.).

Metropolitan—A—Trépanier, R. E.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Boudreau, G. R.

National—B—Veillette, B.
La Sauvegarde—B—Trudel, P.
La Solidarité—A—Descoteaux, R. — Du-mont, J. — Major, H. D.
—B—Turcotte, M. — J. J. Martel Inc. (Dion, P. — Martel, J. J.).
Sun—B—Bourcier, I.

ANCIENNE LORETTE, Québec

Industrielle—A—Landry, P. — Pichette, J. A. L.

B—Bouchard, D. — Boulet, A. — Morel, C. E. — Vermette, J. A. — Lesage et Proteau Limitée (Caron, L. — Gauthier, J. M. — Proteau, A. — Vallée, G.).

Sovereign

A—Duval, G. — Lamontagne, R.
B—Lafond, E.

Sun

A—DuSault, H. R. — Fraser, Miss M. G. — Girouard, A. P. — Hoffman, L. — Le-vesque, C. — Loupret, E. — Paris, R. P. — Poulin, C. — Thivierge, J. A.
B—Grenier, G. — Laverdière, E. — Legault, P. — Matte, J. C. — Myrand, R.

La Survivance

A—Verreault, C.
B—Dostie, R. — Les Agences d'Assurances Acma Limitée (Germain, J.).
D—Côté, R.

Travelers

A—Blouin, A. — Delisle, R. — MacKay, A. — Ouellet, R. A.
B—Blackadder, F. A. A. — Casault, R. — Désy, J. L. — Drolet, P. — Gagnon, L. — Giguère, P. — Martel, J. P. — Miville-Dechêne, F. — Racine, W. — Eugène Jobin Enrg. (Fortin, J. P. — Martel, G.).

Union du Commerce

D—Breton, J. M.

United Benefit

A—Desjardins, J. R. — Bourdeau, P. de G.
B—Bernier, G. C. — Dozois, E. — Gaboury, M. — Hellyer, F. L. — Letiec, J. — Som-mereyns, M.

Metropolitan—A—Kirouac, P. H.
Sun—A—Lemieux, J. A. — Petitclerc, A.

ARTHABASKA, Arthabaska

Mutual-Life—A—Desrochers, R. — Labbé, C. — Pellerin, B.
—B—P. H. Plourde Limitée (Labbé, J. M.).

ARVIDA, Lapointe

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Guay, R.
Caisse Nationale d'Economie—A—Boivin, M.
Canada—A—Leclerc, J. — O'Connor, E.
Great-West—A—Aubin, C.
Industrielle—A—Aubin, V. — Lavoie, A. — Sénécal, G. — Tremblay, P. H.
La Laurentienne—A—Couture, L. J.
Metropolitan—A—Desgagné, E. — Gamache, C. E. — Lehoux, R. — Tardif, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Montreal—A—Morin, R.
 Les Prévoyants du Canada—E—Duchesne, G.
 Prudential-London—B—Ferraris, L. J.
 Mutual-Life—B—Wilhelmy, R.
 Royal—A—Bouchard, M.
 La Sauvegarde—B—Vaillancourt, R.
 L'Union-Vie—A—Duquet, C.

ASBESTOS, Richmond

Caisse Nationale d'Economie—A—Poirier, G.
 —B—Morin, A.
 Confederation—A—Lajoie, L. — Tourigny, J.
 U.
 Crown—A—Deshaies, R.
 L'Industrielle—A—Gauvin, H.
 La Laurentienne—E—Pellerin, J. A.
 Metropolitan—A—Belisle, J. M. — Kirouac, F.
 Prudential-America—A—Sckaropad, G.

BAGOTVILLE, Chicoutimi

Industrielle—A—Boivin, A.
 La Laurentienne—E—Tremblay, H.
 Metropolitan—A—Bolduc, R.
 Montreal—A—Lavoie, A.
 —B—Thibault, G.
 Prudential-America—A—Maltais, A.
 Royal—A—Simard, L.

BAIE COMEAU, Saguenay

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
 Gendron, P. A.
 Imperial—B—Tremblay, R. C.
 La Laurentienne—A—Boudreau, R.
 —E—Houde, M.
 Metropolitan—A—Tremblay, C.
 Mutual-Life—A—Dumais, J. L.
 La Prévoyance—D—Bélangier, C.
 Les Prévoyants du Canada—A—Minos, A.
 Sun—A—Bellemare, G. — Touchie, B. E. —
 Way, F. J.

BAIE ST-PAUL, Charlevoix

Confederation—D—Mailloux, J. R.
 Industrielle—A—Gariépy et Fils (Gariépy,
 Y. — Gariépy, J. O.).
 La Laurentienne—D—Bolduc, J. R.

BEAUHARNOIS, Beauharnois

Canada—A—Milo, P. — Turnbull, R. J.
 Crown—B—Leduc, R. P.
 Dominion—B—Gagné, R.
 Great-West—B—Brault, E.
 Industrielle—A—Gariépy, J.
 La Laurentienne—B—Julien, L.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lefebvre, E.
 Prudential-America—A—Lancot, J. P.
 La Sauvegarde—A—Soucy, J. R.
 Sun—B—Caza, J. A. H. — Caza, J. Y.

BELOEIL, Verchères

Continental Assurance—B—Lemaire, J.
 Crown—B—Orsali, R. — Agences d'Assuran-
 ce Lepelco Ins. Agencies (Comtois, R.).

Excelsior—B—Forand, A. L.
 Industrielle—A—Ouellet, J. M.
 Les Prévoyants du Canada—A—Bisson, R.
 Standard—A—Bergeron, L.

BIENVILLE, Lévis

Metropolitan—A—Boissinot, L.

BLACK-LAKE, Mégantic

Crown—A—Malenfant, J. L.
 Great-West—B—Côté, G. — Côté, J. A.
 Industrielle—A—Dussault, C.
 Sovereign—B—Grégoire, L.

BOISCHATEL, Montmorency

La Prévoyance—A—Bédard, L.
 Sovereign—B—Garneau, L.

BOURLAMAQUE, Abitibi

Great-West—B—Bruce, R. J.
 La Laurentienne—B—Fortin, M.
 London—A—Blais, F. N. — Lamothe, L.
 New-York—B—Viney, E.

BUCKINGHAM, Papineau

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Gauthier, J. M.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Rodgers, R.
 Manufacturers—B—Ryan, P. P.
 Metropolitan—A—DuPuis, O.
 Prudential-America—A—Daoust, J. E. M. —
 Mayer, A. P.
 Sun—A—Malette, E. J.

CACOUNA, Rivière-du-Loup

Empire—B—Dionne, A.
 La Prévoyance—D—Guay, G.
 Sovereign—A—Bérubé, L.

CAP-DE-LA-MADELEINE, Lavolette

Aeterna-Vie—A—Bourassa, R. — Lord, J. —
 Rousseau, P. — Turcotte, O.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Desmarais, M.
 — Drolet, J. F.
 Great-West—A—Villemure, M.
 —B—Beaumier, D.
 Industrielle—A—Beauchesne, P. — Bessette,
 M. — Dionne, J. N. — Larivière, M.
 Metropolitan—A—Dubé, H. P. — Fortin, R.
 — Francoeur, H. — Pronovost, R.
 Montreal—A—Gauthier, L.
 Mutual-Life—A—Caron, J. P.
 La Prévoyance—B—Richard, J. A.
 Prudential-America—A—Brunet, J. — Gagné,
 J. B. — Lacaille, R. — Lamothe, C. —
 Lavallée, M. C. — Loiselle, J. — Pepin, F.
 — Poirier, C.
 La Sauvegarde—A—Gauthier, J. A. — Le-
 boeuf, M. — Roy, J. P.
 Sun—A—Caron, L. — Caron, P.
 La Survivance—A—Parenteau, H.
 L'Union-Vie—A—Plante, R.
 United Benefit—A—St-Germain, T. P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

CAP-ST-IGNACE, Montmagny

Mutual-Life—A—Bernier, E.
La Sauvegarde—A—Paris, P. E.

CHAMBLY, Chambly

Crown—A—Carrière, B. A.
Dominion-Canada—B—Hynd, K.
London—A—Seaman, C. S.
Prudential-America—A—Bourque, R. A. —
Cayer, D.
Sun—A—Bird, R. C.
Travelers—B—Desrochers, L.

CHARLESBOURG, Québec

Caisse Nationale d'Economie—B—Fleury, J. B.
Confederation—B—Laflamme, G.
Crown—B—Roy, Mlle R.
Dominion—B—Faguy, L.
Industrielle—A—Royer, G.
La Laurentienne—E—Beaulieu, J. C.
Metropolitan—A—Bédard, D. — Fontaine, M. —
Fournier, J. C. — Gauthier, M. —
Lehoux, E. — Lepine, J. B. — Poirier, R.
La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Filion, L. P.
Norwich-Union—A—Bleau, G. — DeLadurantaye, J. E. — Michaud, M. —
B—Bérubé, J. R.
Prudential-America—A—Blais, P. A. — Hudson, L.
Royal—B—Garon, P.

CHARNY, Lévis

Metropolitan—A—Fontaine, L.
Mutual-Life—B—Blanchet, A.
Prudential-America—A—Roy, N.
United Benefit—A—Roy, R.

CHÂTEAU D'EAU, Québec

Canada—A—Nadeau, M.
Excelsior—B—Gauvin, J.

CHÂTEAUGUAY, Châteauguay

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Beauchamp, R.
Crown—B—Dupont, E.
Dominion-Canada—B—Garnet Retallack &
Sons Limited (Retallack, J. L.).
Dominion-Life—B—Meloche, C.
Great-West—A—McFetridge, R. S.
Industrielle—E—Lacey, A. E. — McAuley,
R. C.
London—A—Cloutier, R. — Gauthier, J.
Metropolitan—A—Lalonde, A. A. — Mathieu,
J. L.
Mutual-Life—A—Poulin, M.
La Prévoyance—B—Paré, L. P.
Prudential-America—A—Daigneault, J. A. —
Laplante, J. R. — Poissant, M.
Sovereign—B—Desjeans, J.
Sun—A—Chambers, C. — Noonan, R. J. —
Ross, W. M.

—B—Laberge, H. R.
Travelers—B—Booth, L. T.

CHICOUTIMI, Chicoutimi

Aeterna-Vie—A—Boudreault, M. — Dallaire,
A. — Deschênes, C. — Guay, F. — Hé-
bert, R. — Poitras, R.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Lajoie, Mlle F. — Tremblay, O.
—B—Deschênes, J. P.
Caisse Nationale d'Economie—B—Pierre E.
Laberge Inc. (Martineau, G. — Laberge,
P. E.).
Canada—A—Brassard, L. — Labonté, R. —
Lacroix, L. H. — Landry, R.
Crown—B—Claveau, G.
Excelsior—D—Labonté, R.
Great-West—A—Boivin, M. — Saucier, L.
Industrielle—A—Desbiens, M. — Detuncq, J.
— Caron, J. L. — Gilbert, G. — Proulx, G.
— Savard, A. — Tremblay, F. — Trem-
blay, L. M.
La Laurentienne—E—Leblanc, P. — St-Pierre,
J. — St-Pierre, J. J. Jr. — Vézina, B.
Manufacturers—B—Tremblay, L. M.
Metropolitan—A—Belley, J. — Blanchette, J.
J. — Boucher, G. — Boucher, V. — Dubé,
A. — Dupuis, J. E. — Fortin, G. — Gau-
thier, A. — Gauthier, L. — Laforest, J. C.
— Lapointe, H. — Martin, J. H. — Pelle-
tier, C. — Potvin, P. — Simard, A. — Trem-
blay, A. — Tremblay, D.
Montreal—A—Tremblay, J.
Minnesota—B—Mercier, J. C.
La Mutuelle des Employés Civils—D—Girard,
J. P.
Mutual-Life—A—Dufour, J. E. — Roy, F.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gilbert, P.
E. — Laroche, J. — Tremblay, B.
—E—Fortin, J. E.
National—B—Girard, C. D.
—D—Grimard, R.
New-York—A—Levesque, J. C. — Raymond
Labonté Limitée (Houle, L.).
—D—Raymond Labonté Limitée (Labonté,
R.).
North-American Life & Casualty—E—Cantin,
R.
Les Prévoyants du Canada—A—Beaulieu,
P. — Fleury, L. — Fortin, J. B. — Trem-
blay, P.
—E—Wood, J.
Prudential-America—A—Bariteau, A. — Bou-
chard, R. — Levesque, J. — Simard, J. R.
— Tremblay, J. M. — Vaillancourt, L.
Prudential-London—B—Lemieux, R.
Royal—A—De La Sablonnière, R.
La Sauvegarde—A—Beaulieu, A.
La Solidarité—A—Bergeron, L. — Boisvert,
P. — Lacroix, J. O.
—B—Jean, A. E.
Sun—A—Langevin, J.
L'Union-Vie—A—Brassard, H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

COATICOOK, Stanstead

Confederation—A—Huot, L.
 Metropolitan—A—Carbonneau, G.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Côté, J. I.
 New-York—A—Bernard, B. G.
 North-American Life & Casualty—E—Boivin, B.
 Les Prévoyants du Canada—D—Viens, J. F. N.
 Prudential-America—A—Bilodeau, J. — La-faille, E.
 La Sauvegarde—A—Descoteaux, M.
 Travelers—B—Lincourt, J.

COWANSVILLE, Missisquoi

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Gingras, P.
 Great-West—A—Caron, J. M. — Daigneault, G.
 Imperial—B—Tanner, A. C.
 Industrielle—A—Tardif, P.
 La Laurentienne—B—Brault et Viens Enrg. (Brault, P. E. — Viens, A.).
 Manufacturers—B—Draper, J. W. — Ingalls, V. R.
 Metropolitan—A—Tropper, S.
 North American Life & Casualty—E—Snyder, G. E.
 Prudential-America—A—Tétreault, D. A.
 Royal—B—Lebrun, R.
 Sovereign—B—St-Martin, W.
 Sun—B—Meunier, R. A.

CRABTREE MILLS, Joliette

Prudential-America—A—Drainville, G.

DANVILLE, Richmond

Manufacturers—B—Taylor, R. S.
 Les Prévoyants du Canada—B—Drouin, A.
 La Sauvegarde—A—Allaire, R.

DOLBEAU, Roberval

Aeterna-Vie—A—Painchaud, J. A.
 Confederation—A—Touzain, J. L. — Tremblay, A.
 —B—Tremblay, S.
 Industrielle—A—Chiasson, A. — Cusson, J.
 La Laurentienne—A—Lussier, J. A. G.
 Metropolitan—A—Bergeron, J. — Tremblay, J. F.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—E—Fortin, G.
 Prudential-America—A—Lamothe, D.
 La Sauvegarde—B—Riverin, G.
 La Solidarité—B—Marois, T.
 United Benefit—B—Dufour, B.

DONNACONA, Portneuf

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—Berthiaume, Y.
 Caisse Nationale d'Economie—D—Légaré, A.
 Manufacturers—B—Bussière, D. — Bussière, G.
 Metropolitan—A—Raymond, A.

La Prévoyance—D—Labrie, D.
 Prudential-America—A—Trudel, A.
 La Survivance—D—Plamondon, R.

DRUMMONDVILLE, Drummond

Aeterna-Vie—A—Boutin, J. C. F.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Croteau, L. P. — Morrissette, L. — Tetreau, E.
 Canada—B—Farley, L. W.
 Continental—A—Cardin, A. — René, E. —D—Alie, R.
 Empire—A—Mailhot, J. M.
 Excelsior—A—Demers, M. — Théberge, O. —B—Rioux, E. O.
 Great-West—B—Bellemare, J. M.
 Industrielle—A—Chapelaine, B. — Dupéré, B. — Habel, L. — Lemire, C. — Melançon, R. — Vanasse, A.
 —B—Ethier, J. P. — Hébert, O.
 La Laurentienne—B—Lapierre, R.
 Metropolitan—A—Bourbeau, S. — Brodeur, R. — Carpentier, G. — Geoffroy, G. — Nadeau, J. L. — Pinard, C. — Rochefort, G. — Tetreault, F.
 Monarch—A—Poirier, G.
 Mutual-Life—A—Bourgeois, J. C.
 North-American—B—Laplante, U.
 La Prévoyance—A—Hamel, M.
 Prudential-America—A—Allaire, L. — Boucher, O. — Corriveau, C. E. — Olivier, R. — Prescott, N. — Roux, A.
 La Sauvegarde—A—Shields, F. —B—Marcoux, A. — Ouellet, D.
 La Solidarité—A—Demers, J. N. A.
 Sovereign—A—Descheneaux, H. — Maher, A.
 Sun—A—McCormack, J. L. — Plante, M. —B—LaCharité, L.
 La Survivance—A—Paquin, G.
 Travelers—B—Courchesne, Mlle M.
 L'Union-Vie—A—Chassé, H. — Cloutier, A. — Crochetière, J. — Jacques, C. — Lahaie, U. — Lepage, J. A. — Précourt, H. P. — Robidoux, A. — Sylvain, N. — Vallières, M.
FARNHAM, Missisquoi
 Aeterna-Vie—A—Lamoureux, L.
 Excelsior—B—Bernard, J. P. — Bernard, L. P.
 Great-West—A—Cloutier, G.
 Metropolitan—A—Cadioux, G.
 Monarch—B—Ruel, N.
 Prudential-America—A—Brabant, M.
 La Sauvegarde—B—Durivage, B.
 La Survivance—A—Lague, C.
GATINEAU, Papineau
 Aetna—B—Groulx, R. E.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Bourgon, F.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Berthiaume, G.
 Industrielle—A—Charette, R. — Picard, J. P. — Tassé, R.
 La Laurentienne—A—Godard, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan—A—Belec, D. — Cousineau, J. R. — Guizard, G. — Lamothe, A. A.
Monarch—A—Harris, H. F.
New York—A—Boisvert, P.
Prudential-America—A—Berthiaume, T.
Travelers—B—Lalonde, R. H.

GRANBY, Shefford

Aeterna-Vie—A—Messier, G. — Neveu, L. P.
Aetna—A—Durocher, M. G.
Assurance-Vie Desjardins—A—Durocher, C.
Caisse Nationale d'Economie—D—Petit, L.
Canada—A—Byrne, C. J. L.
Confederation—A—Bergeron, L. — Guertin, G. H.
 —D—Bédard, P.
Crown—A—Racine, J.
 —B—Lepine, C. A.
Excelsior—B—Breault, J. — Lambert, M.
Great-West—B—Lagloire, G.
Industrielle—A—Courtmanche, R. — DuPaul, L. — Thibault, G.
La Laurentienne—E—Gazaille, D.
London—A—Matton, E.
Metropolitan—A—Auger, R. — Bernier, R. — Brousseau, H. J. — Fiset, M. — Lalonde, C. — Lauzon, F. — Loisselle, M. — Masse, L. R. — Payette, P. E.
Monarch—B—Avery, J. — Normandin, F. — Robichaud, H.
Mutual-Life—A—Larose, J. C. F.
National—B—Louis Laporte Inc. (Laporte, L.).
New-York—A—Shanks, R. S.
Northern—A—Potvin, L.
La Prévoyance—A—Authier, Y.
Prudential-America—A—Atkins, B. — Aubin, P. D. — Leboeuf, J. — Messier, G.
Royal—A—Bienvenue, B. — Boudreau, G. — Enright, R.
 —B—Bergeron, L. P. — Cazeault, G. — Costis, G. — Durocher, R. A. — Racine, G.
La Sauvegarde—B—Ledoux, A.
Sun—A—Brunelle, L. — Cousineau, G. — Daigneault, P. — Racine, F.
 —B—Jackman, O. R.
United Benefit—A—Hamel, J. M. — Sawyer, A. J.

GRANDE-BAIE, Lapointe

Confederation—A—Michaud, J. R. — Lavoie, A.

GRAND'MÈRE, Laviolette

Assurance-Vie Desjardins—A—Monière, C. — Nadeau, A.
Assurance-Vie du St-Laurent—A—Lepine, L.
 —D—Milot, L. — Pellerin, L.
Industrielle—A—Bourbeau, N. — Gélinas, R. — Lachance, D. — Lafontaine, S. — Renaud, C. E. — Rivard, R.
La Laurentienne—E—Melançon, Mme R. E.
Metropolitan—A—Bellerive, L. — Chamberland, L. — Clermont, C. — Cournoyer, G.

— Lemay, M. — Matteau, P. — Rémillard, R. — Rivard, E. — Rivard, P. — Rivard, P. E.
Monarch—B—Garceau, G.
La Mutuelle des Employés Civils—D—Lefebvre, J. P.
Mutual-Life—A—Ricard, G.
Prudential-America—A—Blais, M. — Cartier, B.
Prudential-London—B—Prud'homme, H.
Royal—A—Thibeault, R.
La Sauvegarde—B—Millette, M.
La Survivance—B—Buisson, V.
United Benefit—A—Grenier, G.

GREENFIELD-PARK, Chambly

Crown—B—Gromer, C. A.
London—A—O'Connor, E.
Metropolitan—A—Joly, R.
Standard—B—Jenkins, A. G.
Sun—A—Lebeau, P.

HAUTERIVE, Saguenay

Imperial—B—Bouchard, F.
Industrielle—B—Bergeron, J. D. — Martin, A.
La Laurentienne—D—Camiré, J.

HULL, Hull

Assurance-Vie Desjardins—A—Bergeron, G. H.
Caisse Nationale d'Economie—A—Lamont, P.
Canada—B—Ward, J. J.
Canadian Premier Life—A—McLachlen, J. E.
Confederation—A—Charron, J. A.
Crown—A—Dumaresq, T. — Gay, C. — Lemery, G.
Dominion—A—Dudemaine, P.
Great-West—A—Woods, J. J. R.
 —B—Benoit, G. E. — Dussault, J. — Dussault, P. — Jacques, J. C. — Paquin, M.
Industrielle—A—Bélanger, R. — Charron, A. — Chéné, R. G. — Danis, J. D. B. — Garneau, J. L. — Larabie, A. — Larocque, G. — Leduc, H. — Marsolais, H. — Potvin, G. — Racette, A. — Renaud, Y. — Séguin, A. — Tremblay, J. J. R.
La Laurentienne—E—Charette, O. T. — Clement, M. — Gallant, J.
Manufacturers—A—Tremblay, B.
Metropolitan—A—Allaire, G. — Danis, J. — Dubé, B. — Forge, F. — Galarneau, J. J. — Gougeon, Y. — Gratton, P. — Lamoureux, Y. — Lapointe, M. W. — Ouisnet, J. G. — Perron, G. — Pontiroli, A. — Sabourin, J. G. — Thériault, J. P.
La Mutuelle des Employés Civils—D—Preseault, F.
Mutual-Life—A—Archer, G. H. — Cormier, A. J.
National—A—Pritchard, J. K.
New-York—A—Laflamme, J. J. P. — Legris, V. D.
Northern—A—Beesley, G. F.
La Prévoyance—A—Bertrand, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Les Prévoyants du Canada—A—L'Ecuyer, A.
 Prudential—America—A—Allain, A. — Beau-
 champ, A. J. — Dubois, L. — Ducharme,
 J. L. — Lacroix, E. — Lalonde, J. H. L. —
 Larose, J. M. — Latreille, R. — Legault,
 G. — Legault, R. — Morissette, L. — Ouel-
 let, A. — Wolthuizen, B.
 La Sauvegarde—A—St-Jean, M.
 Sun—A—Bonney, M. A. — Cox, C. W. —
 Perrier, R.
 Travelers—B—Dupuis, N. W. — Royer, J.
 — Royer, N.

IBERVILLE, Iberville

Confederation—B—Meunier, E.
 Industrielle—A—Brunelle, V.
 La Laurentienne—E—Gauthier, M. — Hébert,
 G.
 Manufacturers—B—Meunier, J. P. H.
 Metropolitan—A—Brillon, A. — Lord, L.
 Montreal—A—Phaneuf, E.
 La Mutuelle des Employés Civils—D—Laroc-
 que, B.
 La Sauvegarde—B—Bédard, G.
 Sun—B—Gamache, M. M.

ÎLE PERROT, Vaudreuil

Industrielle—B—Trottier, P. E.
 Metropolitan—A—Girouard, C.
 La Survivance—A—Vinet, R.

JOLIETTE, Joliette

Aeterna-Vie—A—Picotte, J. — Richard, R.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Amyot, O.
 —B—Desaulniers, A.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Boyer, M.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Sansregret,
 G.
 —B—Tessier, R. — Antonio Barrette et
 Fils Inc. (Barrette, A. — Barrette, A. —
 Drainville, J. M.).
 Crown—B—Jean Tellier et Fils Limitée (Tel-
 lier, J. — Tellier, L. — Tellier, P.).
 Empire—B—Malo, V.
 Excelsior—B—Brault, J. E.
 Great-West—A—Trudeau, M.
 Industrielle—A—Boivin, C. — Perreault, R.
 La Laurentienne—E—Carrier, D. — Perreault,
 J. G. — Poisson, J.
 Metropolitan—A—Forest, P. — Payette, M.
 — St-Martin, R. — Vanier, G.
 La Mutuelle des Employés Civils—D—Pelle-
 tier, M.
 Mutual-Life—A—Théroux, C.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Beaudoin, B.
 Les Prévoyants du Canada—D—Boisvert, R.
 Prudential—America—A—Charette, A.
 La Sauvegarde—A—Poirier, J. E.
 —B—Rouleau, G.
 Sun—B—Tessier, J. A. — Tessier, L.
 United Benefit—A—Desjardins, V.

JONQUIÈRE, Lapointe

Aeterna-Vie—A—Boily, L. — Pariseau, E.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Couture, J. O. P.
 Canada—A—Lafleur, R. — Lessard, J. M.
 Crown—A—Bergeron, H.
 Dominion—A—Bobkowski, W.
 Great-West—A—Bergeron, J. E. — Simard,
 R.
 Industrielle—A—Boutet, R. — Désilets, R. —
 Gagnon, B. — Gagnon, J. — Michaud, R.
 — Racine, M.
 La Laurentienne—E—Girard, G. — Masse, A.
 — Perrotte, G.
 Metropolitan—A—Côté, R. — Fortin, R. —
 Gagnon, A. — Ménard, L. — Tremblay, F.
 Mutual-Life—A—Bouchard, G.
 Les Prévoyants du Canada—A—Savard, G.
 A.
 Prudential—America—A—Beaulieu, R. — Bol-
 duc, P. E. — Maltais, L. P. — Veilleux, C.
 Royal—A—Aubé, V. — Lalancette, R.
 La Sauvegarde—A—Bolduc, J. C. — Bou-
 chard, C. E. — Hardy, C.
 —B—Dufour, A.
 La Société des Artisans—A—Fortin, J. A.
 La Solidarité—A—Vachon, R.
 Sun—A—Tremblay, M. G.
 L'Union-Vie—A—Desbiens, G. — Lepage, R.
 —D—Desbiens, L. P. — Drapeau, R.

KÉNOGAMI, Lapointe

Confederation—B—Bergeron, L. J.
 Industrielle—A—Dallaire, R.
 La Laurentienne—B—Hovington, D.
 Metropolitan—A—Gosselin, R. — Ménard, R.
 — Tremblay, G.
 Mutual-Life—A—Delisle, L.
 North-American Life—B—Bignell & Martin
 Limited (Craig, G. K.).
 Les Prévoyants du Canada—A—Munger, C.
 La Sauvegarde—A—Girard, L.
 L'Union-Vie—A—Dallaire, J.

LACHUTE, Argenteuil

Aetna—B—Elliott, R.
 Canada—B—Rodger, S. W.
 Dominion—B—LaGarde, G.
 Excelsior—B—Valois, G.
 Imperial—B—Jones, W. S. — Riley, K. P.
 —D—Jones, E. M.
 Industrielle—A—Gratton, M. — Sauvé, J. G.
 —B—Deslauriers et Marcil Inc. (Blais, J.
 L. — Deslauriers, Mme I. A. — Marcil, R.).
 Metropolitan—A—Martel, R. — Savard, L. A.
 Prudential—America—A—Presseault, M. J.
 Royal—B—Armstrong, L. W. — Hardie, G.
 K.
 La Sauvegarde—B—Labonté, J. R.
 Sun—B—Desjardins, P.

LAPRAIRIE, Laprairie

Caisse Nationale d'Economie—B—Patenaude,
 A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Confederation—B—Lajoie, E.
 Crown—B—Auclair, G.
 La Laurentienne—D—Mailhot, R.
 London—A—Houghting, N.
 Metropolitan—A—Lamarre, G. H.
 La Prévoyance—B—Vermette, E.
 La Sauvegarde—B—Circé, R.

LA TUQUE, Lavolette

Assurance-Vie du St-Laurent—D—Boutet, B.
 Excelsior—B—Brochu, A.
 La Laurentienne—E—Bornais, M. — Boutet, J. L.
 Metropolitan—A—Beaulieu, J. C. — Cournoyer, R. — Demers, E. — Gauthier, G. — Noreau, L. — Villeneuve, J. P.
 Prudential-America—A—Babin, E. — Bellemare, F. — Ruel, R.
 Royal—B—Brochu, R.
 Sun—A—Côté, C.
 La Survivance—A—Paradis, J. R.

LAUZON, Lévis

Assurance-Vie Desjardins—A—Baillargeon, R.
 Imperial—A—Samson, F.
 Industrielle—A—Bérubé, N. — Fortin, R. — Noël, C.
 La Laurentienne—B—Gosselin, J. M. R.
 Metropolitan—A—Poirier, D.
 Les Prévoyants du Canada—A—Côté, R.
 Prudential-America—A—Dumas, J. — Samson, J. E. — Tessier, C. — Tessier, M.

LAVAL-DES-RAPIDES, Laval

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Corriveau, R.
 —B—Beauchemin, M.
 Caisse Nationale d'Economie—B—Dupont-Hébert, J.
 Confederation—B—Fernand Cardinal Inc. (Payette, R.) — Pépin, Quenneville et Pépin (Pépin, R.).
 Crown—A—Bezinian, H. — Naubert, J. P. —B—Loyer, S. M.
 Great-West—B—Bougie, M.
 Industrielle—A—Thérien, R.
 London—A—Gosselin, P. E.
 Manufacturers—B—Boisvert, L. P.
 Metropolitan—A—Décarie, R. — Derome, T. — Deslauriers, J. M. — Gosselin, A. — Groulx, J. — Laberge, R. — Lalumière, L. — Lavoie, G. — Maheu, G. A. — Rousseau, A. — Vincent, J. A. M.
 Minnesota—B—Duclos, M. M.
 New-York—A—Lapointe, G. —B—Poirier, M. — Tessier, C. L.
 North-American—A—Jolin, J. A.
 Les Prévoyants du Canada—B—Eugène Thérien Jean-Guy Chartrand Inc. (Chartrand, J. G.).
 Prudential-America—A—Bannon, P. — Germain, G. — Pineau, W. J.
 Prudential-London—A—Groleau, P. A.

—B—Decary, G.
 Royal—B—Frappier, M.
 Sovereign—B—Vézina, A.

LAVAL OUEST, Laval

Excelsior—B—Jernan, D. K. P.
 Industrielle—A—Larose, R. A.
 La Laurentienne—E—Blanchard, A.
 London—B—Marsh & McLennan Limited (Nelson, R. E.).
 New-York—A—Abbott, J. H.
 North-American—A—Lockett, A.
 United Benefit—A—Laudadio, N.

LAVAL-SUR-LE-LAC, Laval

Confederation—B—Arthur Browning & Company (Vipond, F. L.).

LENNOXVILLE, Stanstead

Assurance-Vie Desjardins—A—Roy, H. L.
 Crown—A—Bourbonnière, R. — Rick, D. A.
 Empire—B—McKeage, A. B.
 Imperial—A—Jenne, L.
 Manufacturers—B—George, E. S.
 Metropolitan—A—Labrecque, C.
 North-American Life & Casualty—E—Lang, J. T.

LÉVIS, Lévis

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Ethier, L.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Léveillé, A.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Bernier, P.
 Confederation—A—Allard, M.
 Continental Assurance—B—Agences d'Assurances Cadi-Lac Limitée (Levasseur, J. A.).
 Crown—B—Gagnon, J. H.
 Empire—A—Lapointe, C.
 Industrielle—A—Bilodeau, M. — Blouin, A. — Gagnon, J. L. — Pouliot, R. —B—Hallé et Couture Limitée (Couture, J. C.).
 La Laurentienne—E—Badeau, E. — Gosselin, L. — Lapointe, R.
 Metropolitan—A—Boily, J. A. — Couture, G. A. — Durocher, J. P. — Fournier, R. — Robitaille, S. — Turgeon, J. A.
 Montreal—B—Lemieux, J.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Ruel, V.
 National—B—Labrecque, A.
 Norwich-Union—D—Deblois, R.
 Les Prévoyants du Canada—A—Castonguay, C. E.
 Prudential-America—A—Delorme, P. P. — Proulx, G.
 Royal—B—Roy, M.
 Prudential-London—B—Marcoux, J.
 La Sauvegarde—B—Roy, S.
 Sovereign—A—Bédard, M. —B—Aubut, R. —D—Allard, L.
 Sun—B—Roy, A.
 Travelers—B—Brochu, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

LONGUEUIL, Chambly

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Marsan, J.
Caisse Nationale d'Economie—B—Chapde-
laine, F.
Confederation—B—Charlebois, G. — Lafre-
nière, G. H. W.
Continental Assurance—B—Eastern Insurance
Agencies Inc. (Aubry, R.).
Continental Life—B—Emard, P. M.
Dominion-Canada—A—Bilodeau, E.
Great-West—A—Migner, R.
Industrielle—A—Phénix, G. — Verret, A.
—B—Valade, C.
London—A—Charlebois, R. — Millard, B.
Metropolitan—A—Bédard, D. J. — Bertrand,
A. — Bertrand, A. — Cadieux, E. — Che-
nail, M. — Compagna, L. — Fréchette, J.
— Grégoire, J. — Labelle, Y. — Larivière,
M. — Laurier, B. — Mousseau, L. — Piché,
R. — Tessier, R.
Montreal—A—Boivin, A.
—B—Laflamme, J. E.
North-American Life & Casualty—E—Mous-
seau, A.
Norwich-Union—B—Pillière, R.
—D—Deblois, R.
Prudential-America—A—Cattafi, S. — Fré-
chette, M. — Gagnon, L. A. — Lachapelle,
J. — Ménard, J. — Poirier, E.
Prudential-London—A—Trottier, M. A.
Royal—B—Deniger, C. — Lacasse, J. M.
—B—O. René Gravel et Cie Inc. (Gravel,
R. G.) — Trudeau et Trudeau Limitée (Tru-
deau, V. L.).
La Sauvegarde—B—Perras, J. A.
Sovereign—D—Allard, L.
Sun—A—Charbonneau, P. M. — Laplante, J.
L. — Lapointe, J. — Sims, B. A. — Suffield,
D.
Travelers—B—Miville-Dechênes, G. — Paie-
ment, P. C. — Racicot, M.
L'Union-Vie—A—Savoie, R.

LORETTEVILLE, Québec

Assurance-Vie Desjardins—A—Verret, R.
Empire—B—Falardeau, A.
Metropolitan—A—Berry, G. — Blouin, P. E.
— Carrier, L. — Darveau, W. H. — Fau-
cher, R. — Martel, R.
La Mutuelle des Employés Civils—D—Marier,
E.
Mutual-Life—B—Savard, C. E.
Prudential - America—A—Legaré, M. —
Voyer, G.
Royal—B—Renaud, A.
La Sauvegarde—A—Bourbeau, H.
Union du Commerce—B—Boutet, R. — Pa-
rent, A. — Parent, R.

MACKAYVILLE, Chambly

Aeterna-Vie—A—McNicol, J. A.
Industrielle—A—Gendron, L. A. — St-Arnaud,
R.

—B—Desgroseilliers, G.
Metropolitan—A—Breton, J. P. — Desroches,
P. E. — Lacourse, M. — Mailloux, J.
National—B—Joyal, G.
Prudential-America—A—Demers, J. C.
Standard—A—Leclerc, R.
Sun—A—Kazmerchuk, C.
L'Union-Vie—A—Dionne, J.

MAGOG, Stanstead

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Poulin, J. A.
Assurance-Vie Desjardins—A—Courtemanche,
G.
Crown—B—Boisvert, J. — Lefebvre, F.
—B—Boisvert, O.
Industrielle—A—Belisle, P.
La Laurentienne—A—Richard, G.
Metropolitan—A—Lacasse, N. — Laurendeau,
J. L.
Monarch—B—Girard, G. E.
La Prévoyance—B—Goyette, J. N.
Prudential-America—A—Boisvert, F.
Travelers—B—Loslier, J.
United Benefit—A—Whittier, K. H.

MALARTIC, Abitibi

Confederation—B—Bouffard, J. L.
Excelsior—A—Perron, R.
La Laurentienne—A—Beaudoin, J. A.
—E—Gagnon, P.
London—A—Gervais, F. — Lebrun, S.
Metropolitan—A—Beauchesne, G. L.

MANIWAKI, Gatineau

Confederation—D—Caron, L.
Dominion—A—Lafontaine, A.
Montreal—D—Desjardins, G.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Roy, J. Y.
New-York—A—Hilliker, B. H. — Thibault,
P. E.
La Prévoyance—B—Joanis, P. H.

MATANE, Matane

Continental—A—Rioux-Simard, A.
Crown—B—Harrison, A.
Empire—A—Otis, C.
Industrielle—B—Roy, R.
Metropolitan—A—Barr, J. P.
—B—Ouellet, A.
Montreal—B—Bernier, J. — Mercier, J. Y.
Mutual-Life—A—Paradis, J. C.
La Prévoyance—B—Collin, L.
Les Prévoyants du Canada—A—Castonguay,
R.
—B—Voyer, J. N. R.
La Sauvegarde—B—Deschenes, J. L.
La Solidarité—B—Saucier, B.

MÉGANTIC, Mégantic

Alliance Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Fortin, W.
Confederation—A—Morin, J. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Crown—A—Cloutier, J. E.
 Dominion—B—Bureau, P. — Lebrun, M.
 Excelsior—B—Rancourt, J. R.
 Great-West—B—Allard, P.
 La Laurentienne—A—Lessard, G.
 Metropolitan—A—Garant, E.
 Monarch—B—Gagnon, C.
 Montreal—B—Martel, C.
 Mutual-Life—A—Lavallière, J. B.
 La Sauvegarde—B—Fillion, J. A. — Lapierre,
 Mlle E.
 La Survivance—A—Bureau, Mme B. —
 Dostie, J. M.

MISTASSINI, Roberval

Confederation—A—Cossette, J. R.
 New York Life—A—Raymond Labonté Ltée
 (Nobert, E.).
 La Survivance—B—Hébert, J. E.

MONT-JOLI, Matane

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Gagnon, O.
 Great-West—B—Desrosiers, J. A.
 Metropolitan—A—Rioux, C. E. — Rioux, H.
 Montreal—A—Desrosiers, A.
 Mutual-Life—A—Dumais, R.
 Les Prévoyants du Canada—A—Dion, L.
 La Sauvegarde—B—D'Anjou, G. — Deschê-
 nes, J. W.
 Sun—B—Gagnon, L. de G.

MONT-LAURIER, Labelle

Dominion—A—Massé, G.
 Great-West—A—L'Allier, L.
 Metropolitan—A—Gagné, Y.
 Mutual-Life—A—Janssens, G.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Desharnais,
 G.
 New-York—A—Mayrand, R.
 North-American Life & Casualty—B—Paquin,
 R.
 La Prévoyance—B—Godard, J. — Godard, R.
 Les Prévoyants du Canada—A—Davialt, J.
 C.
 —D—Lesage, P. E.
 Sun—A—Ouellette, A.

MONTMAGNY, Montmagny

Aeterna-Vie—A—Bélanger, A.
 Confederation—A—Audet, F.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Corriveau, J.
 Crown—B—Philippe Roy Inc. (Roy, P.).
 La Laurentienne—B—Proulx, J. M.
 —E—Gaudreau, B.
 Metropolitan—A—Blanchet, E. — Simoneau,
 R.
 Montreal—A—Blouin, J. N.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Ruel, A.
 National—A—Proulx, R.
 Norwich-Union—A—Boulangier, H.
 Prudential-America—A—Gaudreau, G.

La Sauvegarde—A—Gamache, M.
 —B—Levesque, Mlle J.
 Sun—A—Fortin, L. P.

MONTMORENCY, Montmorency

Industrielle—A—Gosselin, R. — Lavoie, M.
 —B—St-Pierre, J. C.
 Metropolitan—A—Poulin, J. P.
 New-York—B—Tremblay, G.
 Prudential-America—A—Desjardins, P.

NICOLET, Nicolet

Aeterna-Vie—D—Lafond, E.
 La Laurentienne—B—Caron, J. U.
 Metropolitan—A—Duval, R.
 Sovereign—D—Desrosiers, C.
 Sun—A—Léveillé, H.
 La Survivance—A—Lassonde, H. P.

NORANDA, Rouyn

Confederation—A—Harrison, S. — Koslowski,
 A.
 Great-West—A—Moore, H. J.
 —B—Bates, P. A.
 La Laurentienne—A—Lesage, M.
 —E—De Denus, I. L. — Dulude, L. H.
 London—A—Clairmont, D. M. — Leblanc,
 J. H. — McGregor, W. R. — Vézina, J. G.
 Manufacturers—D—Luttgens, M. J. F. N.
 Metropolitan—A—Jenotte, J. A. — Ouimet,
 L. — Rathwell, C. — Robert, R. W.
 Mutual-Life—A—Ducharme, W. — McPar-
 land, M. J.
 North-American Life—B—LaRochelle, J. C.
 North-American Life & Casualty—E—Fady,
 A. B.
 Northern—A—Maheux, G.
 Les Prévoyants du Canada—A—Brunet, J. C.
 Prudential-America—A—Berthiaume, R. —
 Commandeur, J. M. — McGregor, D. —
 Roy, G. C.
 La Sauvegarde—A—Bertrand, J. H. — Brouil-
 lard, G.

OTTERBURN, Rouville

Great-West—B—Forand, B.
 Mutual-Life—A—Chew, H. G.
 Sun—B—Emery, E.
 Toronto-Mutual—A—Sheppard, F. M.

PLESSISVILLE, Mégantic

Caisse Nationale d'Economie—A—Lecours, H.
 La Laurentienne—B—Lemieux, G. H.
 Metropolitan—A—Belleville, L.
 Monarch—B—Gingras, L. A.
 Montreal—B—Bélanger, J. H.
 Mutual-Life—A—Pepin, A.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Fradette, J.
 L.
 La Sauvegarde—A—Bilodeau, J. A.
 Sun—A—Therrien, L.
 La Survivance—A—Lehoux, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

POINTE-DU-LAC, St-Maurice

La Survivance—D—Lockwell, L.

PORT-ALFRED, Chicoutimi

Aeterna-Vie—A—Larouche, L. R.
 Industrielle—A—Jacques, E.
 La Laurentienne—A—Paquin, G.
 —E—Lavoie, R.
 Metropolitan—A—Gagnon, P. O. — Tremblay, J. P.
 Royal—A—Gingras, M.
 La Sauvegarde—B—Lavoie, M.
 La Solidarité—B—Potvin, L. P.

RIMOUSKI, Rimouski

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Rouleau, R.
 —B—Brillant, J. R.
 Crown—B—Drapeau, J. A. — Gendreau, R.
 Excelsior—A—Brisson, Mme T. A.
 Great-West—A—Blais, M. — Lapointe, G.
 Industrielle—A—Alary, J. A. — Rousseau, J.
 La Laurentienne—A—Gagnon, G.
 —B—Brisson, J. — Heppell, R.
 —E—Fradet, F. X. — Rivard, G.
 Manufacturers—B—Lortie, P. T.
 Metropolitan—A—Laliberté, G. — Levesque, R. — Papillon, M. — Poulin, G. — Raymond, A. — Rioux, J. A. — Young, J. A.
 Montreal—B—DeChamplain, A. — Gagnon, J. A. — Martin, P. — Michaud, E.
 Mutual-Life—A—Rouleau, G. O.
 North-American Life & Casualty—E—Bélanger, J. A.
 La Prévoyance—A—Roy, J. A.
 Les Prévoyants du Canada—A—Hudon, P. — St-Pierre, J. E.
 —B—Martin, S.
 —D—Asselin, J.
 Prudential-London—A—Dufour, G.
 —B—Dufour, P. R.
 La Sauvegarde—A—Neilson, H. — Rioux, M.
 —B—Gagné, L.
 La Solidarité—B—Saucier, G.

RIVIÈRE DU LOUP, Rivière du Loup

Caisse Nationale d'Economie—B—Ouellet, P. E.
 Canada—A—Sylvain, L.
 Continental-Life—B—Landry, F.
 Crown—B—Gendron, J. O.
 Empire—B—Dionne, A. E. — Dionne, R.
 Imperial—B—Morin, G. H. — Rhéaume, J.
 La Laurentienne—B—Beaulieu, L.
 Manufacturers—B—Gagné, P. A.
 Metropolitan—A—Casgrain, J. C. — Ouellet, J. — Ouellet, P. — Thibault, G.
 Montreal—A—Simon, G.
 Mutual-Life—B—April, J. A.
 National—B—Poussard, W.
 Prudential-London—A—Nadeau, J. W. — Tremblay, M.
 —B—Côté, G.

La Sauvegarde—A—Marquis, L. E.
 Sun—A—Côté, J. E. — Voyer, G. — Voyer, R. — Voyer, J. B.
 La Survivance—B—Carrier, J. M.
 Travelers—A—Blanchet, L.

ROBERVAL, Roberval

Aeterna-Vie—A—Tremblay, R.
 Dominion—B—Marcoux, R.
 Industrielle—A—Provencher, P.
 Metropolitan—A—Garant, J. — Laroche, L.
 Montreal—A—Laroche, L. P.
 North-American—B—Simard, Mlle R. C.
 Les Prévoyants du Canada—B—Gagnon, J. H.
 Prudential-America—A—Gagné, R.
 La Solidarité—D—Boivin, B. A.
 Sun—A—Simard, R.
 —B—Villeneuve, P. Jr.

ROUYN, Rouyn

Crown—A—Parenteau, M.
 —B—Caouette, M.
 Empire—A—Mongrain, A.
 —B—Rivard, J. G.
 La Laurentienne—A—Blais, F. — Côté, J. P.
 —B—Morin, G. E. — Morin, H. P.
 —E—Lafontaine, R.
 London—A—Bouffard, J. B. — Corvec, A. J.
 — Larouche, J. V. — Lavergne, Y.
 Metropolitan—A—Laferté, N. A. — Turgeon, L.
 Mutual-Life—A—Richard, G.
 La Prévoyance—B—Guilbault, A.
 Les Prévoyants du Canada—A—Laliberté, J.
 Prudential-America—A—Guimond, G. — Julien, J. G.
 Royal—B—Paul H. Dubois Inc. (Dubois, P. H.).
 La Sauvegarde—A—Bélanger, G. — Franck, B.
 United Benefit—A—Venne, L. J.

SEPT-ÎLES, Saguenay

National—B—Boulanger, J. — Gagnon, M. E.
 Les Prévoyants du Canada—A—Bergeron, G. B.
 —B—Morency, G.
 La Solidarité—A—Dessales, P.
 Sun—A—Fournier, N. — Gagné, G. — Ranger, A. W.
 —B—Rivard, G.

SHAWINIGAN, St-Maurice

Aeterna-Vie—A—Bégin, A. — Bujold, A. — St-Amand, J. G.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Marceau, A. — Marchand, A.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Paquet, Y.
 Assurance du St-Laurent—A—Croisetière, Y. — Lavergne, C. — Legendre, P. P.
 Canada—A—Blais, J. — Garvin, C.
 —B—Terriault, G. — Terriault, J. P. — Walsh, J. — Walsh, M. G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Excelsior—B—Arbour, J. W.
Industrielle—A—Cossette, G. — Desaulniers, G. — Lambert, A. — Laurendeau, S. — Marion, F. — Normandin, A. — Rouillard, A. — Théoret, A.
 —B—Dugré, J. P.
La Laurentienne—B—Dolbec, G. — Larose, J. R.
 —E—Desaulniers, J. — Marcotte, G.
Metropolitan—A—Bergeron, P. H. — Boisvert, C. — Boisvert, L. — Caron, J. M. — Cournoyer, E. — Cournoyer, E. — Lemay, A. — Martel, R. — McCraw, M. — Milot, D. — Perron, J. A. — Proulx, F.
Monarch—B—Lemay, P.
La Mutuelle des Employés Civils—D—Soucy, M.
Mutual-Life—A—Pelierin, P. H. — Ricard, J.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Pelletier, E.
Prudential-America—A—Bordeleau, J. — Déziel, J. — Duhaime, G. L. — Gaillardetz, B. — Gélinas, C. — L'Écuyer, M. — Nadeau, J. B. — Paré, A. — Rivard, M.
Prudential-London—A—Gélinas, J. — Milette, J. P. A.
 —B—Hardy, G. — Labrosse, Y. — Préfontaine, J. A. E.
Royal—B—Dufresne, F. G. — Ferron, A. — Lambert, J. D. — Carrier et Villeneuve, (Villeneuve, P.).
La Sauvegarde—A—Bissonnette, M.
Sun—A—Roy, M. — St-Georges, R.
La Survivance—A—Belleau, R. — Larose, A.
L'Union-Vie—A—Beauchesne, O. — Bouchard, J. L. — Champagne, O. — Chartrand, R.
United Benefit—A—Charest, L.
- SHERBROOKE, Sherbrooke**
- Aeterna-Vie—A—**Bilodeau, A. — Fillion, L. — Fournier, J. C. — Goudreau, L. P. — Michaud, L. Jr. — Miller, P. — Pepin, J. C.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Parisien, M. — Pilon, C.
Caisse Nationale d'Economie—B—Daigle, J. B. — Martel, R.
Canada—A—Beaulieu, A. — Peabody, E. B. — Peabody, H. A. — Tomkins, E. H.
Confederation—A—Bélanger, L. — Couture, J. A. — Gallinger, S. H. — Laflamme, W. R.
 —B—Fortin, W. — Labrecque, F.
Continental—A—Laberge, A. V.
 —B—Gagné, L. — Murphy, Mlle A. E.
Crown—A—Deshaies, M. — Messier, M.
Empire—A—Caron, H.
 —B—Roux, J. E.
Excelsior—A—Beaubien, C. M. — Beaulieu, G. H. — Larose, C. — Manseau, L. — Miqelon, P.
 —B—Larose, R. — Lemieux, R.
Great-West—A—Clément, R. L. — Stevenson, D. A.
 —B—Fortier, B. J. R. — Jacques, B. J. — Jacques, C. A. — Turgeon, J. A.
Imperial—A—Beauchemin, E. A.
Industrielle—A—Brière, H. — Comtois, G. — Côté, J. — Gravel, L. — Lemieux, J. P.
 —B—Collin, M.
La Laurentienne—A—Breault, R.
 —E—Durivage, Y. — Péladeau, R.
London—A—Bougie, R. — Desharnais, C. — Drew, F. H. — Lehoux, R. — Ménard, J. — O'Donnell, C. E. — Savard, F. J.
Manufacturers—A—Breton, A. — Caron, J. E. — Leduc, A. J. — Ouellette, A. P.
Metropolitan—A—Archambault, J. H. — Cabana, M. — Castonguay, G. — Bélanger, G. — Gaudreau, G. — Goulet, G. — Goyette, O. — Laurendeau, G. H. — Lavallée, L. — Mailhot, A. H. — Tessier, L. — Thibodeau, R.
Minnesota—B—Gosselin, A.
Monarch—A—Larkin, F.
 —B—Custeau, J. W. — Larkin, G. A. — Larkin, W.
Montreal—A—Plamondon, G.
 —B—Soucy, A. — Tarte, J. G.
La Mutuelle des Employés Civils—D—Biron, A.
Mutual-Life—A—Caron, G. — Touchette, A.
 —B—Millar, B. M. — Audet, G.
National—A—Boucher, J. N. — Charlebois, W. P. — Pepin, J. E. R. — Perras, R.
 —B—Cadorette, L. — St-Laurent, R. — Fred W. Bean Insurance Limited (Bean, F. W.) — McManamy Insurance Agencies Inc. (Baldwin, F. H. — McKenna, P. J.).
New-York—A—Doucet, M. — Fisette, R. — Lamarche, F. — Ledoux, B. — McGee, E. F.
North-American—A—Davis, C. M. — W. S. Dresser & Company (Simms, C. F.).
North-American Life & Casualty Company—E—Audet, G. — Gaudreau, L. E. — MacIver, E. W. — Murray, R. R. — Pankovitch, D. M. H. — Planche, J. H. R. — Ross, C. W.
La Prévoyance—A—Marengo, M.
 —B—Couture, L. P.
Les Prévoyants du Canada—A—Bellehumeur, G. — Coderre, J. G. A. — Gagné, A.
Prudential-America—A—Boisvert, B. — Boisvert, J. G. — Boudreau, N. — Carson, H. — Fregeau, G. — Gagné, A. — Gendron, C. — Lamoureux, M. — Morin, J. R. — Paquette, L. — St-Germain, L. — Tremblay, J. R.
La Sauvegarde—A—Couture, J. — Sévigny, G. — Vincent, C. A. — Vincent, Y.
 —B—Hallé, P. H. — Jacques, E. A. — Vincent, J. P.
La Solidarité—A—Croteau, A. — Lambert, M. — Lebrun, G.
 —B—Guillet, J. M.
Sun—A—Banks, G. W. — Mariasine, H. A.
 —B—Loomis, E. B. — McRae, D. C.
La Survivance—A—Barré, F. — Bégin, J. P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

— DeCoste, E. — Hamel, E. — Hamel, G.
 — Morin, F. — Morin, J. P.
 —B—Dunn, J. J.
 Travelers—B—Conway et Conway Limitée
 (Boudreau, R. — Routhier, W.) — Amédée
 Roy Limitée (Roy, A.).
 L'Union-Vie—A—Bellegarde, G. — Jacques,
 L.
 United Benefit—A—Fournier, M. — Roussel,
 J. H. — Stock, T. G.

SOREL, Richelieu

Confederation—B—St-Arnaud, L. P.
 Crown—A—Lavallée, J. J.
 —B—Turcotte, J.
 Great-West—A—Boisvert, J.
 Industrielle—A—Couture, M. H. — Guil-
 bault, A. — Riel, J. A. — Vandal, J.
 La Laurentienne—B—Farly, J. N. E. — Robi-
 doux, J. W.
 —E—Lussier, G.
 Metropolitan—A—Auclair, G. — Berthiaume,
 J. C. — Blanchet, L. — Carpentier, J. G. —
 Carpentier, R. — Danis, L. — Lalonde, R.
 — Laroche, L. — Valois, J. A.
 Prudential—America—A—Cournoyer, B. —
 Desmarais, J. — Guilbault, R. — Larivière,
 J. P. — Manning, W. A. — Ritter, J.
 La Sauvegarde—A—Jacques, L. P.
 Sun—A—Arpin, A. — Charbonneau, J. P.
 —B—Forget, L.
 L'Union-Vie—A—Grenier, P. E.

ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES,

Cté Terrebonne

Les Prévoyants du Canada—B—Bouchard, J.
 Prudential—America—A—Lachapelle, A. —
 Lapalme, J. P.

ST-EUSTACHE-SUR-LE-LAC,

Deux-Montagnes

Crown—B—Desrosiers, P.
 Metropolitan—A—Besner, R. H. — Laurin, A.
 —B—Permanent Agencies Limited (Each, C.
 G).
 Mutual-Life—B—Turner, A.
 Norwich-Union—B—Belzil, H.
 Les Prévoyants du Canada—E—Gendreau, H.
 Prudential—America—A—Boivin, A.
 Prudential—London—B—Morgan Agencies Li-
 mited (Hicks, D. P.).
 Royal—B—Chartrand, G. — Chartrand, L. G.
 — Prud'homme, M.
 La Solidarité—D—Paquette, Y.
 Standard—B—H. R. Tucker & Company (Bry-
 son, C. H.).

STE-FAMILLE ÎLE ORLÉANS,

Montmorency

Confederation—B—Gosselin, G.

ST-FÉLICIEN, Roberval

Confederation—A—Moreau, F.

—B—Imbeau, G.
 Industrielle—A—Beaudoin, F.
 La Laurentienne—A—Guy, J. C.
 Metropolitan—A—Boutin, L.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Côté, L.
 La Prévoyance—A—Harvey, J. A.
 —B—Gagnon, J. M.
 Prudential—America—A—Simard, J. P.
 La Sauvegarde—B—Lavertu, J. Y.
 La Solidarité—D—Bergeron, R.

ST-FRANÇOIS-DE-SALES, Laval

La Laurentienne—E—Bourgouin, A.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Villeneuve, J.
 M.

ST-GEORGES, Beauce

Aeterna—Vie—A—Grenier, E.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance—Vie—A—
 Doyon, L.
 Canada—A—Veilleux, P.
 Excelsior—B—Voyer, J. L.
 La Laurentienne—E—Gilbert, D. — Pagé, C.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bolduc, E.
 La Solidarité—A—Grenier, G. A.
 Sun—A—Gagnon, L.
 La Survivance—A—Drouin, F. — Drouin, J.
 M.

ST-HENRI DE LÉVIS, Lévis

La Solidarité—B—Fortin, G.

ST-HENRI DE MASCOUCHE,

L'Assomption

Metropolitan—A—Gauvreau, G.

ST-HILAIRE, Rouville

La Solidarité—A—Lamothe, J.

ST-HUBERT, Chambly

Industrielle—A—Chénard, P.
 Metropolitan—A—Monty, C. D.
 Sovereign—A—Tremblay, W. A.

ST-HYACINTHE, St-Hyacinthe

Aetna—B—Lorange, D. — Paquette, Mlle M.
 Confederation—A—Mercure, A.
 —B—Arpin, P. — Chapdelaine, J. A. W.
 —D—Chapdelaine, H.
 Continental Assurance—B—Arpin, J. R. R.
 Continental Life—B—Hébert, L.
 Crown—B—Caouette, G. — Leduc, H.
 Great-West—A—Roberge, J. Y.
 Industrielle—A—Brodeur, J. D. — Comtois, A.
 — Larin, E. — Salvas, G.
 La Laurentienne—B—Plamondon, J. R.
 —E—Bussièrès, Mme G.
 London—A—Marois, J. O.
 Manufacturers—B—Chagnon, Mlle M.
 Metropolitan—A—Auger, R. — Bergeron, E.
 — Cadieux, A. — Caron, L. — Ledoux, L.
 — Messier, M.
 —B—Comeau, J. E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Monarch—B—Beaudry, G.
 Montreal—A—Laliberté, R.
 La Mutuelle des Employés Civils—D—Dumas, R.
 New York—B—Gladu, G.
 North-American Life & Casualty—E—Plamondon, C. B.
 Les Prévoyants du Canada—B—Sansou, Mlle M.
 Prudential-America—A—Bernard, I. — Choinière, M. — Girouard, R. — Lewis, M. — Maheu, E.
 La Sauvegarde—A—Jutras, U.
 —B—Desy, P. E. — Martel, L.
 Sovereign—B—Cloutier et Sirois (Tardif, P.).
 Sun—B—Héon, J. U.
 La Survivance—A—Blais, J. A. — Tétreault, L.
 —B—Mercure, A.

ST-JEAN, St-Jean

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Bissonnette, O.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Alexandre, P.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Lacombe, E. — Tetrault, J. M.
 —B—Bélangier, J. A. — Lanthier, U. — Paré, E.
 Canada—A—Leclair, G. J.
 —B—Sauvé, J. P. R.
 Confederation—A—Poirier, R. — Tremblay, J. G.
 Excelsior—B—Viens, M.
 Great-West—A—Clouatre, L. — Mercier, P.
 —B—Lange, J.
 Industrielle—A—Beaulac, P. — Charron, J. M. — Hébert, J. P. — Langevin, S. — Pepin, G.
 La Laurentienne—B—Jenneau, J. N.
 Metropolitan—A—Allard, A. G. — Allard, J. R. — Desjardins, A. — Lemieux, R. J. — Régnier, G. — Trudeau, A. H. — Vincelette, R.
 Monarch—B—Génier, J.
 Mutual-Life—A—McDonald, G.
 National—B—Bessette, R.
 New-York—A—Caron, C.
 North-American Life & Casualty—E—Jacques, M. G. — Lachance, J.
 La Prévoyance—D—Poissant, J.
 Les Prévoyants du Canada—E—Provost, H.
 Prudential-America—A—Courchesne, R. — Dumas, L. — Lachance, R. — Lapière, J. J. — Perrault, R.
 Prudential-London—B—Brault, P.
 Royal—B—Lefebvre, F. R. — Payette, J.
 La Sauvegarde—A—Gauthier, J. C.
 Sun—A—George, G.
 La Survivance—A—Goyette, A.
 Travelers—B—Trahan, G. — Trahan, R. G.

ST-JÉRÔME, Terrebonne

Aeterna-Vie—A—Beauchamp, R.

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Côté, J.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Parenteau, J.
 Confederation—B—Beauséjour, J. R. — Beauséjour, P. — Blondin, H. — Viau, R.
 —D—Paquette, G.
 Crown—B—Latour, G.
 Excelsior—B—Lafontaine, T.
 Great-West—A—Huneault, L.
 Industrielle—A—Cadieux, G. — Jolicœur, G. — Lauzon, F. — Lemieux, J. G. — Lessard, A. — Richer, J. E.
 La Laurentienne—A—St-Louis, L.
 —E—Chartrand, R. — Lebeau, F.
 Metropolitan—A—Allard, J. R. — Bellerose, R. A. — Dupras, L. — Giroux, R. D. — St-Michel, L.
 Mutual-Life—A—Clement, A.
 New-York—B—Blondin, Y. — Dupras, M. L.
 La Prévoyance—B—Fleurant, J.
 Prudential-America—A—Ladouceur, E. — Prud'homme, L. — Senécal, F.
 Royal—B—Cadieux, J. C. — Forget, G.
 La Sauvegarde—A—Millette, A.
 Sovereign—B—Cloutier et Sirois (Maison-neuve, R.).
 Sun—A—Poirier, R.
 United Benefit—A—Albert, J. — Champagne, R. — Girard, N.

ST-JOSEPH D'ALMA, Lac St-Jean

Aeterna-Vie—A—Perron, S.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Fortin, G. — Perron, S.
 —B—Harvey, R.
 Canada—A—Côté, R.
 Confederation—A—Gingras, J. M. — Tremblay, J.
 —D—Fortin, R.
 Crown—D—Girard, M.
 Industrielle—A—Aubé, L. — Audet, L.
 La Laurentienne—B—Baribeau, G.
 —E—Conabree, F. — Lepelch, F. R.
 Montreal—A—Gaudreault, J.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Tremblay, O.
 New-York—A—Giguère, J.
 North-American Life & Casualty—E—Bergeon, G. H. — Dufour, J. P.
 La Prévoyance—A—Tremblay, M.
 —B—Harvey, P. E.
 Les Prévoyants du Canada—B—Bouchard, J. P.
 Prudential-America—A—Laforest, J.
 L'Union-Vie—A—Boivin, P. A. — Boucher, Y.

ST-LAMBERT, Chambly

Canada—A—Garrett, D. T. — Girard, G. C.
 —B—Racey, C. A.
 Confederation—A—Pepin, Quenneville et Pepin (Pepin, M.).
 —B—Sasseville, E. E. — Soucie, R. — Soly, Chabot, Ranger Limitée (Ranger, O.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Dominion-Canada—B—Gratton, J. L.
 Dominion-Life—B—Carignan et Carignan
 (Carignan, J.).
 Imperial—B—Vallée, M.
 London—A—Lebrun, L.
 Manufacturers—B—Mailloux, A. — Stewart
 Smith (Canada) Limited (MacIsaac, R. G.).
 Metropolitan—A—Beaudette, C. A. — De-
 nault, S. — Langlois, P. E. — Leroux, C. H.
 — Maurer, J. P. — Potvin, L. J. E. —
 Trépanier, R.
 Montreal—A—Ledoux, G.
 Mutuel-Life—A—Delage, J. C. — Worrall,
 J. H.
 —B—Brockie, E. M. — Monroe, F.
 National—A—Angers, B. A.
 North-American Life & Casualty—E—Martin,
 M.
 Prudential-America—A—Boisvert, H. — Mo-
 rin, H. P. — St-Germain, L.
 Prudential-London—B—Gillians, R. R. —
 Grew, J. W. — Sheppard, J.
 Royal—B—Riopel, M.
 La Sauvegarde—D—Vachon, J. L.
 Sovereign—A—St-Germain, N. J.
 —B—Beauchemin, R.
 Standard—A—Bisaillon, J.
 Sun—A—Benskin, G. R. — O'Shea, J. S. —
 Vézina, A.
 —B—Blackstock, W. H. — Lemieux, R. —
 Roy, P. A.
 Travelers—B—Johnson, D. — Paquette, R. A.
 — Shufelt, W. M.

ST-LAURENT ÎLE ORLÉANS,

Montmorency

National—A—Gauvin, G.

ST-LOUIS DE COURVILLE, Québec

Industrielle—A—Laplante, G.
 La Laurentienne—E—LePelch, F. E. J.
 Metropolitan—A—Boutet, R. — Giroux, L.
 — Giroux, P. E.
 Montreal—A—Fournier, R.
 Mutual-Life—A—Vézina, G.
 La Solidarité—B—Lesage, Proteau Limitée
 (Mathieu, G.).
 Sovereign—B—Garneau, S.
 Sun—A—Théberge, D.

ST-LOUIS DE PINTENDRE, Lévis

Les Prévoyants du Canada—A—Lemieux, C.
 —D—Dumont, G.

ST-PIERRE ÎLE ORLÉANS,

Montmorency

La Laurentienne—B—Chabot, P. E.

ST-RÉDEMPTEUR, Lévis

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Myrand, J.
 Norwich-Union—D—Belleau, M.

ST-ROMUALD, Lévis

Canada—B—Bergeron, H.

Industrielle—A—Carrier, D.
 Metropolitan—A—Dutil, A. — Voyer, L.
 Prudential-America—A—Plante, J. P.

STE-AGATHE DES MONTS,

Terrebonne

Dominion-Canada—B—Cloutier, G.
 Metropolitan—A—Lacasse, A.
 North-American—B—Louis Godard et Fils
 Inc. (Godard, L.).
 La Sauvegarde—B—Piché, M.
 La Solidarité—D—Ladouceur, F.

STE-DOROTHÉE, Laval

Aetna—B—Donald C. Miller Limited (Miller,
 D. C.).
 New-York—B—Taillefer, V.
 La Prévoyance—B—Couvrette, J. A.
 Prudential-America—A—Rafferty, R.
 Sun—A—Barnes, R. W.

STE-MONIQUE DES SAULES, Québec

Assurance-Vie Desjardins—A—Fiset, L.
 Industrielle—A—Picard, V.
 Metropolitan—A—Desroches, A. — Lelièvre,
 R.
 Union du Commerce—B—Jobin, L.

STE-ROSE, Laval

Great-West—A—Watt, T. M.
 —B—Poirier, R.
 Industrielle—A—Valade, J. A.
 Metropolitan—A—Ducharme, J. — Therriault,
 L. G.
 New-York—A—Gravel, M. — Ouimet, F.
 Norwich-Union—B—Rivard, C.
 La Prévoyance—A—Fleurant, S.
 Prudential-America—A—Chevrier, H. — Da-
 genais, L. — Daignault, J.
 Prudential-London—B—Boutin, P. A.
 Royal—B—Prud'homme, J. M.

STE-ROSE DE LIMA, Papineau

Northern—A—Conradt, F. M.
 Prudential-America—A—DeWaard, C.

STE-THÉRÈSE DE BLAINVILLE,

Terrebonne

Aeterna-Vie—A—Pigeon, A.
 Assurance-Vie du St-Laurent—D—Archam-
 bault, M.
 Confederation—A—Lauzon, L.
 Holland-Life—A—Beaulieu, H.
 Industrielle—A—Calvé, J. R. — Calvé, N.
 La Laurentienne—E—Nadeau, L.
 Metropolitan—A—Blais, P. P. — Martin, E.
 National—B—Delisle, B.
 La Solidarité—A—Brosseau, L. — Labelle, S.
 Standard—B—Shaughnessy, J. P.

TERREBONNE, Terrebonne

La Laurentienne—D—Sanscartier, P.
 Metropolitan—A—Asselin, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

New-York—B—Valiquette, P.
 Prudential-America—A—Renaud, G. R.
 Royal—B—Corbeil, J.
 La Solidarité—A—Papineau, A.
 Sun—B—Charbonneau et Despatie Limitée
 (Charbonneau, J. A. — Hénault, J. D.).
 La Survivance—B—Legault, C.

THETFORD MINES, Mégantic

Aeterna-Vie—A—Giroux, A.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Paré, L.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Bussière,
 R.
 Confederation—A—Darche, L. — Doyon, R.
 —B—Lafontaine, J. G.
 Crown—B—Campeau et Campeau (Campeau,
 H. — Campeau, O.).
 Great-West—B—Côté, J.
 Industrielle—A—Dussault, O. — Huot, A. —
 Perron, J. L. — Trudel, P. E.
 La Laurentienne—A—Drouin, L. — Drouin,
 R.
 —E—Lamonde, G. — Lebel, R.
 Metropolitan—A—Baillargeon, L. — Desro-
 siers, R. — Fortier, C. H. — Hamel, G. —
 Poiré, J. O.
 Mutual-Life—B—Roberge, H.
 New-York—A—Beaulé, R.
 Les Prévoyants du Canada—A—Turcotte, J.
 B.
 Prudential-America—A—Dupuis, G. — Na-
 deau, E. — Reiser, M. F.
 La Solidarité—A—Rousseau, J. A.
 Sovereign—A—Simoneau, G. — Vaudry, U.
 A.
 Sun—A—Langlois, G.
 La Survivance—A—Gagnon, B.
 Travelers—B—Boissonneault, M.

TROIS-RIVIÈRES, St-Maurice

Aeterna-Vie—A—Dugal, J. R. — Normandin,
 R.
 Aetna—B—P. E. Panneton Inc. (Panneton, P.
 E.).
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Gosselin, G. — Valin, P.
 —B—Tousignant, G.
 Assurance-Vie Desjardins—B—Marchildon,
 P.
 Assurance-Vie du St-Laurent—A—Leduc, G.
 Canada—A—Kegle, P. — Marchand, B.
 —B—Grenier, A.
 Dominion—B—Tousignant, B.
 Empire—A—Caron, P. A. — Pidgeon, L.
 Excelsior—B—Grenier, J. C.
 Great-West—A—Allen, L.
 Industrielle—A—Alarie, M. — Black, R. —
 Desaulniers, J. — Deslauriers, P. — Doucet,
 L. — Fiset, R. — Kennedy, A. — Lacha-
 pelle, U. — Poirier, P. — René, P. E. —
 Verner, B.
 —B—Maurice Gagné Inc. (Labrie, L. P.).

La Laurentienne—A—Courcelles, F. — Paillé,
 R.
 —B—Dumont, A. L.
 —E—Lemay, H. — Lemay, R. — Ouellet,
 L. F.
 Metropolitan—A—Aumais, P. L. — Bareil, R.
 — Deshaies, J. C. — Drainville, G. — Ju-
 lien, L. — Lacombe, J. — Lenneville, G. —
 Massicotte, G. — Massicotte, J. C. — Pi-
 nard, A. — Proulx, M. — Rouette, F. —
 Rouette, G. — Tanguay, C. — Villemure,
 A.
 Minnesota—B—Beauchamp, G. — Beauchamp,
 M.
 Montreal—A—Bellavance, J. A. — Côté, L.
 — Larocque, J.
 —B—Vincent, J. A.
 La Mutuelle des Employés Civils—D—Labis-
 sonnière, L. C. — Paquin, R.
 Mutual-Life—A—Boudreau, J. C. — Goyette,
 S. — Piché, C. E.
 North-American Life & Casualty—E—Rochon,
 J.
 Occidental—B—McCarthy, G. C.
 La Prévoyance—B—Montreuil, J. P.
 Prudential-America—A—Babin, R. — Ber-
 trand, O. — Boutin, B. — Doyon, L. —
 Guilbert, A. — Héon, R. — Lacerte, R. —
 Lamothe, L. — Lamy, M. — Lemay, B. —
 O'Sullivan, D. — Parent, J. L.
 Prudential-London—B—MacKay, D. M.
 Royal—A—Lavergne, A.
 La Sauvegarde—A—Dessureault, C. — Four-
 nier, M. — Gauthier, G. — Gendron, P. E.
 — Lemire, R. J.
 —B—Gauthier, J.
 Sun—A—Beaudoin, F. — Drolet, J. — Gi-
 gnac, G. — Lajoie, M. — Parent, L. F. —
 Pomerleau, H.
 —B—Lajoie, P. — Neveu, P. E.
 La Survivance—A—Boucher, R. — Gagnon,
 P. A.
 Travelers—B—Gélinas, M. — Lanteigne, G.
 L'Union-Vie—A—Filteau, G. — Gagnon, R.
 — Guilbert, A. — Rousseau, J. — Vade-
 boncoeur, R.
 United Benefit—A—Gautier, A. — Peterson,
 S.

VAL D'OR, Abitibi-Est

Aetna—B—Sabourin, J. W.
 Confederation—A—Dallaire, G.
 Crown—A—Curé, J.
 La Laurentienne—E—Boutin, G. — Miljours,
 R. D. — Nobert, F.
 London—A—Coulombe, J. N. — Gagnon, L.
 T. — Royer, L.
 Metropolitan—A—Lebeau, H.
 Mutual-Life—A—Jeansonne, B. — O'Malley,
 J. F. — Vaillancourt, J. O.
 Northern—B—Brunet, R.
 La Prévoyance—B—Godbout, G. — God-
 bout, P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Prudential-America—A—Després, W. — Lacroix, R.
 La Sauvegarde—A—Gamache, A.
 La Solidarité—A—Cotnoir, R.
 —B—Veillette, E.
 Sun—A—Lavigne, M.

VALLEYFIELD, Beauharnois

Aeterna-Vie—A—Lacroix, R.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Legault, J.
 Canada—A—Bisaillon, J. P. — Rozon, J. J. S.
 Confederation—A—Aumais, A.
 —B—Parent, F. V.
 Great-West—A—Villeneuve, J. G.
 —B—Choquette, L.
 Imperial—B—Chartrand, M.
 Industrielle—A—Caron, P. — Jolicoeur, F.
 —E—Cooper, J. H.
 La Laurentienne—B—Michaud, R.
 Manufacturers—B—Bourassa, J. R. E.
 Metropolitan—A—Cardinal, L. — Gauthier, J. W. — Laniel, F. — Laniel, J. L. — Provost, L. — Provost, L. — Reynolds, L. — Séguin, J. A. V.
 La Mutuelle des Employés Civils—D—St-Maurice, J. A. R.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Blouin, R.
 North-American Life & Casualty—E—Blondin, G. E.
 Prudential-America—A—Anderson, H. A. — Campeau, M. — Lyrette, J. — Rochefort, A.
 La Sauvegarde—B—Boyer, P. H.
 Sun—A—Houle, R. — Malboeuf, R. A.
 United Benefit—A—Brouillette, C. — Daigle, J. M. — Jalbert, V. — Pageau, J. P. — Perron, F. J.
 —B—Vallée, J. G.

VAL ST-MICHEL, Québec

Great-West—D—Saucier, P.
 Metropolitan—A—Hamel, L.

VICTORIAVILLE, Arthabaska

Crown—B—Betty, B. — Payeur, A. — Payeur, C.
 Empire—B—Morissette, A. — Pellerin, P.
 Excelsior—A—Vachon, B.
 Great-West—B—Auger, B.
 Industrielle—A—Dupont, J. V. — Leblanc, R. — Vallée, E.
 La Laurentienne—B—Auger, R.
 —E—Marcotte, J. E.
 Manufacturers—B—Rheault, A.
 Metropolitan—A—Bergeron, P. M. — Lesage, L.
 Monarch—B—Blanchet, G.
 Mutual-Life—A—Forcier, P. E.
 La Mutuelle des Employés Civils—D—Lafontaine, P. E.
 National—A—Boulanger, R. — Grimard, J. A.
 —B—Greene, D. E. — Leclerc, L.
 New-York—A—Morel, J. G.
 Les Prévoyants du Canada—A—Alain, D.
 —B—Poirier, P. A.
 Prudential-America—A—Dubuc, G. — Leclerc, J. C.
 La Sauvegarde—B—Plourde, P. H.
 Travelers—B—P. H. Plourde Limitée (Tardif, B. L.).
 L'Union-Vie—A—Parent, A. — Talbot, G.

WINDSOR, Richmond

Confederation—A—Reid, C. H.
 Crown—D—Desfosses, G.
 Excelsior—A—Morissette, F.
 Industrielle—A—Labrecque, R.
 Manufacturers—A—Henry, A. J.
 Metropolitan—A—Gosselin, N. B.
 Montreal—A—Toussaint, G.
 La Prévoyance—A—Bolduc, J.
 —D—Boisvert, A.
 La Survivance—D—Mercier, F.

DEUXIÈME PARTIE — SECOND SECTION

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

ACTON-VALE, Bagot
Great-West—A—Beaugrand, J.
La Sauvegarde—A—Gauthier, G. — Gau-
thier, T.
—D—Gauthier, R. F.
L'Union-Vie—B—Favreau, G.

ALBANEL, Roberval
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Théberge, P.
A.

AMQUI, Matapédia
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
McNicoll, R.
Metropolitan—A—Côté, P. E.
Mutual-Life—A—Boucher, E.
North-American—B—Lauzier, F.
Les Prévoyants du Canada—E—Jacques, V.
Royal—A—Fournier, A.
La Solidarité—B—Saucier, J. A.
Sun—A—Dumais, J. M.

ANGE-GARDIEN, Montmorency
Prudential-America—A—Côté, G. — Mathieu,
E.
Prudential-London—B—Mathieu, P. A.

ARESVILLE, Laval
Les Prévoyants du Canada—A—Bourgouin,
M.

ARMAGH, Bellechasse
Industrielle—B—Labbé, F.
Montreal—B—Lemelin, G.
Sauvegarde—D—Roy, J. J. A.

AYERS CLIFF, Stanstead
Sun—A—Keeler, A. C.
Travelers—A—Atkinson, J. — Wood, I. E.

AYERSVILLE, Argenteuil
Metropolitan—A—Bourduas, J. — Grenier, R.

AYLMER, Gatineau
Industrielle—E—Richardson, K. R.
Metropolitan—A—Corneau, R. — Gratton, D.
— Marcheterre, B. G.
National—A—Leedham, J. H.
Prudential-America—A—Allaire, I. — Bélan-
ger, G. — Gibeault, T.
La Sauvegarde—A—Patrice, Y.
Sun—A—Oborne, W. L.

BAIE DES SABLES, Matane
Les Prévoyants du Canada—A—Bellemare, J.
M.

Places — Population under
5,000

BARNSTON, Stanstead
La Survivance—D—Breault, R.

BARRAUTE, Abitibi
La Laurentienne—A—Dallaire, L.

BARVILLE, Abitibi
Les Prévoyants du Canada—E—Therrien, G.

BATISCAN, Champlain
Mutual-Life—A—Pérusse, H.
Northern—B—Lahaye, P.
Sun—B—Fraser, C.

BEAUCEVILLE, Beauce
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Poulin, C.
Continental-Life—A—Turgeon, J. V.
Crown—A—Gilbert, P.
Empire—A—Provençal, C.
La Laurentienne—E—Poulin, M.
Metropolitan—A—Lachance, L.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Poulin, H. L.
Norwich-Union—B—Turgeon, L. B.
Les Prévoyants du Canada—A—Samson, J. O.
La Sauvegarde—B—DeBlois, J. A.
La Solidarité—A—Deschênes, P. E.

BEAUPRÉ, Montmorency
Caisse Nationale d'Economie—D—Chouinard,
A.
La Solidarité—A—Bouchard, W.

BEAUREPAIRE, Jacques-Cartier
Aetna—A—Beaudette, P. A.
Dominion—B—Pasquin, R. C.
Industrielle—E—van Vogt, I.
La Laurentienne—B—Legault, J. P.
London—A—Nicholls, C. C.
Metropolitan—A—Morissette, R.
Occidental—A—Whittall, W. F.
Standard—B—Castagner, J.

BÉCANCOUR, Nicolet
Confederation—B—Carignan, H. P.

BEDFORD, Missisquoi
Aetna—B—Draper, B. W.
Canada—B—Taylor, W. H.
Monarch—D—Tougas, R.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lanoue, J. L.
La Prévoyance—D—Granger, Y.
La Sauvegarde—B—Langlois, A.
Sovereign—B—Gilman, F. I.

BEEBE, Stanstead
Canada—B—Campbell & Bellman Limited
(Campbell, W. M. — Langevin, A.).
Continental-Life—B—Tellier, P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

BELLE-PLAGE, Vaudreuil

Prudential-London—B—Bernardin, J. E. A.

BERTHIERVILLE, Berthier

Industrielle—A—Hamelin, J.
 —B—Hamelin, J. E.
 —D—Gouger, J. A.
 La Laurentienne—E—Lafontaine, A.
 Metropolitan—A—Paquette, B.
 Montreal—D—Bonin, E.
 La Prévoyance—B—Lafrenière, O.
 —D—Houde, J. G.
 Sun—B—DeGrandpré, J. T. G.
 La Survivance—D—Carpentier, A.

BIC, Rimouski

Montreal—B—Côté, J. A.
 Mutual-Life—B—Gagnon, J. S.
 Les Prévoyants du Canada—D—Cassista, D.
 Sun—B—Leclerc, A.

BISHOPTON, Wolfe

Empire—B—Clarke, G. P.

BOIS DES FILIONS, Terrebonne

Metropolitan—A—Charest, J. W.
 La Survivance—A—Dunn-Lancot, Y.

BONAVENTURE, Bonaventure

La Laurentienne—A—Bourdages, E.

BOUCHERVILLE, Chambly

Caisse Nationale d'Economie—B—Besnard, A.
 La Laurentienne—A—St-Louis, L.
 —B—Lachance, B.
 Metropolitan—A—Carbonneau, J. A. — Hu-
 bert, A. — Payette, L.
 New-York—A—Brouillet, J. P.
 Prudential-America—A—Jetté, L. — Johnson,
 T. A. — Saumure, R.

BRÈCHE-À-MANON, Gaspé

Empire—B—Brochet, H. J.

BROMPTONVILLE, Richmond

Confederation—B—Mullins, J. P.
 Metropolitan—A—Paradis, A.

BROSSEAU STATION, Laprairie

Dominion—A—Raiche, G.

BROUGHTON STATION, Beauce

Crown—D—Poulin, R.

BROWNSBURG, Argenteuil

Prudential-America—A—Girard, R.
 Sun—B—Thompson, J. S.

BUCKLAND, Bellechasse

Montreal—D—Corriveau, R.
 La Sauvegarde—B—Fontaine, R.

CABANO, Témiscouata

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
 Pelletier, G. A.
 Continental-Life—A—Fréchette, A.
 Dominion—A—Bérubé, A. — Bérubé, J. P.
 Metropolitan—A—Héroux, C.
 Mutual-Life—A—Michaud, J. P.
 Sun—D—Michaud, L.

CALUMET, Argenteuil

Royal—B—Harries, F. T.

CAMPBELLS Bay, Pontiac

Confederation—D—Farand, S.

CANTON BÉLANGER, Laval

Industrielle—A—Grégoire, M.
 Prudential-America—A—Laurin, M.

CAP-CHAT, Gaspé-Nord

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
 Chamberland, A.
 Excelsior—B—Côté, J. G.
 La Prévoyance—D—Côté, J. G.
 Les Prévoyants du Canada—B—Mainville, J.
 E.

CAP-DES-ROSIERS, Gaspé

La Laurentienne—D—Kavanagh, M.

CAPLAN, Bonaventure

Assurance-Vie Desjardins—B—Dugas, O. A.
 Les Prévoyants du Canada—D—Arsenault, E.

CAP-SANTÉ, Portneuf

National—D—Bélanger, N.
 Prudential-America—A—Jacques, A.

CAP ST-MARTIN, Laval

Dominion—B—Lamoureux, G.

CARLETON, Bonaventure

La Laurentienne—B—Leblanc, R. J.

CAUSAPSCAL, Matapédia

Industrielle—B—Dufour, J. M.
 La Laurentienne—E—Guay, R.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Fiset, J. P.
 Northern—D—Grenon, F.
 La Prévoyance—B—Gagnon, G.
 La Sauvegarde—D—Gagné, J. L.

CHAMPIGNY, Portneuf

Confederation—B—Cantin, E.

CHANDLER, Gaspé-Sud

Imperial—B—Levesque, P.
 Sun—A—Fraser, R.

CHAPAIS, Abitibi

Sun—A—Nadeau, B. J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- CHAPEAU, Pontiac**
 La Prévoyance—A—Beaulieu, A.
- CHARLEMAGNE, L'Assomption**
 Manufacturers—A—Aubin, M.
 La Prévoyance—D—Deneau, G.
- CHÂTEAU-RICHER, Montmorency**
 La Prévoyance—B—Cloutier, L.
 —D—Rancourt, J. E.
- CHELSEA, Gatineau**
 Great-West—B—Clegg, H.
- CHENEVILLE, Papineau**
 La Prévoyance—D—Maillé, H.
- CHIBOUGAMAU, Abitibi**
 Dominion—B—Marcoux, Y.
 Manufacturers—B—Boisvert, J. B.
 Union du Commerce—D—Castonguay, J. M.
- CHÛTES-AUX-OUTARDES, Saguenay**
 Caisse Nationale d'Economie—A—Tremblay, J. R.
- CLARKE CITY, Saguenay**
 Sun—D—Côté, A.
- CLERMONT, Charlevoix**
 Dominion—D—Bergeron, E.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Tremblay, R.
- COLERAINE, Mégantic**
 Industrielle—A—Bossé, C.
- COMO, Vaudreuil**
 London—A—Cuttle, W. G.
 Standard—B—G. Ross Robertson & Sons
 (Robertson, G. R.).
- CONTRECOEUR, Verchères**
 Excelsior—B—Proulx, L.
 Metropolitan—A—St-Antoine, C.
 La Prévoyance—D—Ranfield, A.
 Sovereign—B—Lanouette, H.
- COOKSHIRE, Compton**
 La Laurentienne—D—Quintin, A.
- COTEAU STATION, Soulanges**
 Metropolitan—A—Poirier, J. M.
 Sovereign—B—Poirier, A.
- COURCELLES, Frontenac**
 Confederation—D—Lessard, D.
 La Sauvegarde—D—Fortin, U.
- CROYDON, Chambly**
 London—A—Nadeau, A.
- DALESVILLE, Argenteuil**
 London—A—Ketty, E.
- DALHOUSIE MILLS, Soulanges**
 Confederation—D—Gobeille, J. L. P.
 La Sauvegarde—D—Chevrier, A.
- DAVELUIYVILLE, Arthabaska**
 Caisse Nationale d'Economie—B—Plante, H.
- DELSON, Laprairie**
 Monarch—D—Houle, P. G.
 Montreal—D—Bellefleur, J. J.
- DEMERS CENTRE, Pontiac**
 Sun—A—Smyth, D. T.
- DESBIENS, Lac St-Jean**
 La Prévoyance—D—Neron, C.
 Sun—D—Potvin, J. R.
- DESCHAILLONS, Lotbinière**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Parent, A.
- DESCHÊNES, Gatineau**
 Les Prévoyants du Canada—D—Montminy, A.
- DISRAELI, Wolfe**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Grimard, P.
 Confederation—B—Poulin, J. T.
 La Laurentienne—E—Therrien, J.
 Metropolitan—A—Poirier, F.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—L. Lachance
 Frère (Lachance, L. — Lachance, L.).
 Royal—B—Tessier, J. A.
 Sun—A—Therrien, J. F.
- DORION, Vaudreuil**
 Empire—B—Caron, A.
 Metropolitan—A—Chartrand, E. — Morissette, C.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—E—Villeneuve, H.
 National—B—Guertin, J. C. E.
 Prudential-America—A—Martel, A.
 La Sauvegarde—B—Giraldeau, B.
- DOUVILLE, St-Hyacinthe**
 Aeterna—A—Chabot, R.
 Crown—B—Desgroseilliers, E.
 Manufacturers—B—Durocher, G. H.
 Prudential-America—A—Leclerc, J. T.
 Sovereign—B—Messier, A.
- DUVERNAY, Laval**
 Confederation—A—Fortin, A.
 Industrielle—A—Bastien, A.
 Metropolitan—A—Gagné, C. R. — Laramée,
 L. H. — Narbonne, R. — Robillard, J. M. —
 Talbot, Y.
 National—A—Matte, A.
 —B—Salmon, M.
 Prudential-America—A—Munn, L.
 Travelers—B—Larocque, J. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

EAST-ANGUS, Compton

Excelsior—D—Rousseau, A. R.
 Industrielle—A—Tardif, L.
 Metropolitan—A—Carbonneau, J.
 Prudential—America—A—Bisson, M.
 Sun—B—Palmer, B.
 La Survivance—A—Audy, P. A.
 Travelers—B—Conway et Conway Limitée
 (Fréchette, B.).

EAST-BROUGHTON, Beauce

Caisse Nationale d'Economie—D—Cloutier,
 G.
 Empire—B—Nadeau, F. G.
 New-York—B—Cloutier, J. A.
 La Solidarité—A—Poulin, R.
 La Survivance—D—Jacques, A.

EASTMAN, Brome

New-York—A—Dingman, C. H.
 Sun—A—Norris, C. E.

ESTCOURT, Témiscouata

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
 Beaupré, L.

EVAIN, Rouyn

La Sauvegarde—D—Laliberté, B.

FABREVILLE, Terrebonne

Crown—B—Kunzli, R. J.
 Dominion—B—Lacroix, P. R.
 Sun—A—Hardie, B.

FERME-NEUVE, Labelle

Caisse Nationale d'Economie—A—Durand, J.
 La Laurentienne—D—Lamarche, Y.
 La Prévoyance—D—Ouellette, J.
 Les Prévoyants du Canada—A—Ethier, P. E.

FORESTVILLE, Saguenay

La Solidarité—A—Tremblay, J.

FORSYTH, Abitibi-Est

La Solidarité—A—Brouillette, J.

FORT-COULONGE, Pontiac

Canada—A—Ward, H.
 —B—Ward, E. J.
 —D—Ward, J.

FORTIERVILLE, Lotbinière

La Laurentienne—B—Lebœuf, E.

FOSTER, Brome

Royal—D—Lapalme, G.
 Standard—B—Scott, W. E.

FRAMPTON, Dorchester

La Survivance—D—Soucy, J. E.

FRELIGHBURG, Missisquoi

Dominion-Canada—B—Raymond Gautier et
 Fils Limitée (Gautier, A.).

GASPÉ, Gaspé

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Turgeon, R.
 Canada—B—Bourget, E.
 Empire—B—Miller, L. M.

GENTILLY, Nicolet

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Hardy, R.

GRAND-MÉTIS, Matane

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Ouellet, R.

GRANDE-RIVIÈRE, Gaspé

La Laurentienne—D—Morin, L. A.

GRANDES BERGERONNES, Saguenay

La Survivance—D—Bouchard, W.

GRENVILLE, Argenteuil

New-York—A—Bédard, M. J.
 Sun—B—Lagarde, O. H.

GUIGUES, Témiscamingue

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gélinas, B.
 Les Prévoyants du Canada—A—Côté, G.

HAVRE AUBERT, Magdalen Islands

Mutual-Life—B—Gallant, C. A.

HAVRE ST-PIERRE, Saguenay

Confederation—A—Barriault, J.
 Royal—D—Tanguay, G.

HÉBERTVILLE, Lac St-Jean

Confederation—A—Jauvin, P.
 Crown—B—Dumas, M.
 Industrielle—A—Gagnon, J. L.
 Manufacturers—B—Lavoie, J. B.
 New-York—D—Gagnon, J. É.
 La Prévoyance—D—Voisine, M.

HEMMINGFORD, Huntingdon

Sun—B—Radley, E.
 La Survivance—A—Guilbault, M.

HÉROUXVILLE, Lavolette

La Survivance—A—Gervais, A.

HONFLEUR, Bellechasse

La Sauvegarde—A—Labrecque, M.
 —B—Vallières, A.

HOWICK, Châteauguay

Aetna—B—McArthur, W. G.
 Crown—B—Simms, N. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

HUBERDEAU, Argenteuil

La Laurentienne—A—Laurier, G.

HUDSON, Vaudreuil

Aetna—A—Dryden, T. R. — Merrick, W. B.
Caisse Nationale d'Economie—D—Chartrand, G.
Canada—A—Mullan, G. R. — Seybold, H. B.
—B—Angevine, J. B.
London—A—Stutt, R. A. — Fraser Insurance Agencies (Fraser, F. W.).
Manufacturers—B—Joseph A. Barrett & Son (Barrett, H. R.).
Mutual-Life—A—Rennie, C. A.

HUNTINGDON, Huntingdon

Confederation—A—Fawcett, H. A.
North-American—D—Wilson, W. R.
Sun—A—Small, G. K.
—D—Lewis, C. A.

ÎLE BIZARD, Jacques-Cartier

Royal—B—Denis, G.
Union du Commerce—A—Théoret, J.

ÎLE DU PAS, Berthier

Caisse Nationale d'Economie—B—Bourgeois, A.
Prudential-America—A—Sylvestre, G.

ISLE MALIGNE, Lac St-Jean

Confederation—A—Neron, R. — Tremblay, A.
La Laurentienne—E—Pilote, B.

ISLE VERTE, Témiscouata

Confederation—A—McClure, R.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Talbot, T.
La Prévoyance—D—Labrie, L.

JACOLA, Abitibi

London—A—Leblanc, J. R.

KAMOURASKA, Kamouraska

Mutual-Life—A—Franceur, L.
Sun—D—Michaud, D.

KATEVALE, Stanstead

Industrielle—A—Gaudreau, C.

KNOWLTON, Brome

Manufacturers—A—Brown, G. P. — Smith, R. G.
New-York—A—Mitchell, H. A.
Sun—B—Woodley, A. T.

LA BAIE, Yamaska

Aeterna-Vie—A—Cartier, J. M. — Jutras, P. H.
Caisse Nationale d'Economie—A—Bergeron, J.

LABELLE, Labelle

La Laurentienne—B—Dumontier, J. A.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Godard, Côme.

LABRIEVILLE, Saguenay

Continental-Life—D—Letourneau, R.

LAC-À-LA-TORTUE, Lavolette

Assurance-Vie du St-Laurent—D—Poulin, G.

LAC BOUCHETTE, Roberval

La Prévoyance—D—Doyon, O.

LAC ETCHEMIN, Dorchester

La Laurentienne—D—Bouchard, A.
Mutual-Life—B—Mailhot, C. E.

LACHENAIE, L'Assomption

Great-West—B—Mathieu, Y.
La Sauvegarde—B—Brisebois et Patenaude Enrg. (Brisebois, M. — Patenaude, J. C.).

LACOLLE, St-Jean

Sun—B—Van Vliet, G. T.

LAC SAGUAY, Labelle

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Duval, J.

LA GUADELOUPE, Frontenac

La Laurentienne—D—Lachance, A.
Norwich-Union—A—Corbin, Y.
Sun—B—Roy, J. L.

LA MALBAIE, Charlevoix

Confederation—A—Dallaire, J.
Les Prévoyants du Canada—A—Lapointe, P. P.
La Sauvegarde—A—Gagnon, A.
Union du Commerce—A—Franceur, L.
—B—Dufour, A.

LAMBTON, Frontenac

La Sauvegarde—B—St-Pierre, J. L.
—D—St-Pierre, J. N.

LA MINERVE, Labelle

Confederation—D—Grégoire, A.

L'ANGE-GARDIEN, Rouville

Caisse Nationale d'Economie—D—Marchand, J. M.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Maynard, P.

L'ANNONCIATION, Labelle

Les Prévoyants du Canada—A—Giroux, F.
—E—Mailloux, J. C.

LANORAIE, Berthier

Caisse Nationale d'Economie—B—Desrosiers, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

La Laurentienne—B—Gagnon, J. H.
Royal—B—Ferland, N.

LA PATRIE, Compton

La Survivance—D—Masse, J.

LA SARRE, Abitibi-Ouest

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
David, B.

La Laurentienne—D—Filiatrault, Mme B.
—E—Drapeau, V.

Manufacturers—A—Matte, H. G.

Metropolitan—A—Cousineau, L.

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Boissé, H.

Les Prévoyants du Canada—D—Gilbert, J. P.

La Sauvegarde—A—Duval, Mlle D. — Duval,
J.

—D—Gilbert, J. G.

La Solidarité—A—Lacroix, E.

Sun—B—Bédard, Y.

L'ASSOMPTION, L'Assomption

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Gagnon, L.

Monarch—B—Lemay, H.

Prudential-America—A—Duchesneau, M.

La Sauvegarde—A—St-Jean, Y.

LAUREL, Argenteuil

London—A—Medford, M. A.

LAURIERVILLE, Mégantic

Sovereign—D—Gagné, J. M.

LA VERNIÈRE, Îles de la Madeleine

Confederation—B—Patton, Mlle M. T.

L'AVENIR, Drummond

Sovereign—A—Côté, R.

L'ÉPIPHANIE, L'Assomption

Metropolitan—A—Martin, F.

Mutual-Life—B—Philibert, C.

La Prévoyance—B—Bonenfant, G.

—D—Fullum, A.

LESAGE, Terrebonne

Dominion-Canada—B—Renaud, J. G.

LES BOULES, Matane

Alliance Vie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Dubé, R.

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Castonguay, J.
B.

LES CÈDRES, Soulanges

Prudential-America—D—Pilon, R.

Sun—B—Ménard, D.

LES ÉBOULEMENTS, Charlevoix

Mutual-Life—D—Tremblay, V.

LES ESCOUIMAINS, Saguenay

Caisse Nationale d'Economie—D—Guay, G.
V.

Sun—D—Rivard, M.

LES MÉCHINS, Matane

New-York—A—Lemieux, A.

L'ISLET, L'Islet

Assurance-Vie Desjardins—A—Guay, L.

Caisse Nationale d'Economie—B—Houle, F.

La Laurentienne—A—St-Pierre, P. G.

Metropolitan—A—Fréchette, J. E.

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Giasson, J.

Sun—A—Adam, R.

LOUISEVILLE, Maskinongé

Aeterna-Vie—A—Deveault, G.

—B—Bélair, F.

Caisse Nationale d'Economie—B—Mailhot, C.

Crown—B—Savoie, R.

Industrielle—A—Lafrenière, R. — Vertefeuille,
C.

Metropolitan—A—Bertrand, J. — Bertrand, R.

Prudential-America—A—Comtois, L. — La-
toulouse, G. E.

Prudential-London—B—Fortier, M.

Royal—A—St-Pierre, W.

—B—Milot, J. V.

Sun—A—Arseneault, J. — Fleury, G.

La Survivance—D—Tousignant, C.

LUCEVILLE, Rimouski

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lavoie, J. A.

LYSTER, Mégantic

La Sauvegarde—A—Turcotte, J. E.

MACAMIC, Abitibi

La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Morissette,
R.

Prudential-America—A—Tremblay, J.

MANSONVILLE, Brome

Monarch—D—Gemme, P. E.

MAPLE GROVE, Beauharnois

Dominion—B—Laberge, L.

Metropolitan—A—Hébert, B.

MARBLETON, Wolfe

Sun—B—Labbé, G.

MARIEVILLE, Rouville

Caisse Nationale d'Economie—B—Rondeau,
G.

La Laurentienne—A—Trudel, C.

Metropolitan—A—Bédard, G. E.

Monarch—D—Ravenelle, R.

Montreal—B—Gauvin, C. E.

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Clement, R.

La Prévoyance—B—Tetrault, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

La Sauvegarde—A—Hubert, P.
La Survivance—D—Beauregard, J.

MARSOUI, Gaspé-Nord

Dominion—A—Gasseau, M.

MASCOUCHE, L'Assomption

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Beauchamp, G.

MASKINONGÉ, Maskinongé

Royal—A—Croisetière, R.
Sun—B—Paillé, J. J.

MASSON, Papineau

La Prévoyance—B—Brady, J. E.

METABETCHOUAN, Lac St-Jean

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—Guay, J. J.
La Prévoyance—B—Tremblay, E.

MILAN, Frontenac

United Benefit—A—Bergeron, A. P.

MONT-BRUN, Rouyn

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Mercier, A.
La Laurentienne—D—Martel, Louis.

MONT-ROLLAND, Terrebonne

Caisse Nationale d'Economie—B—Trudel, R.

MONTE-BELLO, Papineau

Mutual-Life—D—Charlebois, R.
La Sauvegarde—B—Desrosiers, L.

MORIN-HEIGHTS, Argenteuil

Dominion-Canada—B—Cameron, F. C.

NANTES, Frontenac

La Laurentienne—B—Dion, J.

NAPIERVILLE, Napierville

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lareau, A. P.
La Prévoyance—D—Martineau, R.
Prudential-America—A—Gadouas, G.

NATASHQUAN, Saguenay

National—D—Landry, M.

NAUDVILLE, Lac St-Jean

Aeterna-Vie—A—Bellemare, M. — Bergeron, R. — Villeneuve C.
La Laurentienne—E—Villeneuve, P. A.
Metropolitan—A—Gagnon, R. — Simard, J. A. — St-Laurent, F.
Montreal—A—Fillion, J. L.
Prudential-America—A—Tremblay, E.
United Benefit—B—Larouche, G.

NEDELEC, Témiscamingue

Continental Assurance—B—Agences d'Assurance Gén. Cadi-Lac Limitée (Gauvin, T. L.).
La Sauvegarde—A—Perron, J. A.

NEUVILLE, Portneuf

La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Noreau, R.
Sovereign—B—Gagné, M.

NEW CARLISLE, Bonaventure

Great-West—B—Bechervaise, G. T.
La Sauvegarde—B—Chiasson, F. J.

NEW LISKEARD, Témiscamingue

Canada—A—Barr, W. J.

NEW RICHMOND, Bonaventure

Crown—D—Leblanc, J. M.
Imperial—D—Dow, I. M.
La Laurentienne—D—Boissonneault, J. A.

NITRO, Beauharnois

Empire—B—Taylor, L. G. C.

NORMANDIN, Roberval

Aeterna-Vie—A—Fortin, C. — Hébert, G.
La Prévoyance—D—Tremblay, V.

NORTH HATLEY, Stanstead

Actna—A—Meagher, J. S.
Confederation—B—Coulombe, W. L.
North-American—D—Bowen, M.
Sun—A—Holland, L. F. — St-Pierre, G. A. — B—Sutherland, W. S.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE,

Papineau

Les Prévoyants du Canada—A—Bisson, R.

NOTRE-DAME-DES-BOIS, Frontenac

Montreal—D—Chouinard, E.

NOTRE-DAME-DU-LAC,

Témiscouata

La Laurentienne—B—Garon, L.
Montreal—D—Michaud, R.

NOTRE-DAME-DU-PORTAGE,

Rivière-du-Loup

La Solidarité—A—Albert, A.

NOTRE-DAME-DU-SACRÉ-COEUR,

Rimouski

Crown—A—Desrosiers, C.

OKA, Deux-Montagnes

Montreal—B—Cadieux, H.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Pominville, N.
La Solidarité—A—Chéné, J.
Sun—A—Robert, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ORMSTOWN, Châteauguay**
 Great-West—A—White, J.
 Mutual-Life—B—English, A. K.
- PALMAROLLE, Abitibi-Ouest**
 La Mutuelle des Employés Civils—D—Laganière, M.
- PAPINEAUVILLE, Papineau**
 Metropolitan—A—Ouellette, E.
- PASPEBIAC, Bonaventure**
 Sun—D—Poirier, L. A.
- PETIT SAGUENAY, Chicoutimi**
 Caisse Nationale d'Economie—D—Gagné, A.
- PETITE MATANE, Matane**
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bouffard, F.
- PETITE-RIVIÈRE-SUD, Québec**
 Metropolitan—A—Jacob, C.
- PHILIPSBURG, Missisquoi**
 Crown—A—Kyritz, H.
- PIERREVILLE, Yamaska**
 Caisse Nationale d'Economie—A—Traversy, A.
 Empire—B—Daneau, L.
 Metropolitan—A—Cartier, J. P.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Proulx, C.
 Prudential-America—A—Renaud, M.
 La Sauvegarde—B—Beaulac, Mlle R.
 Sovereign—A—Ally, A.
- PINCOURT, Vaudreuil**
 Metropolitan—A—Girouard, A.
- POINTE-AU-PIC, Charlevoix**
 Travelers—B—Clément, J. E.
- POINTE-CASCADES, Soulanges**
 Caisse Nationale d'Economie—D—Ménard, L.
- PONT-ROUGE, Portneuf**
 Assurance-Vie Desjardins—D—Deslisle, J. L.
 La Laurentienne—B—Germain, J. C.
 Montreal—A—Petit, O.
 La Prévoyance—D—Brousseau, A.
 Les Prévoyants du Canada—A—Leclerc, J. U.
- PORT-DANIEL, Bonaventure**
 Continental—B—Langlois, J. T.
- PORTNEUF, Portneuf**
 Sun—B—Marcotte, L.
- PRÉISSAC, Abitibi Est**
 La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Gosselin, E.
- PRÉVILLE, Chambly**
 London—A—Rivet, H.
 Prudential-London—D—The Imperial Guarantee Agencies (Clerk, P. D.).
 Standard—A—Vanier, J. J.
- PRICE, Matane**
 La Prévoyance—B—Beaulieu, J. P.
- PRINCEVILLE, Arthabaska**
 Confederation—A—Bélanger, B.
 Industrielle—A—Plourde, R.
 Monarch—B—Beauchesne, G.
 Montreal—B—Nadeau, G. P.
 Prudential-America—A—Dusseault, C.
- QUYON, Pontiac**
 Montreal—B—Moyle, F.
- RAPIDE BLANC, Lavolette**
 Mutual-Life—D—Rousseau, J. W. A.
- RAWDON, Montcalm**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Léonard, J. R.
 Standard—B—Way, J. R.
- REPENTIGNY, L'Assomption**
 Great-West—A—Martineau, L.
 Manufacturers—A—Cartier, R.
 Metropolitan—A—Jacques, B. — Lareau, R.
 La Mutuelle des Employés Civils—D—Poitras, A.
 Prudential-America—A—Benoist, J. — Larmarche, G.
 Royal—B—Laurin, L.
 Sovereign—A—Thibault, M.
- RICHELIEU, Rouville**
 Metropolitan—A—Fortier, A. — Mouton, J. C.
- RICHMOND, Richmond**
 Canada—A—Healy, A. A.
 Holland—D—McLaughlin, P. D.
 Metropolitan—A—Cormier, R.
 La Sauvegarde—A—Roy, J.
 La Survivance—A—Paul-Hus, B.
 L'Union-Vie—D—Richard, . E.
- RIGAUD, Vaudreuil**
 Confederation—B—Séguin, J. M.
 Royal—B—Thériault, J. G.
 La Sauvegarde—A—Villeneuve, A.
 —B—Villeneuve, J. L.
 Sun—D—Pilon, F. R.
- RIVIÈRE-DU-MOULIN, Chicoutimi**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Agence d'Assurances Lajoie Enrg. (Lajoie, A. — Lajoie, A.).
 La Sauvegarde—B—Cloutier, V. — St-Cyr, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

La Solidarité—A—Riverin, L.
Sun—A—McLean, J. P. W.

RIVIÈRE-MADELEINE, Gaspé-Nord

La Sauvegarde—D—Rouillard, R.

RIVIÈRE-OUELLE, Kamouraska

Confederation—D—Lizotte, A.
La Sauvegarde—A—LaBoissonnière, J. P.

ROBERTSONVILLE, Mégantic

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Lacroix, R.

ROCK-ISLAND, Stanstead

Canada—B—Campbell & Bellam Limited (Car-
ruthers, G. W.).
Confederation—B—Greer, W. T.
Excelsior—B—Gagné, E. W.
Metropolitan—A—Conway, G.
New-York—A—Rousseau, J. P.
Prudential-America—A—Daigneault, J. P.

ROLLET, Rouyn

Alliance Cie d'Assurance-Vie—D—Arcand, J.
R.

ROSEMÈRE, Terrebonne

Crown—B—Dohrendorf, P. — Adams &
Campbell Limited (McCullough, H. E.).
London—A—Buddo, G. R. — Sherwood, P. J.
F. — Walsh, R.
—B—Fraser Insurance Agencies (Fraser,
A.).
Mutual-Life—A—Wm. Clelland & Son Li-
mited (Inglis, A. W.).
Les Prévoyants du Canada—A—Auclair, A.
Standard—B—Draper, G. C.
Sun—A—Edge, H.
—B—Berg, W. — Ennis, L. J.

ROUGEMONT, Rouville

Sovereign—B—Leroux, M.

ROXBORO, Jacques-Cartier

Continental Assurance—B—Yuen, S. M.
Great-West—A—Barrett, R. F.
Imperial—A—Maquet, H.
London—A—Ruel, M.
—B—Lemieux, G.
Metropolitan—A—O'Cain, R. G.
Sun—B—Smeall, G. M.

ROXTON-POND, Shefford

Industrielle—A—Gazaille, J.
Montreal—B—Ducharme, H.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gibeault, R.
H.

SACRÉ-COEUR, Saguenay

Excelsior—B—Bouchard, W. R.
Metropolitan—A—Grandbois, E.

La Prévoyance—A—Poirier, P.
Les Prévoyants du Canada—A—Roy, T.

SAYABEC, Matapédia

Alliance Cie d'Assurance-Vie—B—Fallu, A.
La Laurentienne—A—Bellavance, N.
Montreal—D—Ouellet, R.
La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Bernier, O.

SCHEFFERVILLE, Saguenay

La Sauvegarde—D—Ethier, R.
Sun—D—Aubin, G.

SCOTSTOWN, Compton

La Laurentienne—D—Beaudoin, P.

SCOTT-JONCTION, Beauce

Crown—D—Therrien, C.
Montreal—B—Giroux, P. H.
North-American—B—Parent, G.

SENNETERRE, Abitibi-Est

La Laurentienne—E—Lapointe, J. E. G.
La Solidarité—A—St-Amant, J. G.
—B—Dionne, L. P.

SHAWVILLE, Pontiac

Continental—B—Armstrong, G. — Hodgins,
E. E. N. — Paul, G. T.
Manufacturers—B—Rowat, F. H.

SHELTER Bay, Saguenay

Sun—D—Anctil, P. E. — Bernier, C.

SHERRINGTON, Napierville

La Prévoyance—D—Monette, J. A.

STE-ADÈLE, Terrebonne

Excelsior—A—Prieur, J.
Royal—B—Morin, C.

ST-ADELPHE, Champlain

La Prévoyance—D—Lafontaine, F.
La Survivance—D—Delisle, F.

ST-ADOLPHE-D'HOWARD,

Argenteuil

Industrielle—B—Godin, M.

ST-AGAPIT, Lotbinière

La Sauvegarde—D—Beaudoin, A.
Sovereign—B—Roger, A.

STE-AGATHE, Lotbinière

La Survivance—B—Martinau, F. L.

ST-ALBERT, Arthabaska

La Sauvegarde—D—Faucher, L.

ST-ALEXIS-DES-MONTS,

Maskinongé

Sun—A—Dupuis, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-ANDRÉ, Kamouraska
Les Prévoyants du Canada—D—Landry, G.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, Papineau
La Laurentienne—D—Aubry, G.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lanthier, C.

ST-ANDREWS, Argenteuil
Canada—B—McPhee, A. C.
Sun—B—Gilpin, W. S.

ST-ANICET, Huntingdon
Industrielle—A—Latreille, R.

STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ,
Montmorency
Aeterna-Vie—A—Huot, R. — Paré, R. C. —
Lavoie, J. A.
La Sauvegarde—B—Fortin, H.
Sun—B—Fortin, E.

STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE,
Champlain
La Laurentienne—B—Grimard, P. A.
Metropolitan—A—Leroux, I.
La Prévoyance—B—Montreuil, M.
Sun—B—Montreuil, Y.
United Benefit—A—Guindon, G.

STE-ANNE-DE-LA-POCATIÈRE,
Kamouraska
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Pelletier, J. P.
Assurance-Vie Desjardins—A—Hudon, P. E.
Great-West—A—LeBrun, L. M.
La Laurentienne—B—Garon, M.
La Prévoyance—D—Gosselin, L. J.

STE-ANNE-DES-MONTS,
Gaspé-Nord
National—B—Henley, G. H.

STE-ANNE-DES-PLAINES, Terrebonne
La Prévoyance—D—Leclair, L.

ST-ANSELME, Dorchester
Les Prévoyants du Canada—B—Mercier, J.
Sun—A—Bilodeau, L.

ST-ANTOINE-ABBÉ, Huntingdon
Royal—D—Lussier, M. A.

ST-ANTOINE-DE-TILLY, Lotbinière
La Prévoyance—D—Laroche, O. A.

ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU,
Verchères
Crown—B—Mauger, M.

ST-APOLLINAIRE, Lotbinière
La Laurentienne—E—Montreuil, A.
Sovereign—A—Côté, R.

ST-ARSÈNE, Rivière-du-Loup
Manufacturers—A—Gagnon, P. A.

ST-AUGUSTIN, Portneuf
Caisse Nationale d'Economie—B—Mainguy,
R.
La Prévoyance—B—Giroux, R.
La Solidarité—A—Chaurette, G.

ST-BARNABÉ-NORD, St-Maurice
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lampron, L.

ST-BASILE, Portneuf
Confederation—A—Delage, A.
La Laurentienne—E—Lemay, J. P.
Norwich-Union—D—Montambault, J.
La Sauvegarde—B—Hardy, H.
Union du Commerce—B—Julien, A.

ST-BENJAMIN, Dorchester
Excelsior—D—Boucher, R.

ST-BENOIT, Deux-Montagnes
Confederation—B—Lespérance, G. E.
Sun—A—Charbonneau, H.
—B—Prézeau, E.

ST-BENOIT-LABRE, Beauce
Continental—A—Rancourt, C.

ST-BERNARD, Dorchester
Les Prévoyants du Canada—D—Moore, M.
La Sauvegarde—A—Grégoire, L.

STE-BLANDINE, Rimouski
La Laurentienne—E—St-Laurent, H.
La Prévoyance—D—Deschenes, F.

ST-BONIFACE, St-Maurice
Aeterna-Vie—A—Bournival, L.
La Sauvegarde—B—Dugré, L.

ST-BRUNO, Chambly
Assurance-Vie Desjardins—B—Pintal, H.
Caisse Nationale d'Economie—B—Cousineau,
J. L.
Manufacturers—A—Planche, G. R.
Mutual-Life—B—Stewart, O. C.
La Prévoyance—D—Dubois, L.
Prudential-America—A—Belisle, J. H.
Sun—A—Benn, G. W.
Travelers—B—Judah, J. L.

ST-BRUNO, Lac St-Jean
Metropolitan—A—Bouchard, M.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Boily, N.
La Laurentienne—E—Beaumont, A.

ST-CAMILLE, Bellechasse
Assurance-Vie Desjardins—D—Couture, R.
La Laurentienne—E—Blanchette, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-CAMILLE, Wolfe
 Crown—B—Duclos, L.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Laroche, B.
- ST-CANUT, Deux-Montagnes
 Confederation—B—Huot, R.
- ST-CASIMIR, Portneuf
 Great-West—B—Foley, C.
 Industrielle—B—Tessier, E.
 La Prévoyance—D—Toutant, N.
 Sovereign—D—Gauvin, R.
- STE-CATHERINE, Portneuf
 Union du Commerce—D—Boilard, C.
- STE-CÉCILE, Frontenac
 Monarch—D—Roy, C.
- ST-CÉSAIRE, Rouville
 Aeterna-Vie—A—Neveu, C. — Neveu, L.
 Industrielle—B—Bienvenu, H.
 La Laurentienne—B—Brodeur, E.
 Monarch—D—Brault, Y.
- ST-CHARLES, Drummond
 L'Union-Vie—A—Marcotte, P.
- ST-CHARLES-DE-MANDEVILLE,
 Berthier
 La Sauvegarde—B—Fleury, C.
- ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU,
 St-Hyacinthe
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Geoffrion, F.
- ST-CHRYSOSTÔME, Châteauguay
 Sovereign—D—Machabée, F.
- STE-CLAIRE, Dorchester
 Crown—B—Allaire, N.
 La Laurentienne—E—Morissette, M.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Forgues, G.
 National—A—Fauchon, B.
- ST-CLÉMENT, Rivière-du-Loup
 Sovereign—A—Belzile, A.
- ST-CLET, Soulanges
 Great-West—A—Pilon, J. P.
- ST-CŒUR-DE-MARIE, Lac St-Jean
 Les Prévoyants du Canada—D—Fleury, E.
- ST-CÔME, Joliette
 Caisse Nationale d'Economie—D—Laroche, H.
- ST-CÔME-LINIÈRE, Beauce
 Confederation—B—Boulanger, E. L.
- ST-CONSTANT, Laprairie
 Metropolitan—A—Provost, P. E.
 Sun—A—Tessier, F.
- STE-CROIX, Lotbinière
 Crown—D—Plamondon, J.
 Sun—B—Durand, L.
- ST-CYRILLE-DE-WENDOVER,
 Drummond
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Verrier, R.
 La Sauvegarde—A—Chagnon, E.
- ST-DAMASE, Matapédia
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
 Michaud, A.
- ST-DAMASE, St-Hyacinthe
 Aeterna-Vie—A—Viens, R.
 La Laurentienne—A—Darsigny, E.
 —B—Blanchette, R.
- ST-DAMIEN, Bellechasse
 La Solidarité—B—Thibault, J.
- ST-DENIS, Kamouraska
 La Laurentienne—B—Dupont, A.
- ST-DONAT, Montcalm
 La Laurentienne—E—Gauthier, Mme D.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Forget, G.
 La Prévoyance—D—St-Georges, J.
 Prudential-America—D—Tremblay, M.
 Royal—B—St-Amour, E.
- ST-ÉDOUARD, Lotbinière
 La Sauvegarde—A—Lemay, C.
- ST-ÉLEUTHÈRE, Kamouraska
 Great-West—B—Monette, J.
 Les Prévoyants du Canada—B—Landry, L.
- ST-ÉLIE-D'ORFORD, Sherbrooke
 La Laurentienne—A—Turgeon, L.
- STE-ÉLISABETH, Joliette
 Sovereign—B—Forget, B.
- STE-ÉMÉLIE, Lotbinière
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Blais, V.
- ST-ÉPHREM, Beauce
 Crown—A—Bélanger, V. — Caron, E.
 —B—Bélanger, J. A.
 La Survivance—D—Robert, R.
- ST-ESPRIT, Montcalm
 La Prévoyance—D—Lapalme, A.
 Sovereign—B—Bertrand, R.
- ST-ÉTIENNE, Beauharnois
 La Prévoyance—B—Montpetit, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-ÉVARISTE, Frontenac
La Survivance—D—Labonté, R.

ST-FABIEN, Rimouski
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bélanger, J.
P.
National—D—Thibault, J. N.
La Prévoyance—D—Bernier, J.

ST-FABIEN-DE-PANET, Montmagny
Assurance-Vie Desjardins—D—Carbonneau,
A.
Crown—D—Carrier, J. L.

ST-FÉLIX-DE-VALOIS, Joliette
Crown—B—Olivier, B.
Excelsior—B—Laporte, J. H.

ST-FERDINAND, Mégantic
Sovereign—A—Larose, L.

ST-FLAVIEN, Lotbinière
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Grenier, Mme A.
Royal—B—Bernatchez, R.

STE-FÉLICITÉ, Matane
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Lebrun, G.

STE-FLORE, St-Maurice
Industrielle—A—St-Louis, E.
North-American Life & Casualty—E—Loken,
H. G.

ST-FRANÇOIS, Montmagny
Mutual-Life—B—Bolduc, J. P.

ST-FRANÇOIS-DU-LAC, Yamaska
L'Union-Vie—A—Désilets, F.

ST-GABRIEL-DE-BRANDON, Berthier
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Atchez, B.
Excelsior—B—Bergeron, H.
Metropolitan—B—Morissette, R.
Sovereign—B—Allard, H.

ST-GÉDÉON, Beauce
Canada—A—Lachance, A.

ST-GEORGES-DE-CHAMPLAIN,
Lavolette
Metropolitan—A—Trottier, F.
Mutual-Life—A—Beaudoin, J. A.

ST-GÉRARD-DE-MAJELLA, Québec
Great-West—B—Emond, G.
Industrielle—A—Auger, H.

ST-GÉRARD-DES-LAURENTIDES,
St-Maurice
Assurance-Vie Desjardins—D—Lavergne, O.

ST-GERMAIN-DE-GRANTHAM,
Drummond
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Becotte, R.

STE-GERMAINE, Dorchester
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Bédard, S.
La Solidarité—A—Giguère, G.
La Survivance—A—Ouellet, M.
Union du Commerce—D—Poulin, E.

ST-GERVAIS, Bellechasse
Great-West—A—Moreau, J. S.
Mutual-Life—A—Bilodeau, J. O.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lacasse, A.
Sovereign—D—Roy, J. A. D.

ST-GODEFROY, Bonaventure
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Grenier, L. E.

ST-GRÉGOIRE, Nicolet
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bouvet, L. —
Lambert, P.
La Prévoyance—B—Caron, C. H.

ST-GUILLAUME-D'UPTON, Yamaska
La Solidarité—B—Henault, J. C.
Sovereign—D—Tousignant, R.
L'Union-Vie—A—Beaudette, C.

STE-HÉLÈNE, Kamouraska
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Bérubé, A.
Sovereign—A—Chenard, L. J.

STE-HÉNÉDINE, Dorchester
Assurance-Vie Desjardins—A—Gagnon, N.
Norwich-Union—A—Boutin, D.

ST-HERMAS, Deux-Montagnes
Sun—A—Paiement, G.
—B—Paiement, J. R.

ST-HIPPOLYTE, Terrebonne
Les Prévoyants du Canada—B—Desjardins, R.

ST-HONORÉ, Témiscouata
La Sauvegarde—A—Dubé, L. O.

ST-HUBERT, Témiscouata
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Rousseau, R.

ST-HUBERT SPAULDING, Frontenac
Confederation—D—Audet, W.

ST-HUGUES, Bagot
Industrielle—A—Désilets, J. G.
La Survivance—D—Beaudry, W. J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-ISIDORE, Dorchester
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Toussaint, A.
 New-York—B—Morency, G. L.
 United Benefit—B—Gagné, E.

ST-ISIDORE-D'AUCKLAND, Compton
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
 Blouin, H.

ST-JACQUES, Montcalm
 Caisse Nationale d'Economie—B—Sincerny,
 E.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Jetté, F.
 —E—Gaudet, G.

ST-JANVIER, Terrebonne
 Crown—B—Chalifoux, R.

ST-JEAN-CHRYSOSTOME, Lévis
 Confederation—B—Noël, C.

ST-JEAN EUDES, Chicoutimi
 Metropolitan—A—Guimont, G.
 Prudential-America—A—Delorme, J. C.
 La Sauvegarde—A—Bergeron, J. M.
 L'Union-Vie—A—Grenier, J. A.

STE-JEANNE D'ARC, Matapédia
 La Laurentienne—A—Turcotte, P.

STE-JEANNE D'ARC, Roberval
 Montreal—D—Lalancette, A.

ST-JEAN-PORT-JOLI, L'Islet
 Confederation—B—Leclerc, D. M.
 La Sauvegarde—A—Leclerc, R.
 United Benefit—B—St-Pierre, R.

ST-JOACHIM, Montmorency
 Prudential-America—A—Gingras, C. E.

ST-JOSEPH, Beauce
 Caisse Nationale d'Economie—D—Ferland, A.
 La Laurentienne—A—Laflamme, A.
 Manufacturers—D—Cliche, H.
 Montreal—A—Vachon, E.
 La Solidarité—B—Giguère, J.

ST-JOVITE, Terrebonne
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
 Sanche, B.
 Manufacturers—D—Dubois, J. M.

ST-JUDE, St-Hyacinthe
 National—B—Girouard, R.

ST-JULES-DE-CASCAPEDIA,
 Bonaventure
 La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Bujold, A.

STE-JUSTINE, Dorchester
 Crown—A—Bédard, E.

La Sauvegarde—B—Genest, J. H.
 La Survivance—B—Tanguay, G.

STE-JUSTINE, Vaudreuil
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gouet, J. A.

ST-LÉON, Maskinongé
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Auger, B.

ST-LÉON-DE-STANDON, Dorchester
 La Solidarité—A—Drouin, M.

ST-LÉONARD, Nicolet
 Montreal—A—René, R.
 L'Union-Vie—A—Lauzière, L.

ST-LIBOIRE, Bagot
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Girard, G.
 La Survivance—A—Tanguay, C. E.

ST-LUC, St-Jean
 Les Prévoyants du Canada—E—Lanoue, J. M.

ST-LUCIEN, Drummond
 Crown—B—St-Sauveur, H. E.

ST-LUDGER, Frontenac
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Fillion, H.

ST-MAGLOIRE, Bellechasse
 Manufacturers—D—Gervais, P.

ST-MALACHIE, Dorchester
 Manufacturers—A—Fauchon, J. B.

ST-MALO D'AUCKLAND, Compton
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Audet, B.

ST-MARC-DES-CARRIÈRES, Portneuf
 Confederation—A—Delisle, Mlle S.
 Metropolitan—A—Comtois, J. A.
 Sun—B—Allard, C.
 Union du Commerce—D—Leclerc, A.

ST-MARCELLIN, Rimouski
 La Sauvegarde—A—Levesque, G.

STE-MARIE, Beauce
 La Laurentienne—D—Blouin, H.
 —E—Faucher, V.
 Mutual-Life—A—Turcotte, J. H.
 North-American—A—Marcoux, A.
 Prudential-America—A—Tardif, G.
 La Sauvegarde—D—Turcotte, G.
 La Survivance—B—Turcotte, A.

ST-MARTIN, Beauce
 Aeterna-Vie—A—Doyon, J. L. — Pepin, M.
 La Sauvegarde—B—Poulin, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-MARTIN, Laval

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Massicotte, G.
—D—Gratton, J. A.
Caisse Nationale d'Economie—B—Patenaude,
I.
Industrielle—A—Cousineau, J. L. — Dargensio,
L.
London—A—Lavallée, R.
Metropolitan—A—Senecal, J. C.
Montreal—A—Anderson, W.
Mutual-Life—A—Binder, R. — Guertin, J. P.
North-American—A—Kiritsis, A. — Lockett,
W. R. — Peltin, C.
Prudential-America—A—Dorval, P.
Travelers—B—Fortier, G.

STE-MARTINE, Chateauguay

Prudential-America—A—Cecyre, J. C.

ST-MATHIAS, Rouville

Industrielle—A—Guernon, J. J.
—B—Valade, P. E.

ST-MATHIEU, St-Maurice

Monarch—D—Villemure, F.

ST-MAURICE, Champlain

La Prévoyance—D—Thibaudeau, D.

ST-MÉTHODE, Frontenac

Prudential-America—A—Nadeau, R.

ST-MICHEL-DES-SAINTS, Berthier

Caisse Nationale d'Economie—A—Richard, F.
Excelsior—B—Beauséjour, F. X.
La Prévoyance—B—Belisle, M.

ST-NARCISSE, Champlain

Monarch—B—Jacob, R.
La Prévoyance—D—Baril, J.

ST-OCTAVE-DE-MÉTIS, Matane

Les Prévoyants du Canada—D—Voyer, A.

ST-ODILON, Dorchester

Empire—B—Lord, J. M.

ST-OURS, Richelieu

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lemoine, C.
La Survivance—A—Poulin, R.

ST-PACÔME, Kamouraska

Metropolitan—A—Proulx, R.

ST-PAMPHILE, L'Islet

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Ancil, L.
Assurance-Vie du St-Laurent—D—Lavoie, C.
—Richard, J.
Royal—D—Coulombe, R.

ST-PASCAL, Kamouraska

Montreal—A—St-Onge, L. P.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Caron, A.
La Prévoyance—D—Ancil, A.

ST-PATRICE-DE-BEAURIVAGE,

Lotbinière

Norwich-Union—B—Montminy, F.
Sovereign—A—Bourgault, A.
—D—Roger, R.

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD, Rouville

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Côté, H. P.

ST-PAUL-DE-CHESTER, Arthabaska

Crown—A—Deshaies, W.

ST-PAUL-DE-JOLIETTE, Joliette

Industrielle—A—Boulard, J. G.
Prudential-America—A—Tetreault, G.

ST-PAUL-DE-MONTMINY,

Montmagny

Assurance-Vie du St-Laurent—B—Cloutier, G.
Union du Commerce—D—Proulx, J. P.

ST-PAUL-L'ERMITE, L'Assomption

Metropolitan—A—Boucher, P.
La Prévoyance—B—Picard, C.

ST-PAULIN, Maskinongé

INDUSTRIELLE—B—Guimond, B.
La Prévoyance—D—Duhaime, L. L.
Sun—B—Lysight, J.

ST-PHILÉMON, Bellechasse

La Survivance—B—Aubin, E.

ST-PHILIPPE, Laprairie

Prudential-London—A—Martin, A.

ST-PHILIPPE-DE-NÉRI, Kamouraska

Crown—D—Marquis, A.

STE-PHILOMÈNE, Chateauguay

Sun—B—St-Arnaud, S.

ST-PIE, Bagot

La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bousquet, L.
Prudential-America—A—Proulx, B.

ST-PIERRE-LES-BECQUETS, Nicolet

La Prévoyance—A—Roux, L. P.

ST-POLYCARPE, Soulanges

Confederation—B—Deguire, J. C.

ST-PRIME, Roberval

La Laurentienne—D—Potvin, J. R.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Taillon, C.
Sun—A—Grenier, B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-PROSPER, Dorchester
La Sauvegarde—A—Poulin, C. M.
- ST-RAPHAËL, Bellechasse
North-American—A—Nadeau, L.
- ST-RAPHAËL D'ASTON, Nicolet
L'Union-Vie—A—Dumas, U.
- ST-RAYMOND, Portneuf
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Thiboutot, R.
Metropolitan—A—Girard, A.
La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Plamondon,
M. R. — Plamondon, R. D.
Prudential-America—A—Plamondon, G.
Royal—B—Moisan, G. A.
Union du Commerce—A—Jobin, M.
- ST-RÉMI, Napierville
Great-West—B—Potvin, R.
La Prévoyance—D—Yelle, R.
Les Prévoyants du Canada—B—Lacaille, G.
Prudential-America—A—Blain, A.
La Survivance—B—Marotte, M.
- ST-ROBERT, Richelieu
La Sauvegarde—B—Frappier, R.
- STE-ROSALIE, Bagot
La Laurentienne—A—Lemire, M.
—B—Lemieux, D.
Prudential-America—A—Laberge, R.
- STE-ROSE, Dorchester
Caisse Nationale d'Economie—D—Vézina, P.
E.
- STE-ROSE-DU-NORD, Chicoutimi
La Laurentienne—E—Rousseau, P.
- STE-SABINE, Bellechasse
La Survivance—B—Couture, P. E.
- ST-SAMUEL, Frontenac
Manufacturers—B—Trépanier, A.
- ST-SAUVEUR-DES-MONTS,
Terrebonne
Empire—B—Lepine, J. E. A.
La Solidarité—B—Brosseau, L. P.
- ST-SÉBASTIEN, Frontenac
Industrielle—D—Talbot, E.
- ST-SÉVERIN-DE-PROULXVILLE,
Champlain
Great-West—A—Lefebvre, D.
- ST-SIMÉON, Charlevoix
Caisse Nationale d'Economie—D—Brassard,
G.
- ST-SIMON, Drummond
Excelsior—B—Côté, E.
L'Union-Vie—A—Dumaine, A. — Faucher,
W. — Labonté, R.
- STE-SOPHIE-DE-LÉVRARD, Nicolet
Sovereign—A—Michel, D.
- ST-STANISLAS, Champlain
La Laurentienne—B—Foley, L.
La Survivance—D—Juneau, M.
- ST-STANISLAS-DE-KOSKA,
Beauharnois
Montreal—A—Jodoin, L.
- ST-SULPICE, L'Assomption
La Prévoyance—D—Perreault, D.
- ST-SYLVÈRE, Nicolet
Crown—B—Leblanc, C. E.
- ST-SYLVESTRE, Lotbinière
La Laurentienne—E—St-Hilaire, R.
- STE-THÈCLE, Laviolette
La Prévoyance—D—Carpentier, P.
Royal—B—Gignac, E.
La Sauvegarde—B—Veillette, G.
- ST-THOMAS, Joliette
La Prévoyance—D—Derouin, R.
- ST-THOMAS D'AQUIN, St-Hyacinthe
Industrielle—A—Laplante, R.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Desmarais, L.
- ST-THOMAS-DE-CAXTON,
St-Maurice
La Prévoyance—D—Boisvert, R.
- ST-TITE, Laviolette
Industrielle—A—Allaire, M.
Manufacturers—B—Lebrun, J. — Lebrun, P.
— Lebrun, Y.
Metropolitan—A—Robert, J. G. — Vaugeois,
J. M.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Brouillette, G.
La Survivance—A—Mercure, J. M.
—D—L'Heureux, M.
- ST-TITE-DES-CAPS, Montmorency
Montreal—A—Ferland, J. P.
- ST-UBALD, Portneuf
La Mutuelle Vie de l'UCC—D—St-Germain,
J.
- ST-URBAIN, Charlevoix
Industrielle—D—Bouchard, J. P.
La Laurentienne—E—Girard, J. A.
La Solidarité—D—Fortin, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- STE-URSULE, Maskinongé**
 Excelsior—D—Baril, J. A. E.
 La Prévoyance—D—Laflamme, J. A.
- ST-VALLIER, Bellechasse**
 Continental-Assurance—B—Chabot, Mme M. E.
 Great-West—A—Ouellet, R.
 La Laurentienne—B—Gourgues, G. A.
 Mutual-Life—B—Carrier, J. A.
- STE-VÉRONIQUE, Labelle**
 La Sauvegarde—B—Brun, A.
- ST-VICTOR, Beauce**
 Crown—B—Bolduc, L.
 Mutual-Life—A—Bernard, L.
 Les Prévoyants du Canada—B—Duval, L. P.
- ST-ZACHARIE, Dorchester**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Letourneau, B.
 La Survivance—D—Poulin, A.
- ST-ZÉNON, Berthier**
 La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Lachapelle, R.
- ST-ZÉPHIRIN, Yamaska**
 L'Union-Vie—A—Lefebvre, G.
- ST-ZOTIQUE, Soulanges**
 Les Prévoyants du Canada—E—Gareau, J.
- STANSTEAD, Stanstead**
 Monarch—A—Gaulin, A.
- STORNOWAY, Froatenc**
 Sun—A—Legendre, Mlle R.
- SULLY, Témiscouata**
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bard, A. —
 Bard, J. A.
- SUTTON, Brôme**
 La Laurentienne—D—Cusson, F.
 La Prévoyance—D—Bonneau, G.
- SWEETSBUURG, Missisquoi**
 Sovereign—A—Cody, D.
- TASCHEREAU, Abitibi-Ouest**
 La Laurentienne—E—Guay, J. A. M.
 La Sauvegarde—A—Fortier, Mme N.
- TÉMISCAMINGUE, Témiscamingue**
 Metropolitan—A—Boucher, R. J.
- THURSO, Papineau**
 Dominion—A—Boucher, L. — Paquette, D.
 La Laurentienne—E—Laramée, G.
 Metropolitan—A—Murphy, D. J.
- La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Daragon, G.**
La Sauvegarde—D—Lacroix, L.
- TINGWICK, Arthabaska**
 La Prévoyance—B—Gagnon, B. A.
- TOURVILLE, L'Islet**
 Industrielle—D—St-Pierre, R.
- TRING-JONCTION, Beauce**
 Crown—B—Cloutier, J. A.
- TROIS-PISTOLES, Rimouski**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
 Belzile, R.
 La Laurentienne—B—Deschênes, A. — Larri-
 vée, C.
 —D—Deschenes, J. B.
 Metropolitan—A—Rioux, J. A.
 Montreal—B—Pelletier, P.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Rioux, C.
 North-American Life & Casualty—E—Roy, C.
 La Prévoyance—D—Denis, P. E.
 Les Prévoyants du Canada—B—Labrie, R.
 La Sauvegarde—B—Rioux, R.
- VAL-BRILLANT, Matapédia**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Gendron, R.
- VALCOURT, Shefford**
 Aeterna-Vie—A—Dandurand, L.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Girard, B.
 National—D—Daigneault, B.
- VAL-DAVID, Terrebonne**
 Industrielle—A—Frénette, G.
- VAL-D'ESPOIR, Gaspé**
 La Mutuelle Vie de l'UCC—D—Couture, O.
- VAL-MARTIN, Laval**
 Metropolitan—A—Brien, E.
 Prudential-America—A—Belleville, J. C. —
 Bernard, R. — Brunet, J.
- VAL-QUESNEL, Papineau**
 La Prévoyance—D—Lacoste, H.
- VAL-TÉTREAU, Hull**
 Metropolitan—A—Morris, F. W.
- VALLÉE-JONCTION, Beauce**
 Crown—B—Lessard, J. M.
 Great-West—B—Cliche, V.
 Metropolitan—A—Voyer, R.
 La Mutuelle Vie de l'UCC—B—St-Onge, I.
 Les Prévoyants du Canada—A—Chabot, C.
 —D—Bisson, G. D.
 La Solidarité—A—Pomerleau, R. — Poulin,
 H.
 La Survivance—A—Gagnon, J. L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

VARENNES, Verchères

La Laurentienne—D—Garceau, R.
Metropolitan—A—Malo, C.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Beauchemin,
G.

VAUDREUIL, Vaudreuil

Assurance-Vie Desjardins—D—Villeneuve, P.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Pilon, L. M.
—E—Marcoux, E.
Prudential-America—A—Legault, G.
Royal—B—Bellemare, G.

VERCHÈRES, Verchères

New-York—A—Laflamme, G.

VILLE-DE-LEMOYNE, Chambly

Dominion—B—Ménard, A.
Excelsior—A—Bérard, R.
Metropolitan—A—Lacasse, J. A. L. — Lavi-
gueur, R.
La Prévoyance—B—Charpentier, L. P.
La Sauvegarde—B—Lafrenière, G. A. — Si-
mard, A.
Sun—A—Paton, S.

VILLE-DE-LÉRY, Chateauguay

Travelers—B—Ogilvy, J. P.

VILLE-DE-TRACY, Richelieu

Industrielle—A—Allard, P. A. — Kane, A.
La Laurentienne—A—Marchand, G. E.
Metropolitan—A—Liessens, F.
National—A—Messier, J. L.
North-American Life & Casualty—E—Lafo-
rest, C.
Prudential-America—A—Roy, M. J.
Sovereign—A—Latour, L.

VILLE-DES-LAURENTIDES,

L'Assomption

Sovereign—B—Mantha, L.

VILLE-MARIE, Témiscouata

La Laurentienne—A—Beauchemin, H.
—E—Ducharme, G.

La Prévoyance—B—Lavigne, J. G.
La Solidarité—B—Chartier, J. R.

WARWICK, Arthabaska

Monarch—B—Girard, A.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Laroche, R.
Northern—A—L'Heureux, R.
La Sauvegarde—B—Rondeau, C.

WATERLOO, Shefford

Great-West—B—Lisé, J. R.
Imperial—B—Graves, R. J.
Industrielle—B—Lippé, J.
Metropolitan—A—Grégoire, H.
Minnesota-Mutual—B—Wilkinson, T. L.
National—B—Louis Laporte Inc. (Chevrier,
C.).
Les Prévoyants du Canada—E—Gagné, E.
Prudential-America—A—Spalding, D.
United Benefit—A—Frost, C. L.

WEEDON, Wolfe

Aeterna-Vie—B—Fontaine, U.
Assurance-Vie Desjardins—D—Tousignant, A.
Sun—B—Goulet, J. C.

WOODLANDS, Chateauguay

Standard—A—Watson, R. E.
Travelers—B—Ogilvy, L. C.

WOTTONVILLE, Wolfe

Sun—B—Vaillancourt, F.

WRIGHTVILLE, Gatineau

London—A—Smith, A. E.

YAMACHICHE, St-Maurice

Aeterna-Vie—A—Buisson, G.
Confederation—D—Leclerc, O.
La Mutuelle Vie de l'UCC—B—Champoux, G.
La Sauvegarde—A—Allary, L.

TROISIÈME PARTIE — THIRD SECTION

Endroits — En dehors de la
Province

ALBERTA

EDMONTON

Sun—A—Marshall, J. C.

SOUTH COOKING LAKE

Canada—A—McKenzie, K. P.

COLOMBIE ANGLAISE BRITISH COLUMBIA

VANCOUVER

Confederation—A—Williams, C. F.

MANITOBA

WINNIPEG

Equitable—A—Williams, H. V.

Imperial—A—Elsey, E. F.

Manufacturers—A—Kennedy, W. A.

NOUVEAU-BRUNSWICK NEW BRUNSWICK

CAMPBELLTON

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Degrâce, G.

Confederation—B—Calhoun, J. M.

Great-West—B—Currie, R. R.

Metropolitan—A—Arseneault, H. J.

La Laurentienne—A—Dugas, J. E.

La Solidarité—A—Boulet, J.

EDMUNDSTON

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Morneault, E.

Metropolitan—A—Malenfant, J. L.

La Sauvegarde—B—Rivard, R. E.

NEWCASTLE

Canada—A—Fowlie, F. B.

ROTHESAY

Standard—B—Grant, J. M.

NOUVELLE-ÉCOSSE NOVA SCOTIA

HALIFAX

Canada—A—Bowes, H. G.

Prudential-London—A—Lynch, G. R. K.

Sun—A—Hanright, E. B. — MacDonald, F.
R. C.

Places — Outside the
Province

ONTARIO

ANCASTER

Imperial—A—Lespérance, L. N.

BARRIE

Imperial—A—Boyes, F. M.

Metropolitan—A—Pope, E. J.

BILLINGS BRIDGE

Canadian Premier Life—A—Erdody, P.

Industrielle—E—Garceau, P.

Prudential-America—A—Williams, F. K.

CARDINAL HEIGHTS

Minnesota—B—Rochon, W. J.

CITY VIEW

Standard—A—Rosenthal, B. A.

COBALT

Prudential-America—A—Thibeault, E. J.

CORKERY

Imperial—A—Ogilvie, L. E.

CORNWALL

Confederation—A—Smith, N.

Industrielle—A—Cadieux, G.

New-York—A—MacRae, K. M.

CUMBERLAND

Crown—A—Stackhouse, A. L.

DOWNSVIEW

Industrielle—B—Supreme Insurance Agencies
Limited (Arbess, M.).

DUNDAS

Canada—A—Mitchell, R. A.

EASTVIEW

Assurance-Vie Desjardins—A—Séguin, J. O.

Canada—A—Boxenbaum, M.

Continental-Assurance—B—DuVall, J. E.

Crown—A—Costello, B. J. W.

Industrielle—A—Bourgon, A.

Great-West—A—Major, C.

La Laurentienne—A—Leclerc, C. W.

Metropolitan—A—Robertson, R. A.

New-York—A—Vaillancourt, A.

Les Prévoyants du Canada—B—Hudon, O. H.

La Sauvegarde—A—Simard, G.

Travelers—B—Lane, D. G.

GLEN EAGLE

London—A—Treleaven, C. G.

HAMILTON

Canada—A—Brown, K. G. Jr. — Hyndman,
W. W.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

HAWKESBURY

Les Prévoyants du Canada—A—Auger, B.
Prudential-America—A—Bender, G. — Paquette, D.

HIGHLAND

Occidental—A—Millar, D. S.

KINGSTON

Manufacturers—A—Jackson, F. L.
Occidental—A—Goodman, I. M.
Sun—A—Day, D. J.

KIRKLAND LAKE

Confederation—A—Ireton, W. M.
Empire—A—Jeminiyan, C. A.
Excelsior—A—Chenier, H. C. — Finkelman, V.
London—A—Carbonneau, O. J. — Lafond, F. A. F. — Langford, J. S.
North-American Life & Casualty—E—Neilson, W. L.
Occidental—A—Rogers, W. D.
Prudential-America—A—Cahill, D. J.
Sun—A—Ansara, E.

LONDON

London—A—Brown, C. M.

MALTON

North-American Life & Casualty—A—Bennie, R. H.

MATTAWA

Prudential-America—A—Clement, J. P.
Sun—A—Morin, A. J.

NORTH BAY

Canada—A—Allen, J. A.
Confederation—A—Mackelvie, B. S.
Crown—A—Russell, S. R.
Dominion—A—McNally, F. N.
North-American Life & Casualty—E—Cross, G. H.
Sun—A—Hill, J. H. — Murray, R. M. — Rumble, D. L.

OSGOODE

Prudential-America—A—Hamilton, K.

OTTAWA

Aetna—B—E. D. Hardy & Company Limited (Hardy, E. D.).
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Ferragne, A. — St-Amour, L.
Caisse Nationale d'Economie—A—Pelletier, G.
—B—Beauchamp, A.
Canada—A—Coughlin, J. E. — Foster, R. E. — Frost, R. F. — Lloyd, H. C.
Canadian Premier Life—A—Edwards, K. E.
Confederation—A—Defayette, A. — Robichaud, R. P.
Continental-Assurance—B—Harris, J. E.

Crown—A—Grahame, W. K. — Kouri, N. — Lamb, W. A. — Mullally, D. M.

Dominion—A—Gray, W. R. — Rutherford, J. E.

Excelsior—A—Linklater, J. R. — Proulx, A.

Great-West—A—Curran, J. M. — Lafortune, E. — Morin, M. A. — Panet, A. D. — Travers, J. S.

Imperial—A—Bruce, H. A. — Freeman, D. W. — Hare, D. B. — Labarre, J. A. — Murphy, E. J. — Olsenberg, A. L. — Petrie, R.

Industrielle—A—Leduc, A.
—E—McCarron, B. P.

La Laurentienne—E—Boivin, J.

London—A—Ashton, A. N. — Bender, O. J. A. — Carrière, R. J. — Davidson, R. E. — Gallien, L. J. — Gill, H. R. T. — Ison, C. A. — Laroche, J. P. — Morrison, R. W. — Quinn, A. E. — Robert, J. H. — Sarazin, W. — South, W. J. — Stewart, A. D. — Travers, L. J.

Manufacturers—A—Hanna, E. — Homes, P. A. — Robinson, J. W. — Stanyar, C. K. —B—B. Cohen & Son (Cohen, H. B. — Cohen, S. B.).

Metropolitan—A—Bergeron, U. J. — Eisenberg, S. P. — Hanafi, R. — Lavigne, J. V. H. — Lynch, J. J. — McLatchie, R. H. — Morley, D. J. — Smith, J. O. — Traviss, R. E. — Washington, A. C.

Minnesota—B—Reinke, W. E.

Monarch—A—James, J. T. — Laughren, E. E. — Meyer, L. J. — Mousseau, J. E. T.

Montreal—A—Brennan, J. M. — Mulcair, E. G. — Roney, J. M.

Mutual-Life—A—Archibald, C. J. — Barrette, J. E. — Grece, H. F. — Howe, G. M. — Mooney, W. L. — Oldhman, A. W. —B—Drazin, M. N.

National—A—Beaudin, N.

New-York—A—Fooler, D. A.

North-American—A—Baroux, J. — Howard, C. W. — Laurence, A.

North-American Life & Casualty—E—MacDonald, D. C.

—E—Moreau, J. E.

Norwich-Union—A—Dworkin, L. — Hannafey, G. L. — Mawhinney, B. A.

Occidental—A—Czako, S. T. — Harsh, E. R.

Les Prévoyants du Canada—A—Ferron, M. — Guitard, L. — Pallascio, A. — Tremblay, J. J.

Prudential-America—A—Ashe, G. L. — Berquist, K. A. — Bradley, R. L. — Farmer, J. L. — Flood, G. K. — Gibson, R. E. — Hawley, W. J. — Lainesse, R. — McLennan, A. G. — Mulligan, L. G. — Murray, J. J. — Provost, R. J. — Rho, G. A. — Watt, R. W.

Prudential-London—A—Clarke, C. A. F. — Goebbels, J. A.

—B—Petrie, S.

Royal—A—Hollingsworth, A. B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

—B—Alan Stewart & Marien (Marien, J. L.).
La Sauvegarde—B—Regimbald, J. C.
Standard—A—Armstrong, R. G. — Greenwood, S. E. — Kenny, H. J. — Moore, J. T. — Oliver, N. F. — Ramsay, D. W. — Savage, E. G. — Thomas, W. E.
Sun—A—Anderson, W. F. D. — Baker, W. J. — Barkley, H. E. — Dion, F. — Farnen, W. — Finless, J. W. — Karam, A. S. — Kuehn, J. H. — Lapointe, R. C. — Lemieux, J. A. — Lepage, J. E. — Marks, C. G. C. — Ritchie, L. G. — Whiteacre, R. S. M. — Windeler, W. F.
Sun—B—Howe, P. F. — Lepage, A.
Travelers—A—Allard, R.
 —B—Horan, G. D. — Johnstone, I. R. — Kerr, B. F. — Murphy, G. A. — Wendell, O. Williams Limited (Williams, W. O.).

PEMBROKE

Crown—A—Levoy, G. S.
Montreal—A—Heney, M. J.
Mutual-Life—A—Howe, M. A.
New-York—A—Retty, D. J.
Prudential-America—A—Schultz, V. E. — Watt, W. B.

PETAWAWA

Mutual-Life—A—Farquharson, J.

PORT CREDIT

Prudential-London—A—Greene, H. M.

PORT NELSON

Canada—A—Brown, K. G.

RENFREW

Empire—A—Sullivan, E. I.
Excelsior—A—Lance, E. J.
New-York—A—Wilson, L. E.
Prudential-America—A—Olimer, A. J.

RICHMOND HILL

Great-West—A—Hein, L. S.

ROCKLIFFE

Prudential-London—A—Leffler, R. A.

ROLPHTON

Montreal—A—Devlin, S. C.

ST-ALBERT

La Sauvegarde—B—Rochon, A.

STE-CATHERINES

Great-West—A—Davey, J. C.
Imperial—A—Mitchell, J. W.

SUDBURY

Canada—A—Sawers, J.
Excelsior—A—Mulville, V. J.
Manufacturers—A—Pace, A.
North-American Life & Casualty—E—Mallett, A. W.

STAYNER

Norwich-Union—A—Mayer, J. G.

TORNHILL

Beacon—B—Professional & Industrial Pensions Limited (Staddon, J. T.).
Manufacturers—A—Campbell, E. K.
Metropolitan—A—Reoch, W. A.

TIMMINS

London—A—Brady, J. D. — Harrower, P. H.
La Sauvegarde—A—St-Jean, A.

TORONTO

Aetna—A—Armour, I. — Johnston, D. J. — Percy Robertson & Company (Wood, A.).
Canada—A—Baker, E. W. — Durant, M. — Eisen, S. — Joseph, K. D. — Keachie, W. D. — Peck, C. C. — Tsui, F. S. N.
Continental Assurance—B—Bedolfe, R. M.
Crown—A—Feldstein, H. E.
Excelsior—A—Barton, D. A. — Reid, A. P. — Shortly, J. B.

Imperial—A—Stevenson, B. A. — Tobin, E. W.

London—A—Irwin, F. M.

Manufacturers—A—Kernoham, W. S. — Laurent, C. E.

Sun—A—Gray, J. T.

Metropolitan—A—Mennie, D. — Raisman, M. — Squarebriggs, G. D.

Ministers—A—Donaldson, G. H.

Monarch—A—Verne M. Campbell Limited (Campbell, V. M.).

Mutual-Life—A—Hull, R.

North-American—A—Rotenberg, H.

North-American Life & Casualty—A—Vernon-Browne, D. H.

Occidental—A—MacLeod, G. G. — Taylor, V.

Paul Revere Life—A—Crandall, J.

Prudential-America—A—Turner, M. C.

Prudential-London—A—Pickard, C. N. P. — Snell, G. A.

Royal—A—Neron, R.

WESTHILL

John Hancock Mutual Life—A—Beadle, C. E.

WILLOWDALE

Crown—A—Leonard, D. D.

Excelsior—A—McDonald, J. D. A. — Nixon, W. W.

Imperial—A—Cowan, N.

ÉTATS-UNIS

UNITED STATES

ALBANY, N.Y.

Aetna—A—Aronowitz, L.

New-York—A—Izenberg, S.

AUBURN, N.Y.

Canada—B—Adams, K. A.

BALA-CYNWYD, Penn.

London—B—Warren, J. F.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- BALTIMORE, Md.**
Great-West—A—Gillman, A. E.
- BRENTWOOD, Miss.**
Union-Mutual Life—A—Kuester, R. E.
- BROOKLYN, N.Y.**
Metropolitan—A—Littman, H.
New-York—A—Geismar, A. — Racenstein, G.
- CAMBRIDGE, Mass.**
Aetna—A—Haemmerlé, A. A.
- CANTON, Mass.**
Equitable—A—Robertson, H.
- CHESTNUT, Mass.**
Sun—A—Shain, R.
- CHICAGO, Ill.**
New-York—A—Rothstein, J. E.
Connecticut General Life—A—Aubin, P. T.
- CLAYTON, Miss.**
Union Mutual Life—A—Mitchell, O. H. —
Schumacher, F. C.
- CLIFFSIDE, N.J.**
Travelers—A—Levey, M. F.
- DETROIT, Michigan**
Great-West—A—Robichaud, J. E.
Sun—A—Nadler, W.
- DEVON, Penn.**
Great West—A—Towers Perrin, Forster
Crosby (Canada) Ltd. (Dyer, J. K. Jr.).
- DUNSTABLE, Mass.**
Aetna—A—Grasse, C. D. A. Jr.
- FITCHBURG, Mass.**
Aetna—A—Swain, W. T.
- FOREST HILLS, N.Y.**
Crown—A—Nevard, R. H.
- GROSSE POINTE, Michigan**
Sun—A—Detroit Insurance Agency (Faber,
W. S.).
- LANCASTER, Penn.**
Connecticut General Life—A—McClure, R.
S. Jr.
- LANSDALE, Penn.**
Great-West—A—Towers, Perrin, Forster &
Crosby (Canada) Limited (Shreiner, J. H.).
- LEWISTON, Maine**
Aetna—A—Dion, J. B.
- LONGPORT, N.J.**
Aetna—B—Flynn, Harrison & Conroy (Lang-
horne, J.).
- LOS ANGELES, Calif.**
Crown—A—Bloomfield, S. S.
- MERION, Penn.**
Occidental—A—Rusling, O. W.
- MIAMI, Florida**
New-York—A—Greenberg, M.
- MILWAUKEE, Wisconsin**
Aetna—A—Goetz, G. G.
Bankers—A—Clark, W. E.
- MONTCLAIR, N.J.**
Aetna—A—Hall, C. M.
- NASHUA, N.H.**
Aetna—A—Atherton, B.
- NEW-YORK, N.Y.**
Great-West—A—Simon, L. E.
Manufacturers—A—Dundas, M. D.
- PATERSON, N.J.**
Metropolitan—A—Span, S. F.
- PHILADELPHIA, Penn.**
Prudential-America—A—Whitney II, W. B.
- PLATTSBURG, N.Y.**
New-York—A—Repas, G.
- PORT WASHINGTON, N.Y.**
London—B—Marsh & McLennan Limited
(Eke, A. L.).
- RYE, N.Y.**
Aetna—B—Pyms, J.
- SCARBOROUGH, N.Y.**
Metropolitan—A—Jones, J. H.
- SEA CLIFF, N.Y.**
Prudential-America—A—Reid, R.
- SOUTH HADLEY, Mass.**
Aetna—A—Boas, A. C.
- SOUTH ORANGE, N.J.**
Great-West—A—Rosenthal, W. I.
- SPRINGFIELD, Penn.**
Great-West—A—Towers, Perrin, Forster &
Crosby (Canada) Limited (Bassett, P. C.).
- STRAFFORD, Penn.**
Great-West—A—Towers, Perrin, Forster &
Crosby (Canada) Limited (Miller, M. V.
Jr.).
- WALLINGFORD, Penn.**
Great-West—A—Towers, Perrin, Forster &
Crosby (Canada) Limited (Seubel, W. F.).
- WINNETKA, Ill.**
Bankers—A—Seefurth, N. H.
- WINONA, Minn.**
Great-West—A—Weishorn, G. L.
- WYNNEWOOD, Penn.**
North-American—A—Ward, T. J. Jr.

STATISTIQUES
relatives aux permis d'agents
d'assurance sur la vie
et Vie, Accident & Maladie
émis en 1957

STATISTICS
concerning Life
and Life, Accidents & Sickness
agents' licenses issued
in 1957

SOMMAIRE — SUMMARY

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents						Annulations — Cancellations	Transferts — Transfers	
	A	B	C	D	E	Total		à — to	de — from
Aeterna-Vie	154	10		2		166	38	9	1
Aetna Life	26	39		1		66	5		1
Alliance Nationale	93	73		26		192	56	5	12
Assur.-Vie Desjardins	47	4		7		58	16	2	2
Assur.-Vie St-Laurent	11			16		27	4	1	1
Bankers Life	2					2			
Beacon Ins. Co.		1				1			
Caisse Nat. d'Economie	41	49		17		107	23	1	2
Canada Life	97	45		1	1	144	21	1	
Canadian Premier Life	16	2				18	12	2	
Confederation Life	101	139		27		267	51	5	5
Connecticut Gen. Life	2					2			
Continental Assurance	18	59				77	29	2	4
Continental Life	25	12		4		41	17	2	1
Crown Life	75	150		8		233	36	14	2
Dominion Life	45	51		3		99	26	11	2
Dominion of Canada	4	23				27	5	2	1
Eaton Life		3				3			
Empire Life	46	38		6		90	16	3	1
Equitable Life of Can.	10	11				21	5	1	
Equitable of U.S.A.	2		1			3			
Excelsior Life	39	64		4		107	22	4	1
Great West Life	110	75		6		191	30	5	4
Holland Life	5	1		1		7	3	1	
Imperial Life	57	25		2		84	6	1	
Industrial	483	73		12	48	616	129	7	21
John Hancock Mutual	1					1			
La Laurentienne	52	65		47	181	345	127	2	1
London Life	261	53				314	36	1	6
Manufacturers Life	54	67		5		126	21	4	1
Metropolitan Life	929	12				941	96	2	15
Ministers Life	1					1			
Minnesota Life & Cas.		12				12	2		
Monarch Life	15	20		10		45	14	2	4
Montreal Life	64	53		13		130	31	3	3
Mutual Life & Citizens	1	3				4			
Mutual Life Ass. of Can.	120	53		5		178	19	2	1
Mutuelle Vie de l'UCC	1	79		19	5	104	4	1	1
National Life	30	66		11		107	15	5	2
New-York Life	147	28		4		179	21	4	8
North-Amer. Life Ass.	49	32		1		82	15	1	3
North Amer. Life & Cas.	3				79	82	14		1
Northern Life	31	12		2		45	11	5	1
Norwich Union Life	19	52		4		75	5		2
Occidental Life	18	13		1		32	1		
Paul Revere	1					1			
Prévoyance, La	14	62		62		138	36	3	1
Prévoyants du Can., Les	88	41		15	50	194	55	2	6
Prudential of America	571	5		2		578	87	6	10

STATISTIQUES — STATISTICS

STATISTIQUES
relatives aux permis d'agents
d'assurance sur la vie
et Vie, Accident & Maladie
émis en 1957

STATISTICS
concerning Life
and Life, Accidents & Sickness
agents' licenses issued
in 1957

SOMMAIRE — SUMMARY

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents						Annulations Cancellations	Transferts — Transfers	
	A	B	C	D	E	Total		à to	de from
Prudential of England ...	70	106		1		177	39	10	8
Royal Guardians ...	9	5		1		15	9	2	
Royal Insurance ...	26	132		5		163	34	3	3
Sauvegarde, La ...	91	121		18		230	49	4	3
Solidarité, La ...	52	35		9		96	22	8	6
Sovereign Life ...	31	41		17		89	31	4	5
Standard Life ...	41	61				102	10	4	2
Sun Life ...	547	153		22		722	244	12	16
Survivance, La ...	56	21		27		104	55	10	5
Toronto Mutual Life ...		1				1			
Travelers Insurance ...	13	81		2		96	3	1	
Union du Commerce ...	21	12		9		42	23	3	5
Union Mutual ...	7	6				13	1		
Union-Vie ...	46	2		4		52	4	1	1
United Benefit Life ...	93	16				109	44	7	10
Total 1957 ...	5082	2468	1	459	364	8374	1728	191	191
Total 1956 ...	4519	2391	1	480	349	7740	1558	187	187
Total 1955 ...	3958	2374	1	281	312	6926	1464	95	95
Total 1954 ...	3857	2261	1	310	281	6710	1059	133	133

ÎLE DE MONTRÉAL ET BANLIEUE
MONTREAL ISLAND AND SUBURBS

Permis émis en 1957

Licenses issued in 1957

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	48	6				54
Aetna Life	8	25		1		34
Alliance Nationale	35	32				67
Assurance-Vie Desjardins	13			1		14
Caisse Nationale d'Economie	14	12				26
Canada Life	30	20				50
Canadian Premier Life	9	2				11
Confederation Life	24	82		2		108
Continental Assurance	17	45				62
Continental Life	11	3				14
Crown Life	29	85				114
Dominion Life	18	28		2		48
Dominion of Canada	3	15				18
Eaton Life		3				3
Empire Life	29	22				51
Equitable Life of Canada	8	11				19
Equitable of U.S.A.	1		1			2
Excelsior Life	9	25				34
Great West Life	40	33				73
Holland Life	5	1				6
Imperial Life	31	12				43
Industrielle	219	33			30	282
Laurentienne, La	10	8		2	27	47
London Life	192	47				239
Manufacturers Life	16	32				48
Metropolitan Life	427	2				429
Minnesota Life & Cas.		1				1
Monarch Life	6	1		1		8
Montreal Life	20	23				43
Mutual Life & Citizens	1	3				4
Mutual Life Ass. of Can.	53	22				75
Mutuelle Vie de l'UCC		2				2
National Life	9	37				46
New-York Life	68	19				87
North Amer. Life Ass.	34	14				48
North Amer. Life & Cas.					34	34
Northern Life	18	8		1		27
Norwich Union	6	42				48
Occidental Life	9	11				20
Prévoyance, La	1	22		1		24
Prévoyants du Canada, Les	24	11		1	18	54
Prudential of America	274	4				278
Prudential of England	47	74		1		122
Royal Guardians	6	3				9
Royal Insurance	4	65				69
Sauvegarde, La	22	46		1		69
Solidarité, La	5	1				6
Sovereign Life	14	16		1		31
Standard Life	26	53				79
Sun Life	376	86		2		464
Survivance, La	7	1				8
Travelers	4	31				35
Union du Commerce	10	7				17
Union Mutual	4	5				9
Union-Vie	1			1		2
United Benefit Life	65	4				69
Total 1957	2360	1196	1	18	109	3684
Total 1956	2089	1164	1	19	105	3378
Total 1955	1708	985		9	69	2771
Total 1954	1519	959		11	54	2543

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS

Permis émis en 1957

Licenses issued in 1957

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	25					25
Alliance Nationale	7	8				15
Ass.-Vie Desjardins	5	1				6
Caisse Nat. d'Economie	2	2				4
Canada Life	8	3			1	12
Canadian Premier Life	1					1
Confederation Life	5	11		1		17
Continental Assurance		4				4
Continental Life	1					1
Crown Life	10	8				18
Dominion Life	9	8				17
Empire Life	5	2		1		8
Excelsior Life	1	7				8
Great-West Life	6	5				11
Imperial Life	5	1				6
Industrielle	53	14				67
Laurentienne, La	6	8			30	44
London Life	1					1
Manufacturers Life	2	3				5
Metropolitan Life	82	3				85
Minnesota Life & Cas.		3				3
Montreal Life	9	5		1		15
Mutual Life Ass. of Canada	4	9				13
Mutuelle-Vie de l'UCC		1				1
National Life	4	5		1		10
New York Life	22			1		23
North Amer. Life Ass.	3	6				9
North Amer. Life & Cas.					2	2
Northern Life	5	2				7
Norwich Union	3	4				7
Occidental Life		1				1
Prévoyance, La	1	4				5
Prévoyants du Can., Les	9	8		1		18
Prudential of America	21					21
Prudential of England	5	10				15
Royal Insurance	3	9				12
Sauvegarde, La	1	5				6
Solidarité, La	11	10				21
Sovereign	2					2
Sun Life	13	6				19
Survivance, La	1	6				7
Travelers	3	13				16
Union du Commerce	1			1		2
Total 1957	355	195		7	33	590
Total 1956	352	182		7	30	571
Total 1955	336	191	1	3	40	571
Total 1954	341	172	1	9	39	562

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de
5,000 âmes et plus

Places — Population of
5,000 and over

Permis émis en 1957

Licenses issued in 1957

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	58	2		1		61
Aetna Life	1	7				8
Alliance Nationale	30	16		4		50
Ass. Vie Desjardins	19	2				21
Ass. Vie St-Laurent	11			9		20
Caisse Nat. d'Economie	18	22		2		42
Canada Life	27	11				38
Confederation Life	49	27		6		82
Continental Assurance	1	3				4
Continental Life	3	6				9
Crown Life	21	35		1		57
Dominion Life	8	8				16
Dominion of Canada	1	3				4
Empire Life	8	8		1		17
Excelsior Life	16	23				39
Great-West Life	29	26		3		58
Imperial Life	4	9		1		14
Industrielle	172	15		3	6	196
Laurentienne, La	23	28		10	90	151
London Life	34					34
Manufacturers Life	9	20		2		31
Metropolitan	317	5				322
Minnesota Life & Cas.		5				5
Monarch	5	15				20
Montreal Life	24	16		2		42
Mutual Life Ass. of Canada	42	11				53
Mutuelle Vie de l'UCC		17		1	3	21
National Life	13	18		2		33
New-York Life	28	8		1		37
North Amer. Life Ass.	3	10				13
North Amer. Life & Cas.					30	30
Northern Life	7	1				8
Norwich Union	4	3		1		8
Occidental Life		1				1
Prévoyance, La	7	19		6		32
Prévoyants du Canada, Les	36	12		2	19	69
Prudential of America	202					202
Prudential of London	7	15				22
Royal Guardians	2	2				4
Royal Insurance	14	41				55
Sauvegarde, La	36	35				71
Solidarité, La	17	15		4		36
Sovereign Life	7	12		5		24
Standard Life	4	2				6
Sun Life	101	30		3		134
Survivance, La	31	4		7		42
Toronto Mutual		1				1
Travelers	2	26		1		29
Union du Commerce	2	3		3		8
Union Mutual		1				1
Union Vie	35	1		2		38
United Benefit Life	21	9				30
Total 1957	1509	609		83	148	2349
Total 1956	1285	558		64	133	2040
Total 1955	1180	655		42	129	2006
Total 1954	1282	606		49	117	2054

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

Places — Population under
5,000

Permis émis en 1957

Licenses issued in 1957

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	23	2		1		26
Aetna Life	3	4				7
Alliance Nationale	15	17		22		54
Ass.-Vie Desjardins	9	1		6		16
Ass.-Vie St-Laurent				7		7
Caisse Nat. d'Economie	5	12		15		32
Canada Life	8	9		1		18
Canadian Premier Life	1					1
Confederation Life	15	18		18		51
Continental Assurance		4				4
Continental Life	10	3		4		17
Crown Life	6	21		7		34
Dominion Life	9	7		1		17
Dominion of Canada		4				4
Empire Life	1	6		4		11
Excelsior Life	1	9		4		14
Great West Life	10	10		3		23
Holland Life				1		1
Imperial Life	1	3		1		5
Industrielle	34	10		9	6	59
Laurentienne, La	11	21		35	32	99
London Life	14	4				18
Manufacturers Life	10	9		3		22
Metropolitan	68	2				70
Minnesota Life & Cas.		1				1
Monarch Life	1	4		9		14
Montreal Life	8	9		10		27
Mutual Life Ass. of Can.	12	10		5		27
Mutuelle Vie de l'UCC	1	59		18	2	80
National Life	3	5		8		16
New York Life	12	1		2		15
North Amer. Life Ass.	5	2		1		8
North Amer. Life & Cas.					9	9
Northern Life	1	1		1		3
Norwich Union	1	2		3		6
Occidental Life	1			1		2
Prévoyance, La	5	17		55		77
Prévoyants du Canada, Les	13	10		11	13	47
Prudential of America	46			2		48
Prudential of London	4	6				10
Royal Guardians	1			1		2
Royal Insurance	4	15		5		24
Sauvegarde, La	30	33		17		80
Solidarité, La	18	9		5		32
Sovereign Life	7	13		11		31
Standard Life	2	5				7
Sun Life	30	29		17		76
Survivance, La	17	10		20		47
Travelers	2	5		1		8
Union du Commerce	8	2		5		15
Union-Vie	10	1		1		12
United Benefit Life	6	1				7
Total 1957	502	426		351	62	1341
Total 1956	467	442		389	70	1368
Total 1955	441	502		226	66	1235
Total 1954	418	490		241	66	1215

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province

Places — Outside the
Province

Permis émis en 1957

Licenses issued in 1957

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Alberta						
Canada Life	1					1
Imperial Life	1					1
Sun Life	1					1
British Columbia						
Empire Life	1					1
Imperial Life	1					1
Manitoba						
Equitable Life of Canada	1					1
Imperial Life	1					1
Manufacturers Life	1					1
New Brunswick						
Alliance Nationale	1					1
Canada Life	1					1
Confederation Life		1				1
Great West Life		1				1
Laurentienne, La	1					1
Metropolitan Life	2					2
Solidarité, La	1					1
Standard Life		1				1
Nova Scotia						
Canada Life	1					1
Imperial Life	1					1
Manufacturers Life	1					1
Metropolitan Life	1					1
Sun Life	1					1
Ontario						
Aetna Life	4	1				5
Alliance Nationale	5					5
Assurance-Vie Desjardins	1					1
Beacon Life		1				1
Caisse Nationale d'Economie	2	1				3
Canada Life	21	1				22
Canadian Premier Life	5					5
Confederation Life	7					7
Continental Assurance		3				3
Crown Life	8					8
Dominion Life	1					1
Dominion of Canada		1				1
Empire Life	2					2
Excelsior Life	12					12
Great West Life	13					13
Imperial Life	12					12
Industrielle	5	1			6	12
John Hancock Mutual Life	1					1
Laurentienne, La	1				2	3
London Life	20					20
Manufacturers Life	14	3				17

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province

Permis émis en 1957

Places — Outside the
Province

Licenses issued in 1957

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Ontario						24
Metropolitan Life	24					24
Ministers Life	1					1
Minnesota Mutual Life		2				2
Monarch Life	3					3
Montreal Life	3					3
Mutual-Life	9	1				10
National Life	1	1				2
New York Life	9					9
North-American Life Ass.	3					3
North American Life & Cas.	3				4	7
Norwich-Union	5	1				6
Occidental Life	8					8
Paul Revere	1					1
Prévoyants du Canada, Les	6					6
Prudential of America	26	1				27
Prudential of England	7	1				8
Royal	1	2				3
Sauvegarde, La	2	2				4
Sovereign Life	1					1
Standard Life	8					8
Sun Life	23	2				25
Travelers Insurance	1	6				7
United Benefit	1	2				3
Prince Edward Island						1
Confederation Life	1					1
Etats-Unis - United States						
California						1
Crown Life	1					1
Connecticut						1
Metropolitan Life	1					1
Illinois						1
Bankers Life	1					1
Connecticut General Life	1					1
New York	1					1
Maine						1
Aetna Life	1					1
Maryland						1
Great West Life	1					1
Massachusetts						5
Aetna Life	5					5
Equitable of Canada	1					1
Metropolitan Life	1					1
Michigan						1
Great West Life	1					1
Sun Life	2					2

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province

Places — Outside the
Province

Permis émis en 1957

Licenses issued in 1957

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Minnesota						
Great West Life	1					1
Missouri						
Union Mutual Life	3					3
New Hampshire						
Aetna Life	1					1
Great West Life	1					1
New York Life	2					2
New Jersey						
Aetna Life	1	1				2
Great West Life	1					1
Metropolitan Life	2					2
Travelers	1					1
New York						
Aetna Life	1	1				2
Canada Life		1				1
Crown Life		1				1
Equitable of U.S.A.	1					1
Great West Life	1					1
Manufacturers Life	1					1
London Life		1				1
Metropolitan Life	3					3
New York Life	5					5
Prudential of America	1					1
Standard Life	1					1
Pennsylvania						
Connecticut General Life	1					1
Great West Life	6					6
London Life		1				1
Metropolitan Life	1					1
North American Life Ass.	1					1
Prudential of America	1					1
Wisconsin						
Aetna Life	1					1
Bankers Life	1					1
Total 1957	356	42			12	410
Total 1956	326	45		1	11	383
Total 1955	295	39			9	343
Total 1954	299	34			5	338

**GUARDIAN ASSURANCE COMPANY LIMITED
THE GUARDIAN INSURANCE COMPANY OF CANADA
THE CAMBRIAN INSURANCE COMPANY LIMITED**

*L'attitude généreuse et progressive du
"Groupe Guardian"
est appréciée par ses agents et ses assurés.*

Succursale de la Province de Québec : Édifice Guardian, Montréal
G. L. WILLIAMS, Gérant Provincial

UNE COMPAGNIE CANADIENNE DE PREMIER ORDRE

**Nous vous invitons à prendre avantage de nos services
INCENDIE — AUTOMOBILE — TRANSPORT INTÉRIEUR —
GARANTIES — RESPONSABILITÉS PERSONNELLE ET CIVILE
— RISQUES DIVERS, ETC.**

•

Reliance Insurance Company of Canada

Succursale de la Province de Québec
**759, Carré Victoria
Montréal**

CHARLES H. GODMER Gérant Provincial



LA SÉCURITÉ

COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES DU CANADA

Siège Social — MONTRÉAL

RÉSUMÉ DU BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1957

ACTIF

Espèces	\$ 152,235.67
<i>Valeurs de placement (valeur au marché approuvée par le Service des Assurances)</i>	
Obligations du Dominion du Canada ...	\$1,010,590.00
Obligations provinciales	208,450.00
Obligations municipales	64,210.00
Autres valeurs	<u>897,850.85</u>
	\$2,181,100.85
Dé des agents et autres comptes à recevoir ...	788,047.53
Immeuble Siège social	368,916.85
Ameublement, Fournitures, Plans, etc.	1.00
Autres actifs	<u>3,626.23</u>
ACTIF TOTAL	<u><u>\$3,493,928.13</u></u>

PASSIF

Réserve pour primes non-acquises	\$1,161,313.61
Réserve pour sinistres en cours de règlement	690,089.51
Dépôts de garantie des Réassureurs	463,483.54
Réassurance, taxes courues et autres passifs	<u>323,573.81</u>
PASSIF TOTAL	<u>\$2,638,460.47</u>
Réserves pour éventualités et autres	106,347.02
Compte des Actionnaires — Surplus et Capital	749,120.64
Capital-Actions:	
Autorisé — 20,000 actions \$100. nominal	
chacune — <u>\$2,000,000.</u>	
Emis — 4,375 actions	<u><u>\$3,493,928.13</u></u>
<i>Disponible pour la protection des assurés:</i>	
Réserve pour primes non acquises	\$1,161,313.61
Réserve pour éventualités, etc.	30,670.74
Capital-Actions	437,500.00
Comptes de surplus	311,620.64
TOTAL	<u><u>\$1,941,104.99</u></u>

A. SAMOISSETTE

Président et directeur général

J.-MAURICE MASSICOTTE

Gérant pour la province de Québec